

Revision of English Translation of Arabic Novel:

مقامات الاحتراق

By  
Dr. Sana Shalaan

Revised By  
(Alaweeyah Awaie)

Registration: 532-FA/BSTI/F16

Session: Fall 2016 - Fall 2022

A Project Submitted for the Fulfillment of the Requirements for the Degree of

**BS Translation & Interpretation**



Name of Supervisor: Dr. Shair Ali Khan

**Department of Translation and Interpretation**

**Faculty of Arabic**

**International Islamic University**

**Islamabad- Pakistan**

**2022**

Revision of English Translation of Arabic Novel:

مقامات الاحتراق

**By**  
**Dr. Sana Shalaan**

**Revised By**  
**(Alaweeyah Awae)**

**Registration: 532-FA/BSTI/F16**

**Session: Fall 2016 – Fall 2022**

**A Project Submitted for the Fulfillment of the Requirements for the Degree of**

**BS Translation & Interpretation**



**Name of Supervisor: Dr. Shair Ali Khan**

**Department of Translation and Interpretation**

**Faculty of Arabic**

**International Islamic University**

**Islamabad- Pakistan**

**2022**

Revision of English Translation of Arabic Novel:

مقامات الاحتراق

**By**  
**Dr. Sana Shalaan**

**Revised By**  
**(Alaweeyah Awae)**

**Registration: 532-FA/BSTI/F16**

**Session: Fall 2016- Fall 2022**

**A Project Submitted for the Fulfillment of the Requirements for the Degree of**  
**BS Translation & Interpreting**



Sr. No	Name	Status	Signature
1	Dr. Shair Ali Khan	Supervisor	
2	Dr. Shair Ali Khan	Head of Department	

**Date of Submission: February 2023**

**Department of Translation and Interpretation**

**Faculty of Arabic**

**International Islamic University**

**Islamabad- Pakistan**

## Declaration

I declare that this project is the product of my own work which has not been submitted before for any degree or examination in any other university, and all the sources that I have used or quoted have been indicated and acknowledged accordingly.

**Name of the Student: Alaweeyah Awae**

**Signature** : .....

**Date** : .....

## Dedication

I, wholeheartedly, dedicate this project to Allah Almighty, the most gracious and merciful, whose benevolence is ever lasting, and whose bounties are eternal. He has been the source to keep me going throughout this journey for five years. He has showered His mercy on me whenever the path got rough. As everything happens by the will of Allah Almighty, I believe His blessings have secretly and vividly helped me out. Secondly, the prayers of my parents helped me in this journey. They were always there to back me up and stand by my side. My respected teachers, are the most precious gifts the IIUI gave me. It was never possible to successfully pass by this journey without their support and guidance. I am overwhelmed to build a family here with these incomparable and extremely talented group of mentors including my supervisor, who has been very helpful, kind and patient with me. I owe my every little success to the faculty members of my department and my friends. Our head of the department, all extremely talented professors and Dr. Shair Ali Khan my supervisor and mentor. I would like to especially mention the name of our administration who are indeed very supportive and helpful Miss. Rafia Karamat. She carries a versatile personality and lends a helping hand every time.

## **Acknowledgments**

In the name of Allah, the most gracious and most merciful. All praises to Allah for providing the strength and will to conclude this project.

I would like to express my sincere gratitude to Dr. Shair Ali Khan who has been an exceptional and ideal supervisor. His sage advices and patience encouraged me work hard in producing translation. I would like to thank him for being a mentor, motivator and a scrupulous supervisor.

It is a great pleasure to acknowledge my deepest thanks and gratitude to the Head of Department and our kindest Coordinator Miss Rafia Karamat.

My utmost regard also goes to my parents Ms. Waemarana Waeyakob who has provided me everything possible, who laid the foundation for my education. I am out of words to express my gratitude.

I would like to express my sincere appreciation and deepest thanks to my worthy teachers Dr. Shair Ali khan, chairman Department of Translation and Interpretation, and all my teachers for their affection and love towards their students.

## Executive Summary

The project consists of revision of the written translation of Arabic novel (مقامات الاحتراق) by Dr. Sana Shalaan into English language rendered by a group of BS Translation and Interpretation students.

The revision process includes the following:

- Comparison of the source language Arabic with the original novel to find out the missing and wrongly written words for correction.
- Revision of the translation rendered by the BS students to find out the additions, deletions, wrong translation and correct them.
- Finally, the stylistic editing of the translated text.

I used dictionaries online, offline and hard to find out the correct meanings of the words for correction of the text. I added some extra information about the proper names, personalities and places to make familiar the English reader with the events.

## Introduction to the Author



Sanaa Shalan is a Jordanian contemporary writer, from the Arab novelty generation. She writes novels, short stories, theater, scenario and children's literature. She holds a doctorate degree in modern literature. Shalan works as an instructor at the University of Jordan.

She is of Palestinian origins. Her family came from Bayt Nattif village of the Hebron district (alKhalil).

She is one of the most successful sixty Arab women for the year 2008, according to a poll conducted by Sayidaty. She obtained the peace star for the year 2014 from the Peace and Friendship International Organization. She is a critic and journalist for Arabic magazines, an activist in the issues of human rights, women, childhood and social justice. She is a member in many literary forums. She obtained many local, Arab and international awards in the fields of novels, short stories, theater, children's literature and scientific research.

She has written many plays that were published, performed and that won prizes.

She earned the shield of distinguished university teacher from University of Jordan in of 2007 and 2008. She earned the shield of distinguished academic and creative student in 2005.

She has many contributions in local, Arab and International conferences related to literature, criticism, heritage, human rights and environment. She is a member of its scientific arbitration and information committees. She is a representative of institutions, cultural and legal organizations and a partner in Arab cultural projects.



## Introduction to the Book

This is another handshake with creativity initiated by Al-Jasra Cultural Club .Social, which has always been keen to celebrate creators from different quartersour Arab homeland, and open their talents and creativity to whatever is available to it. spaces. Al-Jasra Cultural Salon has embraced several talents in the fields of: Poetry and story, but a generation of young writers have graduated from this the saloon. The club encouraged creativity, audio and written, and contributed to several publications. Today, he presents to the Arab reader this collection of short stories by the Jordanian writer Nayyah Sanaa Kamel Shaalan. And this collection, which is titled "مقامات الاحتراق" The stage of maturity in the art of criticism was represented by this brilliant young critic. We hope that this version will be a good addition to the Arabic library, and we hope we also continue to communicate with all creators in our great Arab world.

Al-Jasra Cultural and Social Club

## Introduction to the Translator/Reviwer

### Personal Information

Name: Alaweeyah Awae

Reg No: 532-FA/BSTI/F16

National: Thai

Email Address: [Alaweeyah@gmail.com](mailto:Alaweeyah@gmail.com)



### Education

2004-2009: Pattana kao School, primary school (Thailand)

2010-2015: Darussalam School, High school (Thailand)

2016-2022: International Islamic University Islamabad, BS Translation & Interpretation, Faculty of Arabic (Pakistan)

### Internship

2022: Working at the office of Department of Translation and Interpretation.

### Experiences

2015-2016: Teaching the Quran in high school.

2021-2022: Working at the Digiserve Cooperation co.th (Bangkok, Thailand)

## Introduction to the Supervisor

### Personal information

Name: Dr. Shair Ali Khan (Chairperson of T&I)

Date of Birth: 2/March/1966

Place of Birth: Village Razagram, Toormang, Khall, Dir, KPK



### LANGUAGES:

- Pushto (Mother Tongue), Arabic,
- English, Persian, Punjabi and Urdu. learning Sanskrit).
- 

### TRANSLATION WORKS:

1-Translation of Academic Research Proposals (Ph.D., MS.)

2-Various Testimonials and Documents Translation

3-Supervised /Revised Translation Projects: Literary, Religious Texts, Poetry Translation:  
DIWAN ABDUL REHMAN BABA from Pashto into Arabic (2020)

Formed Society for Arabic Language: Society of Pakistani Arabic Learners & Teachers (SPALT)

### EDUCATION

1-Matric Government High School Khal-DIR (1983)

2-Intermediate (1986): Government College Shalimar Bagh, Baghban Pura Lahore

3-Bachelor of Arts (BA- Gold Medal- 1988): Government College Shalimar Bagh Lahore

4-M. A. Arabic (Silver Medal-1992); (Research Thesis: Editing Manuscript Tafsir Surat

Yousaf by Imam Ghazally, Supervisor; Prof. Dr. Zahoor Ahmad Azhar), Department of

Arabic, Oriental College, Punjab University Lahore.

5-M. A. Islamic Studies (1993- Private): Punjab University Lahore

6-M. Phill. Arabic Language (1998): (Research Thesis: Editing Manuscript Tafsir Surat Yousaf by Imam Ghazally, Supervisor: Prof. Dr. Fathurehman), Department of Arabic, Peshawar University

7-Ph.D. Comparative Linguistics (2015): (Research Thesis; Linguistic Phenomena in the Book of Sibawaihi- Al-Kitab and the Book of Panini- Ashtadhyayi; A Comparative Study, Supervised by: Prof. Dr. Hafiz Muhammad Bashir)

## **TEACHING EXPERIENCE**

1-Assistant Professor, Department of Translation & Interpretation, Faculty of Arabic, IUI since August 2012 till date.

2-Regular teaching as Lecturer at Federal College of Education, H-9, Islamabad, (1998- 15 August 2012)

As Visiting Teacher:

3-Visiting Teaching as Lecturer at Hailey College of Commerce (1995-1998)

4- Deeni Madras at Lahore: Arabic Speaking (1995-1998)

5-Arabic Quranic Grammar at Muhsin Foundation I-8, Islamabad, (2003- 2007)

6- Visiting teaching to M. A. Arabic, Arabic Teaching Training Course (ATTC), Arabic Language, Arabic Speaking (Department of Arabic, Allama Iqbal Open University Islamabad (2002 -2012)

## **RESEARCH WORKS**

Conferences: Attended: (since 2013 till date)

78 National and International Conference and presented Research Papers including Beirut- Lebanon, Marrakech, Qatar-ooha (4 times), Jordan, and Virtually presented in Macau- China, USA, Turkey, Japan, Egy

HEC Research Project.

NRPU; Towards Developing Parameters for Urdu Quran Translation (worth Rs. Pk:

1163478/ (One Million, One Hundred Sixty-Three Thousand, Four Hundred Seventy-Eight)

submitted in January 2021)

## **PUBLISHED WORKS:**

Published research papers in HEC Research Journals: 27.

Published work in Other in Impact Factor Internationall Journal: 6.

Published papers in Conference Proceedings: 8.

## **OTHER WORKS:**

1. Devised a Teaching Model for Interpretation.
2. Devised Teaching Translation Method: Lingua-Cultural Merhodo of Transaltion.
3. Covertng GTM to TTM.

## Table of Contents

Sr.No	Contents	Page No
1	إضاءة	9
2	الحكاية البداية	11
3	مقامات الاحتراق	12
4	سفر الجنون	25
5	مآثم الرصاص	52
6	في القدس لا تشرق الشمس	74
7	القبة الزرقاء	82
8	أمينة	93
9	هدية الإله	96
10	كائن ليلى	104
11	صوت الصمت	106
12	هلال المجرم	108
13	المصعد القدي	113
14	أصابع وقحة	115
15	الكف	115

16	السيدة أنوار	116
17	خليفة الله	118
18	عابد المستعجل	120
19	عملية ناجحة	122
20	الشیطان یعشق	125
21	حب حادثة انتحار عصفوري	127
22	السيد نجمة	128
23	سریر صغیر	129
24	الطفل الأعجوبة	130
25	تمثال الحرية	134
26	المطاردة	135
27	لوحة جميلة	138
28	مرايا	139
29	رأس خنزير	140
30	عدالة	141
31	قوائم ثلاث	144
32	تواصل إلكترون	148
33	أنت	152

<b>34</b>	<b>Conclusion</b>	<b>155</b>
<b>35</b>	<b>Problems</b>	<b>156</b>
<b>36</b>	<b>Recommendations</b>	<b>157</b>
<b>37</b>	<b>References</b>	<b>158</b>



## **REVISION OF THE TRANSLATION OF THE NOVEL**

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Jalaluddin	621-FA/BSTI/F17	1-7
Revision by Alaweeyah		

### List of terms, idioms and cultural expressions

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
story collection		مجموعة قصصية
Combustion Mates		مقامات الاحتراق
lighting		إضاءة
handshake		مصافحة
creativity		الإبداع
initiate		يبادر
club		نادي
The cultural-bridge		الجسرة الثقافي
celebrate		الاحتفاء
creative		مبدعين
across		ربوع
talents		مواهب
spaces		فضاءات
hug		احتضن
Parlor/salon		صالون

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
fields		مجالات
poetry		شعر

story		قصة
generation		جيلاً
writers		أدباء
youth		الشباب
encourage		شجع
audible		مسموعاً
shares		أسهم
versions		إصدارات
Female writer		كاتبة
collection		مجموعة
Afford/bearing		تحمل
title		عنوان
represent		تمثل

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Stage of maturity		طور النضج
Critic		ناقدة
A young girl		شابة
glittering		متألقة
hope		آملين
Please(request that..)		راجين
continue		يستمر
We communicate		تواصلنا
Begins a tale		الحكاية البداية
Travel madness		سفر الجنون
Lead funerals		مآتم الرصاص
hat		القبعة

The blue		الزرقاء
secretary		أمينة
gift		هدية

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Gift of the lord		هدية الإله
organism		كائن
Sound of silence		صوت الصمت
moon		هلال
criminal		مجرم
The elevator		المصعد
old		قديم
Fingers		أصابع
slut		قحة
palm		الكفّ
The lady		السيدة
caliph		خليفة
worshipper		عابد
The urgent		المستعجل
Successful operation		عملية ناجحة

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
The satan loves		الشيطان يعشق
tragedy		حادثة
suicide		انتحار
bird		عصفور
Love bird		عصفوريّ حبّ
The master		السّيد
star		نجمة
bed		سرير
small		صغير
child		طفل
Miraculous child		الطفل الأعجوبة
Statue of liberty		تمثال الحرية
stalking		المطاردة
Nice painting		لوحة جميلة
mirrors		مرايا

## Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
Light	إضاءة	
<p>This is another handshake with creativity initiated by Al Jisra Social Cultural Club, which has always been keen to celebrate creators from all over our Arab homeland and open their talents and creativity to all the spaces available to it.</p>	<p>هذه مصافحة أخرى مع الإبداع يبادر إليها نادي الجسرة الثقافي الاجتماعي، الذي حرص دوماً على الاحتفاء بالمبدعين من مختلف ربوع وطننا العربي، وفتح مواهبهم وإبداعهم على كل ما يتوقّر لديه من فضاءات.</p>	
<p>The Cultural Bridge Salon has embraced several talents in the fields of poetry and story, and a generation of young writers have even graduated from this salon.</p>	<p>فقد احتضن صالون الجسرة الثقافي عدة مواهب في مجالات الشعر والقصة، بل إنّ جيلاً من الأدباء الشباب قد تخرّجوا من هذا الصالون.</p>	
<p>The club encouraged the creativity to be heard and written, contributing to several publications.</p>	<p>وشجّع النادي الإبداع مسموعاً ومكتوباً، فأسهّم في عدة إصدارات، وها هو اليوم يقدم للقارئ العربي هذه المجموعة القصصية للكاتبة الأردنية سناء كامل شعلان.</p>	
<p>This collection, entitled "Combustions", represents the maturity of the art of criticism of this young, brilliant critic.</p>	<p>وهذه المجموعة التي تحمل عنوان "مقامات الاحتراق" تمثل طور النضج في فن النقد عند هذه الناقدة الشابة المتألّقة.</p>	

<p>We hope that this release will make a good addition to the Arab Library, and we also hope that we will continue to</p>	<p>آملين أن يحقّ هذه الإصدار إضافة جيدة للمكتبة العربية، وراjin كذلك أن</p>	
<p>communicate with all creators in our great Arab homeland.</p> <p>Al Jasra Social Cultural Club.</p>	<p>يستمر تواصلنا مع كلّ المبدعين في وطننا العربي الكبير.</p> <p>نادي الجسرة الثقافي الاجتماعي.</p>	

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p style="text-align: center;">Tale Start</p> <p>At first it was the word and then it was the tale, and then it was the land of tales in which travel was written on its pages with the authority of time: "In heaven God made happiness, life, love and everything beautiful in the form of blind, but fresh dreams, and made death and parting and everything sad in the form of sharp nightmares, and sent them all to Earth.</p> <p>Our beautiful dreams are stolen, they are the truth of others, they call it our share, and our nightmares find us with their sharp eyes, they call it a destiny, and we cry; They call us human beings".</p>	<p style="text-align: center;">الحكاية البداية</p> <p>في البدء كانت الكلمة ثم كانت الحكاية، ثم كانت أرض الحكايا التي فيها سفرٌ قد كتبت على صفحاته بسلطة الزمن: "في السماء جعل الله السعادة والحياة والحب وكلّ شيء جميل على شكل أحلام عمياء، ولكن عذبة، وجعل الموت والفرق وكلّ شيء حزين على شكل كوابيس حادة البصر، وأرسلها جميعاً إلى الأرض.</p> <p>أحلامنا الجميلة تُسرق، وتكون حقيقة غيرنا، ويسمّون ذلك نصيب، وكوابيسنا تجدنا بنظرها الحادّ، ويسمّون ذلك قدر، ونبكي؛ فيسمّوننا لذلك بشر".</p>	



## Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
places of combustion "From the book of the Sultan of Donors, Simon al-Atrash" (*)  (1) The place of longing He spent the night in the bosom of his little brunette, he does not remember exactly where he met her, but he He memorizes well the rituals of lust, the geography of her body, he got drunk from her, and slipped away For her part, to lie down in his long- awaited wife's bed, he stuck to a, and said In cursive letters: "I thirst for you."	مقامات الاحتراق "من سفر سلطان الواهيين سمعان الأطرش" (*)  (١) مقام الشوق أمضى ليلته في حضن سمرائه الصغيرة، لا يذكر تماماً أين قابلها، لكنه يحفظ جيداً طقوس شهوا، وجغرافيا جسدها، شرب منها حتى الثمالة، وانسلّ من جانبها، ليسدر في فراش زوجته التي طال انتظارها له، التصق ا، وقال بحروف الارتواء الوهلي : "أنا عطشان إليك."	
(2) place of death The name that was engraved with gold water on the front of the cold tomb was a name	(2) مقام الموت الاسم الذي نقش بماء الذهب على واجهة القبر البارد كان اسم	

<p>Her mother, the mourners who rose from the grave attributed her father, on her finger</p> <p>The little one stepped on her mother's wedding ring, the only thing left after her departure, her feet walking</p> <p>Regularly without limping, all indications indicate that her lame mother is the one who died, so why?</p> <p>So, she feels the grave close to her chest, and the sound of lame steps rises above me</p> <p>And the pocket of her bloody heart?!</p>	<p>أمها، المشيعون الذين انفضوا عن القبر عزوها بوالدا، في أصبعها</p> <p>الصغير دست خاتم زواج أمها، الباقي الوحيد بعد رحيلها، قدماها تسيران</p> <p>بانتظام دون عرج، كلّ الدلائل تشير إلى أنّ أمها العرجاء هي من ماتت، فلماذا</p> <p>إذن تحس بالقبر يطبق على صدرها، ويعلو صوت خطوات عرجاء على</p> <p>!وجيب قلبها الدامي؟</p>	
<p>(3)</p> <p>position of absence</p> <p>He reached the easts of the earth and caves in search of his lost son, as the breezes stole him</p> <p>The winds of October, and his corn with its breezes, he wanted him a caring hand that supported his old age, he wanted him a will</p> <p>His land blooms green, he wanted a cup of albumen water to quench his thirst, ascetic in his search,</p> <p>His green beard grew so long that it encircled the earth, and he waited for death to find his son</p> <p>The lost one, then he found him, so he was the son of the coldness of the wind, not his son. He was harsh as a cry, cold</p>	<p>(٣)</p> <p>مقام الغياب</p> <p>بلغ مشارق الأرض ومغارا بحثاً عن ابنه الضائع، فقد سرقة نسائم</p> <p>رياح تشرين، وذرتة مع نسائمها، أرادته يداً حانية تسند شيخوخته، أرادته إرادة</p> <p>خضراء تزهر أرضه، أرادته قدح ماء زلال يروي عطشه، تنسك في بحثه،</p> <p>وطالت لحيته الخضراء حتى طوقت الأرض، واستمهل الموت حتى يجد ابنه</p> <p>الضائع، ثم وجدته، فكان ابن برودة الرياح لا ابنه، كان قاسياً كصرخة، بارداً</p> <p>كابتسامة ميت، صامتاً كوجه غريب... عندها قرر أن يعود للبحث من جديد</p> <p>عن ابنه الذي وجدته؛ لأنه عاد ولم يعد.</p>	

<p>Like a dead smile, silent like a strange face... Then he decided to go back to searching again about his son who found him; Because he didn't come back.</p>		
<p>(4) place of wishing I knew of the scoundrel, mean, stingy, cowardly and traitorous men And the ugly, and you did not know the gallant, the generous, the bold, the owner of chivalry, so he is She decided to break up with him; It's too good to be true, and she hates it lies.</p>	<p>(٤) مقام التمني عرفت من الرجال الوغد واللئيم والبخيل والجبان والخائن والبشع، ولم تعرف الشهم الكريم المقدام صاحب المروءة شأنه هو، لذلك قررت أن تقطع علاقتها به؛ فهو أجمل من أن يكون حقيقة، وهي تكره الأكاذيب.</p>	
<p>(5) The place of asceticism I'tikaaf at the top of a naked mountain of lust and quenching, eighty years what he tasted lust, and I do not rise from desire, and I do not let out a sigh of deprivation, and I promise the Lord that He dies thirsty, hungry, cold dwells in his bones. He died after taking a sip of nectar From her lips, Rayan died full, his bones burning with the heat of love.</p>	<p>(٥) مقام الزهد اعتكف في رأس جبل عارٍ من الشهوة والارتواء، ثمانين عاماً ما ذاق شهوة، ولا انتفض من رغبة، ولا أطلق زفرة حرمان، وعاهد الرب على أن يموت عطشان جوعان يسكن البرد في عظامه. ومات بعد أن أخذ رشفة رحيق من شفتيها، فمات ريان شبعان، تلفح عظامه حرارة العشق.</p>	

<p>(6)</p> <p>place of treason</p> <p>He stood before her like a lame giant, relying on thousands of arguments, and justifying his betrayals</p> <p>With hundreds of reasons, he twirled his lips, which were the lips of most of the city's prostitutes, and then</p> <p>I spat it out disgustingly, and said, "Wife, there are many reasons for me to do so."</p> <p>your betrayal.</p> <p>She said indifferently, mixed with sarcasm, as she glared at the floor of the canyon: Give it to me, by God</p> <p>You have one of these many reasons.</p> <p>He said confidently, as he melted his hair: the color of your hair dye that I bought for you on me</p> <p>Example I do not like.</p>	<p>(٦)</p> <p>مقام الخيانة</p> <p>انتصب أمامها كعملاق أعرج، اتكأ على آلاف الحجج، وعلل خياناته لها بمئات الأسباب، برم شفثيه اللتين لا كنا شفاه معظم عاهرات المدينة، ثم بصقتها بتقرز، وقال: هناك يا زوجتي الكثير من الأسباب التي دفعتني إلى خيانتك.</p> <p>قالت بلا مبالاة ممزوجة بالسخرية وهي تلمع أرض الكنيف: اعطني بالله عليك سبباً واحداً من هذه الأسباب الكثيرة قال بثقة، وهو يذب لثأته: لون صبغة شعرك التي اشتريتها لك على سبيل المثال لا يعجبني</p>	
<p>(7)</p> <p>place of sacrifice</p> <p>With her love, she represents the most beautiful kind of giving and sacrifice, and he endowed her with a memory grafted with gifts</p> <p>Donations and connections, he defined them as Arab generosity in front of Frankish beauty, the hunger of the parish,</p>	<p>(٧)</p> <p>مقام التضحية</p> <p>تمثل بحبها أجمل أنواع البذل والتضحية، وهبها ذاكرة مطعمة بالعطايا والهبات والصلوات، عرفها بالكرم العربي أمام الجمال الفرنجي، جوع الرعية، وأشبع كلالا الخلاسية المثة، وعندما أرادت أن توقد شموع مخدع ليلتهم الحمراء، أضرم النار بالسلطنة، كي تأخذ منها قبساً لشعلة واحدة من المكان الذي تشاء.</p>	

<p>And satisfy both of the hundred mulattoes, and when she wanted to light the candles of their night boudoir Al-Hamra, set fire to the Sultanate, so that you can take from it a single flame from the place whichever you like.</p>		
<p>(8) shyness</p> <p>On the wall of the temple, I painted a picture of a thousand ways of cohabitation, it was anticipation Visitors disgusted, I suddenly exclaimed: This is unbearable impudence, and hastily left the temple. On the second day in the morning, I stood in front of the wall looking at the pictures with a magnifying glass pointed at them The pictures were very small, and their subtleties need clarification.</p>	<p>(٨) مقام الحياء</p> <p>على جدار المعبد رسمت صورة ألف طريقة للمعاشرة، كانت ترقب الزوار بتقزز، صرخت فجأة: هذه وقاحة لا تطاق، وغادرت المعبد على عجل. في اليوم الثاني صباحاً وقفت أمام الجدار تتأمل الصور بمكبر مسلط عليها، فقد كانت الصور صغيرة للغاية، ودقائقها تحتاج إلى توضيح.</p>	
<p>(9) position of fulfillment</p> <p>He could not imagine another woman sleeping in her bed, putting on her clothes, watering its flowers; So, he rented a new house, no flowers or indoor plants, He married a skinny woman whose clothes did not fit her deceased wife.</p>	<p>(٩) مقام الوفاء</p> <p>لم يستطع أن يتخيل امرأة أخرى تنام في سريرها، وتلبس ملابسها، وتسقي زهورها؛ لذلك فقد استأجر بيتاً جديداً، لا زهور أو نباتات منزلية فيه، وتزوج امرأة نحيلة، لا تناسبها ملابس زوجته المتوفاة.</p>	

<p>(10)</p> <p>a place of deprivation</p> <p>They said, mercifully, to the old neighborhood tailor:</p> <p>“May God have mercy on him, he died because he had reached a ripe old age, and his life had come to an end.”</p> <p>But the owner of the white wedding dress could see his blood spilled on Thua Who sewed it with the tears of his helpless love, and gifted it (to her), so that she could marry him to a man other than him.</p>	<p>(١٠)</p> <p>مقام الحرمان</p> <p>قالوا بترحم ممجوج على خياط الحي العجوز: "رحمه الله، مات؛ لأنه قد بلغ من العمر عتياً، فعمره قد انتهى." لكن صاحبة ثوب الزفاف الأبيض كانت ترى دماءه مسفوكة على ثوا الذي خاطه بدموع عشقه العاجز، وأهداه لها، لتزف به إلى رجلٍ سواه.</p>	
<p>(11)</p> <p>place of jealousy</p> <p>He could not bear to see a man looking at his maidservant with a look of lust</p> <p>A moment of crazy jealousy filled his eyes, and rested from his torment.</p>	<p>(١١)</p> <p>مقام الغيرة</p> <p>لم يستطع أن يحتمل أن يرى رجلاً ينظر إلى جاريته نظرة اشتها، وفي لحظة غيرة مجنونة سمل عينيه، واستراح من عذابه.</p>	

---

(1) The above translation (to her) there was missing.

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Ma Cheng Muhammad	456-FA/BSTI/F18	8-12
Revision by Alaweeyah		

### List of terms, idioms and cultural expressions

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Place	اسم مكان	مقام
Life	اسم و مصدر و مؤنث	الحياة
On	حروف جار	علي
Wall	اسم	جدار
Temple/ prayer	اسم مفعول وزن مفعول	المعبد
Painted	فعل ماضي	رسمت
Way	اسم فاعل وزن فاعيل	طريقة
Cohabiting	اسم و مصدر	معاشرة
Anticipation	فعل مضارع	ترقب
visitor	اسم فاعل و جمع زائر	الزوار
Disgust	اسم و مصدر	تقزز
Screamed	فعل ماضي	صرخت
Suddenly	اسم زمان	فجأة
Intolerable	فعل مضارع و فعل نهي	لاتطاق
Leave	فعل ماضي. وزن فاعل	غادرت

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
morning	اسم زمان و مصدر	صباحا
Stopped	فعل ماضي.	وقفت
Contemplate/ reflect	فعل مضارع من وزن تفعل	تأمل
Early	اسم زمان اسم فاعل	مبكر

Little	اسم فاعيل و مؤنث	صغيرة
Minutes	اسم و جمع دقيق	دقائق
Need	فعل مضارع	تحتاج
Explanation	اسم و مصدر	توضيح
Can not	فعل نفي و مضارع	لم يستطع
Imagine	فعل مضارع	يتخيل
sleep	فعل مضارع	تنام
Bed	اسم و	سرير
Wear	فعل مضارع	تلبس

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Cloth	اسم و وزن مفاعل	ملابس
Water	فعل مضارع	تسقي
Flower	اسم مصدر	زهور
Rent	فعل ماضي	استأجر
New	اسم فاعيل	جديدا
Vegetation	اسم و جمع نبات	نباتات
Marry	فعل ماضي	تزوج
Skinny	اسم فاعيل و مؤنث	نحيلة
Fit	فعل نهي و مضارع	لاتناسب
Dead	اسم فاعل و مؤنث	المتوفات
Endangerment	اسم و مفرد حرمة	الحرمات
Translation	اسم و مصدر	ترجم
Sloppy	اسم مفعول	ممجوج
Tailor	اسم	خياط



ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Old	اسم و مصدر	العجوز
Dead	فعل ماضى	مات
Reach	فعل ماضى	بلغ
Age	اسم ومصدر	عتيا
finish	فعل ماضى.	انتهى
Wedding	اسم و مصدر	الزفاف
White	اسم من وزن افعل	الأبيض
Bloodshed	اسم مفعول مؤنث	مسفوكة
Relax	فعل ماضى	اهدا
Hurry	فعل مضارع	تurf
Potential	فعل مضارع	يحتمل
See	فعل مضارع	ينظر
Slave woman	اسم و مصدر	جارية
Craving	اسم و مصدر	اشتهاء

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Crazy	اسم مفعول	مجنونة
Knock out	فعل ماضى.	سمل
Eyes	اسم و مؤنث	عيني
Rest	اسم و مصدر	استراح
Torment	اسم من وزن فعال	عذاب
Honour	اسم مصدر	الشرف
Being	اسم فاعل	كائنا
Lazy	اسم و مصدر من وزن فعول	كسولا
Went	فعل ماضى.	ذهب

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Maweenjun	655-FA/BSTI/F18	13-18
Revision by Alaweeyah		

### Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
(12) place of honor Honor was a lazy being, if he goes, he doesn't come back, but after a healthy diet And the intense Swedish sport has become an active, flexible being that comes and returns according to necessity And the need, and sewed from its shiny cloaks for sermons and wedding seasons.	(١٢) مقام الشرف كان الشرف كائناً كسولاً إذا ذهب لا يعود، أما بعد الحمية الصحية والرياضة السويدية المكثفة فقد غدا كائناً نشيطاً مرناً يأتي ويعود وفقاً للضرورة والحاجة، وتخط منه غلائل براءة للخطب ولمواسم الأفراس	
(13) place of experience He has crazy ideas, unproven hypotheses, and extreme opinions, but he's fond Especially with the experience, the proof and the established scientific results. Human feelings have a field for experiments and negotiation, in the first experience	(١٣) مقام التجربة يملك أفكاراً مجنونة، وفرضيات غير مثبتة، وآراء متطرفة، لكنه مولع بشكل خاص بالتجربة والإثبات والنتائج العلمية الثابتة مشاعر البشر عنده حقل للتجارب والتفاوض، في التجربة الأولى والثانية والثالثة	

<p>The second and third was the result of love equal to devotion, but the fourth time it was</p> <p>The result is equal to dimension and pain. He concluded a rule that says: Love is a gelatinous, rubbery substance that is affected by heat.</p> <p>And with an unknown element that has not yet been identified.</p>	<p>كانت نتيجة الحب تساوي إخلاص، لكن في المرة الرابعة كانت النتيجة تساوي بعاد خلص إلى قاعدة تقول: إنَّ الحب .وَألم مادة هلامية مطاطة، تتأثر بالحرارة، وبعنصر مجهول غير محدد حتى الآن.</p>
<p>(14)</p> <p>place of facts</p> <p>Sacrificed half of his life; to get to the truth, and spend the second half; To forget that fact</p>	<p>(١٤)</p> <p>مقام الحقائق</p> <p>ضحى بنصف عمره؛ ليصل إلى الحقيقة، وأنفق النصف الثاني؛ لينسى تلك الحقيقة</p>
<p>(15)</p> <p>position of diligence</p> <p>For a thousand days he did not sleep, he abandoned the world of sleep and the world of dreams, and clung to his ink and his tools to evoke the uniqueness of his knowledge, the abundance of his culture, and the mellow talent of his talent to finish his immortal work. So.</p>	<p>(١٥)</p> <p>مقام الاجتهاد</p> <p>لألف يومٍ لم ينام، هجر دنيا النوم، وعالم الأحلام، وتشبث بمداده ودواته ليستحضر فريد علمه، وغزير ثقافته، ويانع موهبته كي ينتهي من مصنفه الخالد، جمع فيه علم الأولين والآخرين، وصاغه بجمان نثره، وعقيق نظمه، وانتهى من مصنفه مع شفق اليوم المضروب لذلك</p>
<p>The stranger came, the messenger of the Warraqin market, he paid the price of the unique work of his age,</p>	<p>جاء الغريب رسول سوق الوراقين، دفع ثمن المصنف فريد عصره، ثم قلَّ به على عجل،</p>

then he turned it in a hurry, and ordered that the name of the one who bought it be written on it, and he will claim that he wrote what is in it of knowledge. To write on him a name that changed his name, while his eyes withered in a look towards the sky, away from the bag of money wasted at his feet

(16)

The place of serenity

Extended his hand after the effort of a guardian, and shook hands with his competitor, the merchant, his nose filled with the smell of his disgusting goodness, and he almost vomited, disgusted by the generosity of his features, and sweet His coven, he swore to serenity, and to forget the hatred and foulness of the past, and in order not to break the oath of serenity, he instructed his men to stab his opponent, the merchant, gently with a knife of He went

(17)

position of brotherhood

وأمر بأن يخطَّ عليه اسم الذي اشتراه، وسيدعي أنه سطر ما فيه من علم، ارتجفتيدا العالم الفقير، وشعر بأن نفسه تتساقط أنفاساً، وخرميتاً على مصنفه الضخم دون أن يكتب عليه اسماً غير اسمه، في حين تيبست عيناه في نظرة نحو السماء بعيداً عن كيس المال المهذور عند قدميه عيناه في نظرة نحو السماء بعيداً عن كيس المال المهذور عند قدميه

(١٦)

مقام الصفاء

مديده بعد جهد وليّ، وصافح منافسه أنفه رائحة طيبته المقرفة، التاجر، زكمت وكاد يتقيأ تقززاً من سماحة ملامحه، وحلو معشره، أقسم على الصفاء، ونسيان مقت بقسم الصفاء الماضي وغله، وكى لا يحنث يطعنوا غريمه التاجر فقد أوصى رجاله بأن برقّة بسكينٍ من ذهب.

(١٧)

مقام الأخوة

<p>Their blood is one, a single womb bears them, they are fed with the same food, and because the thoughts of one of them are directed first towards the other, they decided in one moment and without planning to kill each other, and again their blood mixed together</p>	<p>دمهما واحد، رحم واحد حمل ما، غذّيا بطعام واحد، ولأنّ أفكار أحدهما موجهة أولاً نحو الآخر، فقد قررا في لحظة واحدة ودون سابق تخطيط أن يقتل أحدهما الآخر، ومن جديد اختلط دمهما الواحد</p>
<p>(18)</p> <p>The position of the revolution</p>	<p>(١٨)</p> <p>مقام الثورة</p>
<p>His mistakes are many, but the moments of his forgiveness and repentance are more, and despite that he cannot determine exactly that good thing that brought him to heaven, and yes, the matter is</p>	<p>أخطاؤه كثيرة، ولكن لحظات استغفاره وتوبته أكثر، وعلى الرغم من ذلك لا يستطيع أن يحدد بالضبط ذلك الأمر الخير الذي أدخله إلى الجنة، ونعم الأمر هو أياً كان</p>
<p>At first glance, paradise was beautiful and pleasant And a land of luxury, but it has become dull in light seconds, with no stimulus for hope or hope Ambition, he tried to deceive himself, and persuade her to be happy, and when he failed to do so He led a revolt against the monotony of paradise, and demanded a tough</p>	<p>للهللات الأولى كانت الجنة جميلة وممتعة وأرض للرفاهية، لكنها باتت في ثوانٍ ضوئية مملة لا محفّز فيها للأمل أو الطموح، حاول أن يحتال على نفسه، ويقنعها بالسعادة، وعندما فشل في ذلك قاد ثورة على رتبة الجنة، وطالب بحفنة من الأمنيات صعبة المنال، والطموحات مجهدة التحقيق.</p>

<p>handful of wishes fetched, laborious aspirations to be achieved.</p> <p>(19)</p> <p>position of autism</p> <p>He failed at his first love affair, and cut his tongue in the judge's council; because he said the truth, and almost starved to eat himself; Because he refused to eat the money of the orphans, and the list of failures, defeats and breaks was long, so he searched for himself and did not find it, and he no longer felt that he heard, felt or dreamed, so he searched for something similar to him, and found what he wanted in a cold solid wall, so he united with him</p>	<p>(١٩)</p> <p>مقام التوحد</p> <p>فشل في أول تجربة حب له، وقطع لسانه في مجلس القاضي؛ لأنه قال الحق، وكاد يأكل نفسه جوعاً؛ لأنه رفض أن يأكل مال الأيتام، وطالت قائمة الفشل والهزيمة والانكسارات، فبحث عن نفسه فلم يجدها، وما عاد يشعر بأنه يسمع أو يحس أو يحلم، فبحث عن شيء يشبهه، ووجد ضالته في حائطٍ صلبٍ باردٍ، فتوحد معه.</p>	
<p>The travel of madness</p> <p>"A travel for someone who is determined not to know..."</p> <p>(1)</p> <p>Crazy body</p> <p>The case was more complex than explaining a behavioral or psychological condition, so he was unable to explain his condition in words to the doctors who treated</p>	<p>سفر الجنون</p> <p>"سفر لمن يصمم على أن لا يعرف..."</p> <p>(١)</p> <p>الجسد المجنون</p> <p>كانت القضية أعقد من شرح حالة سلوكية أو سيكولوجية، لذلك فقد عجز عن أن يشرح حالته بالكلمات للأطباء المعالجين له، حالته على التشخيص تماماً كما ألبست الطبي، فحول إلى قسم الأمراض النفسية</p>	

him, just as his condition was based on a medical diagnosis, so he was transferred to the Department of Psychiatry and Mental Health. After he was struck by a unique case of revelation, he slipped into a state of hysteria that made his tongue only move by speaking the truth, and he only spoke truthfully, and he had previously known only a little bit of honesty.

The case began when he felt a sudden and overwhelming desire to spit out his lies, his empty compliments, and his flashy sentences that had always opened the doors of money and power to him, and made him a window into the deceptions of beautiful women. He wanted to be saved for himself, and to be her for once.

And he almost made up his mind, and even allowed himself to fly freely in his body  
A deep static warmth enveloped him, but rather a tolerant coldness, to be precise, both feelings overwhelmed him

فالعقلية، أصابه وجوم ملازم، وسقط عليه الصمت من السماء، فأعتقه ديناً ومنهجاً بعد أن أُصيب بحالة بوح فريدة، فقد انزلق في حالة هستيرية جعلت لسانه لا يتحرك إلا بقول الحق، ولا ينطق إلا بصدق، وما كان عرف قبلاً من الصدق إلا قليلاً.

بدأت الحالة عندما شعر برغبة مفاجئة وجارفة بأن يبصق أكاذيبه ومجاملاته الفارغة وجمله البراقة التي لطالما فتحت أمامه أبواب المال والسلطة، وجعلت له نافذة على مخادع الجميلات. كان يريد أن يخلص لنفسه، وأن يكوا ولو لمرة واحدة .

وما كاد يأخذ قراره، ويسمح لنفسه بأن تحلق بحرية في جسده حتى غمره دفء سكوني عميق، بل غمرته برودة سمحاء، للدقة غمره الشعوران معاً دفعة واحدة، فشعر بنشوة غريبة، وبعقدة تحلّ من لسانه، فطفق يسمي الأشياء

<p>All at once, he felt a strange ecstasy, and a knot loosened from his tongue, so he started naming things With its names, and says the truth without deviating from it by an inch, and discarding compliments covered with husks of lies, and he spoke and spoke and spoke... truthfully, and I trembled from Happiness is in his body, so he slipped into a violent dance that did not know stopping.</p>	<p>بسمياتها، ويقول الحق دون أن يجيد عنه قيد أتملة، ونبذ جانباً المجاملات المكسوة بقشور الكذب، وتكلم وتكلم وتكلم... وبصدق، وسرت رعدة من السعادة في جسده، فانسرب في رقص عنيف لا يعرف توقفاً.</p>
<p>He felt very happy, and for the first time in his life he felt freedom and tranquility.</p>	<p>شعر بسعادة غامرة، وأحس لأول مرة في حياته بالحرية والطمأنينة، لكنهم شعروا بالخطر، وتأمروا على جسده</p>
<p>But they sensed the danger, and conspired against his body, possessed by the madness of honesty, so they pushed him</p>	<p>المسكون بجنون الصدق، فدفعوه إلى ما خلف العقل، حيث مستشفى المجانين، وتمنوا أن ينسى الجميع كلامه</p>
<p>To what is behind the mind, where the hospital is crazy, and they hoped that everyone would forget his words</p>	<p>الصادق الذي قاله في لحظة جنون... هو الوحيد الذي لم ينس، بل ضحك كثيراً وكثيراً؛ لأنه قال كل ما يريد، ثم اعتلى الصمت الجميل، وانقطع في سريه الأبيض في جناح المجانين</p>
<p>The truth he said in a moment of madness...</p>	
<p>He is the only one who did not forget, but laughed often and often; For he said all he wanted, and then rose to the beautiful silence, and was</p>	



<p>cut off in his white bed in the ward of the dangerous madmen; To contemplate his new self, and for a long time to contemplate, for the beginning was great, and the life was short...</p>	<p>الخطيرين؛ ليتأمل نفسه الجديدة، وطال التأمل، فالمطلع كان هاتلاً، والعمر كان قصيراً...</p>
<p>(2)</p> <p>crazy Heart</p>	<p>(٢)</p> <p>قلب مجنون</p>
<p>He needed only one heart to give him life, a pumping heart The blood is in a monotonous, immortal movement called the pulse of life. He needed him as much as he thirsted for more worldly moments, especially those stolen from his life, and the most stolen moments were in his life!! It was said to him that hearts are alike if they are in good health, and not damaged like his heart with which he was born, so it was the misery of the heart.</p>	<p>كان في حاجة إلى قلب واحد فقط ليهبه الحياة، قلب يضخ الدماء في حركة رتيبة خالدة اسمها نبض الحياة، كان يحتاجه بقدر عطشه إلى المزيد من اللحظات الدنيوية لا سيما تلك المسروقة من حياته، وما أكثرها من لحظات مسروقة كانت في حياته!! قيل له إنّ القلوب تتشابه إذا كانت في صحة جيدة، وليست معطوبة كقلبه الذي ولد به، فكان بئس القلب، ضعيف البنية، هابط الهمة، قاسياً ، لا يرق لبشر</p>
<p>He bought a new heart, and he waited with curiosity with the doctors of the investment hospital, where his old, damaged heart was deposited, for his health conditions to improve.</p>	<p>اشترى قلباً جديداً، وطفق ينتظر بفضول مع أطباء المستشفى الاستثماري الذي أودعه قلبه القديم المعطوب أن تتحسن أحواله الصحية.</p>

<p>His health improved, but his heart remained damaged. It pumps blood well, tolerates the pressures of fatigue, exercise and excitement, and performs its biological duty perfectly. However, it is damaged by its many human agonies. Its bonds contract when the pain of any human being. Sea,</p> <p>And he longs for a strange longing for his grassy green god</p> <p>His heart, which was thick with sorrows and memories, attacked his mind and his body.</p> <p>Occupying his emotions, he tried to explain his dilemma to the doctors, but he failed</p> <p>Exactly that, yes, suddenly with the love of people and family; As he became a gentle person</p> <p>Gentle, no wonder, he has a heart of sea foam. Anon surrendered to his heart</p> <p>Al-Matoub, and the old and delicious Sidr in his pocket, and offered himself as an offering to the sea...</p>	<p>وتحسنت صحته، لكن قلبه بقي معطوباً ، يحسن ضخ الدم، ويحتمل ضغوط التعب والرياضة والانفعال، ويقوم بواجبه البيولوجي على خير ما يرام، لكنه معطوب بمخلفاته الإنسانية الكثيرة، تتقبض وشائجه عند آلام بشر، وتنتفض غلائله لمراى المنكوبين أي والمنكودين، ويتوتر بجنون عند مرأى البحر، ويحن بشوق غريب إلى إلهه الأخضر كان قلباً مجنوناً يحفظ آلاف المعشوشب. الذكريات عن عالم تلك المرأة الساحلية التي غاضب اشترى قلبها بعد أن يطفى إعصار جذوة حياا الشابة، ويلفظها لأصدافه المنكوبة، ولسواحل المدمرة. هاجم وجيب قلبه المتخن بأحزانه وبتذكرات عقله جسده، واحتل عواطفه، حاول أن يشرح معضلته للأطباء، ولكنه فشل في</p> <p>ذلك تماماً، نعم على حين غرة بحب الناس والأهل؛ إذ غدا إنساناً رقيقاً مرهفاً، ولا عجب، فهو يمتلك قلباً من زبد البحر. استسلم لقلبه انون المعطوب، وسدر في وجيبه العتيق اللذيذ، وقدم نفسه قرباناً للبحر...</p>
---	--

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Najar Ali	866-FA/BSTI/F19	19-24
Revision by Alaweeyah		

### List of terms, idioms and cultural expressions

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
He needed only one	كان فعل ناقض	كان في حاجة إلى قلب
Heart for life.		واحد فقط ليهبه الحياة
Heart pumps blood	يضخ فعل مضارع	قلب يضخ الدماء
In immortal monotonous	في جار	في حركة رتيبة
MO movement it's		خالدة اسمها نبض
Called life pulse	مصدر	الحياة
It was needed as	يحتاج مضارع	كان يحتاجه بقدر
Much as a fee to		عطشه إلى المزيد
More mundane		من اللحظات الدنيوية
Moments especially		لا سيما تلك المسروقة
Those stolen from his life		من حياته
One of the stolen	تفضيل	وما أكثرها من
Moments in		لحظات مسروقة
His life		كانت في حياته!!
He was told that	حرف مشبه بالفعل	قيل له إنَّ القلوب

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Indeed the hearts	كانت ناقص	تشابهه إذا كانت
Are similar it she is in good hearts		في صحة جيدة،
It is not as broken as		وليست معطوبة
His heart with which he was born	الذي موصول	كقلبه الذي و لد به،
It was heartless	بئس فعل ذم	فكان بئس القلب،
Poor infrastructure		ضعيف البنية
Downward vigor		هابط الهمة،
Cruel		قاسياً،
Unlined to humans	يرق مضرع معلوم	لا يرق لبشر.
Bought a new heart	اشترى ماضي	اشترى قلباً جديداً،
He waited curiously		وظفق ينتظر بفضول
With the hospital		مع أطباء المستشفى
Doctor the investor		الاستثماري الذي
Who deposited his		أودعه قلبه
Old broken heart		القديم المعطوب

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
And tensed madly		ويتوتر بجنون عند
At the right of sea		مرأى البحر،
He longs with a strange		ويجن بشوق غريب
Longing for his green	إلى جار	إلى إلهه الأخضر
Grassy god		المعشوشب.
It was a crazy	مجنون اسم	كان قلباً مجنوناً
Heart kept thousand		يحفظ آلاف الذكريات
Of memories about	تلك الاشارة	عن عالم تلك
The world of, let	المرأة اسم	المرأة الساحلية
Coastal woman who	اشترى فعل ماضي	التي اشترى
He bout her heart		قلبها بعد أن
After on angry		يطفى إعصار
Hurricane extinguished		غاضب جذوة
Her young life		حياتها الشابة،
And pronounced for his broken shacks		ويلفظها لأصدافه

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
To improve	فعل مضارع	أن تتحسن
His health.	موصوف و صفت	أحواله الصحية.
And his improved his health	ماضي	وتحسننت صحته،
But his heart remained		لكن قلبه بقي معطوباً،
Damaged , blood pumping improved		يحسن ضخ الدم،
And possibly. the stress		ويحتمل ضغوط التعب
Of fatigue spots and emotion		والرياضة والانفعال،
He is doing his biological		ويقوم بواجبه البيولوجي
Duty well , but he	يرام مضارع	على خير ما يرام،
Is damaged by		لكنه معطوب بخلجاته
His many human traits		الإنسانية الكثيرة،
And distressed		تتقبض وشائجه
Women rise		عند آلام أي بشر،
Up		وتنتفض غلائله
		لمرأى المنكوبي
		والمنكودين،

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
And < the		المنكوبة،
Destroyed coastline		ولسواحل المدمرة.
He attacked and		هاجم وجيب قلبه
Pocketed his heart		المتخن بأحزانه
Thickened with his		وبذكريات عقله
Sorrows and memories of his mind and blood		جسده،
And occupy his emotion		واحتل عواطفه،
Tried to explain his	حاول فعل ماضي	حاول أن يشرح
Dilemma to the doctor		معضلته للأطباء،
But he failed at	فشل ماضي	ولكنه فشل في
That completely		ذلك تماماً،
		نعم على حي
Suddenly I love People		غرة بحب الناس
and Tamely		والأهل؛

## Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p>When he became a gentle person delicate no wonder.</p> <p>He has a heart of sea foam.</p> <p>He surrenders to his mad broken heart.</p> <p>And slipped into his delicious old pocket, and offered himself as an offering to the sea...</p> <p style="text-align: center;">(3)</p> <p style="text-align: center;">Ward No. (9)</p> <p>He never likes the principle of division and classification, as he has reached this place</p> <p>It buzzes with white sheets and rusty iron beds and heads thick with nonsense</p> <p>And crazy because of it. Classification was his first enemy. At home he was rated the son</p> <p>Plus, modest beauty and intelligence, on the battlefield was rated rebel soldier</p> <p>On commands, those who disobey, and those who refuse to raise the sign of surrender</p>	<p>إذ غدا إنساناً رقيقاً مرهفاً، ولا عجب، فهو يمتلك قلباً من زبد البحر. استسلم لقلبه المجنون المعطوب، وسدر في وجيبه العتيق اللذيذ، وقدم نفسه قرباناً للبحر...  (٣) عنبر رقم (٩)</p> <p>لا يروقه أبداً مبدأ التقسيم والتصنيف، فقد وصل إلى هذا المكان الذي يضح بالملاءات البيضاء والأسرة الحديدية الصدئة والرؤوس المثخنة بالهراء والجنون بسببه. إذ كان التصنيف عدوه الأول. في البيت كان تصنيفه الابن الزائد المتواضع الجمال والذكاء، في ساحة المعركة كان تصنيفه الجندي المتمرد على الأوامر، والخارج عن الطاعة، والرافض أن يرفع إشارة الاستسلام، وفي</p>	



<p>Work was his turbulent classification that lacked flexibility, and with it was his classification</p> <p>The lustful reactionary who is not good at bartering the body of a beautiful wife for a position</p> <p>Dangerous, and because he shouted: No, it was classified in this hospital that swallowed</p> <p>Oblivion in Ward 9, where the most dangerous insane, and the most terminally ill are.</p>	<p>العمل كان تصنيفه المشاغب الذي يفتقد إلى المرونة، ومعها كان تصنيفه</p> <p>الرجعي الشهواني الذي لا يجيد مقايضة جسد الزوجة الجميلة مقابل المنصب</p> <p>الخطير، ولأنه صرخ قائلاً: لا، فقد كان تصنيفه في هذه المستشفى التي ابتلعها</p> <p>النسيان في عنبر (٩)، حيث المجانين الأخطر، والحالات الميغوس من شفاتها</p>	
---	--	--

<p>ترجمة إنجليزية</p> <p>English Text</p>	<p>نص عربي</p> <p>Arabic Translation</p>	<p>p.no.</p>
<p>But he can admit that he is happy for the first time in his life with a rating</p> <p>What, there are men in this ward whom he would be honored to have in their ranks, even if that was so</p> <p>In the nadir of Hell, they have all come to this place; because they are</p> <p>They revolted against the principle of division and classification, and rejected half-solutions and half-solutions</p> <p>Ethics, half-honour, and half-principles, so they turned to amber (9)</p>	<p>لكنه يستطيع أن يعترف بأنه سعيد ولأول مرة حياته بتصنيف</p> <p>ما، ففي هذا العنبر رجالٌ يشرفه أن يكون في خانتهم، ولو كان ذلك</p> <p>في الدرك الأسفل من الجحيم، فجميعهم وصلوا إلى هذا المكان؛ لأنهم</p> <p>ثاروا على مبدأ التقسيم والتصنيف، ورفضوا أنصاف الحلول، وأنصاف الأخلاق، وأنصاف الشرف، وأنصاف المبادئ، لذلك آلوا إلى العنبر (٩)</p>	

<p>ترجمة إنجليزية</p> <p><b>English Text</b></p>	<p>نص عربي</p> <p><b>Arabic Translation</b></p>	p.no.
<p>He leans back on his rusty headboard, nibbles at a cucumber he's holding, and smiles</p> <p>Satisfied with his new classification, if ward (9) is the ward of those who reject unfair classifications,</p> <p>The world outside it is an arena for the insane.</p>	<p>يتكى على مسند سريره الصدئ، يقضم لروية خيارةً يحملها، وابتسم</p> <p>راضياً بتصنيفه الجديد، فإن كان عنبر (٩) هو عنبر رافضي التصنيفات الجائرة،</p> <p>فإنّ العالم خارجه هو ساحة للمجانين الطلقاء</p>	
<p>ترجمة إنجليزية</p> <p><b>English Text</b></p>	<p>نص عربي</p> <p><b>Arabic Translation</b></p>	
<p>(4)</p> <p>A moment of reason</p> <p>You cannot remember anything before (madness), for madness is history in itself.</p> <p>Its delicious and important feature is that it abrogates other histories, and what it means in this regard is</p> <p>To collect herself, and to capture patiently, with great will and earnestness, the moments of her mind, K.I</p> <p>Get out of this terrible place, it's time to respond to the call of reason, and take off</p>	<p>(٤)</p> <p>لحظة عقل</p> <p>لا تستطيع أن تتذكر شيئاً ما قبل الجنون، فالجنون تاريخ بحد ذاته،</p> <p>وميزته اللذيذة والمهمة أنه ينسخ غيره من التواريخ، وما يعينها في هذا المقام هو</p> <p>أن تستجمع نفسها، وتلتقط بأناة وإرادة جبارة وجادة لحظات عقلها، كي</p> <p>تخرج من هذا المكان الرهيب، آن لها أن تستجيب لنداء العقل، وأن تخلع</p> <p>معطف الجنون ما دام ذلك يعني أنها ستخرج من المستشفى بمجرد هجرها</p>	

<p>Mad coat as long as that means she will be discharged from the hospital as soon as she is dumped</p> <p>to ritual insanity, and their response to treatment.</p>	<p>لطقوس الجنون، واستجابتها للعلاج.</p>	
<p>ترجمة إنجليزية</p> <p><b>English Text</b></p>	<p>نص عربي</p> <p><b>Arabic Translation</b></p>	
<p>The first sensible decision I made was the decision to take the prescribed pills</p> <p>For her, instead of gluing it to the wall, she made a huge mural out of discs</p> <p>Crucified medicine for her refusal.</p>	<p>القرار المتعقل الأول الذي اتخذته كان قرار أخذ أقراص الدواء المقرر لها، بدل أن تلصقها على الحائط حيث صنعت جدارية ضخمة من أقراص الدواء المصلوبة على رفضها.</p>	

---

(1) There is not mention the (madness) in the sentence.

<p>ترجمة إنجليزية</p> <p><b>English Text</b></p>	<p>نص عربي</p> <p><b>Arabic Translation</b></p>	
<p>She has been severely depressed since she was raped by that horrible monster, for years</p> <p>She is being treated to no avail, but every night she sees herself as a weak victim who fights her</p> <p>Predatory penises, blooding them again and again, and this nightmare was her pain</p> <p>The only one in the yard of madness.</p>	<p>هي مصابة بكآبة حادة منذ أن اغتصبها ذلك الوحش الرهيب، لسنوات وهي تتعالج دون طائل، بل إنها ترى نفسها في كلّ ليلة ضحية ضعيفة تتناوشها أعضاء ذكرية مفترسة، فتدميها مرة تلو أخرى، وهذا الكابوس كان وجعها الوحيد في باحة الجنون.</p>	
<p>(5)</p> <p>Almost rainy night</p> <p>It was almost rainy, specifically raining hard, but it did not dampen his longings or</p> <p>Putting it out, then it's almost rainy, hastily packing his little leather bag after he</p> <p>He threw her an old tea-warmer, a picture of her, and some precious lost money in there</p>	<p>(٥)</p> <p>ليلة ماطرة تقريباً</p> <p>كان الجو شبه ماطر، بالتحديد يمطر بقوة، ولكنه لا يبّلل أشواقه أو</p> <p>يخمدها، إذن فهو ماطر تقريباً، حزم حقيبته الجلدية الصغيرة على عجل بعد أن</p> <p>ألقمها سخان شاي قديم، وصورة لها، وبعض النقود المفقودة الغالية في هذا المكان، وانسرب من المكان لا يلوي على شيء.</p>	

<p>the place, and slipped out of the place without distorting anything.</p>		
<p>It was his destination, he recalled all the memory of his madness, which was filled with oblivion and with it</p> <p>And with their love, and cut the rainy night with sweet moments of madness, called love.</p> <p>He leaned against the wall of her garden, and eagerly picked a red flower that weighed heavily</p> <p>Raindrops with fresh petals, he knocked on her door a few knocks, searching his charged memory</p> <p>With tension and longing for words you can explain to her that he returned to reason, and fled</p> <p>From the madhouse only to give her a flower, and to tell her: I love you... but he didn't find it</p> <p>those words.</p>	<p>هي كانت وجهته، استجمع كلّ ذاكرة جنونه التي تضج بالنسيان وبها وبجبهما، وقطع دجى الليل الماطر بلحظات جنون عذبة، اسمها حب.</p> <p>ركن بانكسار إلى سور حديقة بيتها، وقطف بشوق زهرة حمراء، أثقلت حبات المطر بتلاتها النضرة، طرق بابها بضع طرقات، بحث في ذاكرته المشحونة بالتوتر والشوق عن كلمات تستطيع أن تشرح لها أنه عاد إلى العقل، وهرب من مستشفى المجانين فقط ليهدبها زهرة، وليقول لها: أحبك... ولكنه لم يجد تلك الكلمات.</p>	
<p>She opened the door drowsy and sad, and her cheeks faded, in them</p> <p>Traces of a long wait, he extended his only flower to her, she smiled serenely at the bottoms of his longing,</p>	<p>فتحت الباب نعسى حزينة، وجنتاها باهتتان، فيهما آثار انتظار طويل، مد إليها زهرته الوحيدة، ابتسمت بصفاءٍ هيح قيعان شوقه،</p>	

<p>He revolted against his deprivation, and made him forget a crazy moment when he almost killed her years ago</p>	<p>وثر ليج حرمانه، وأنساه لحظة مجنونة كاد يقتلها فيها قبل سنوات</p>	
<p>Jealousy on her, and her loss on any other man.</p> <p>She took the flower with her little pink fingertips, and she almost came close to him</p> <p>Her lips touched his neck, which was invaded by the flows of rain. And she said to him: Come in... tonight rainy.</p> <p>He smiled at her while inhaling a strange torrent of snot, tears and raindrops.</p> <p>He said, "It was almost a rainy night."</p>	<p>غيرةً عليها، وضناً بها على أي رجلٍ آخر تناولت الزهرة بأناملها الوردية الصغيرة، اقتربت منه حتى كادت شفتاها تلمسان رقبته التي غزتها دفتات المطر. وقالت له: ادخل... فالليلة ماطرة.</p> <p>ابتسم لها وهو يتنشق سيلاً عجبياً من المخاط والدموع وحببات المطر، وقال: ليلة ماطرة تقريباً.</p>	
<p>(6)</p> <p>One step</p> <p>"There is only one step away from destiny, one step</p> <p>A step separates us from the truth, a step separates us from the beginning, and a step separates us from the end, as</p> <p>That there is a step that separates us from happiness or misery, love or hate..."</p> <p>A voice</p> <p>The applause of the mob of sanitarium inmates interrupts his usual "step" speech</p>	<p>(٦)</p> <p>خطوة واحدة</p> <p>هناك خطوة واحدة تفصلنا عن المآل، خطوة واحدة</p> <p>تفصلنا عن الحقيقة، خطوة تفصلنا عن البداية، وخطوة تفصلنا عن النهاية، كما</p> <p>أنّ هناك خطوة تفصلنا عن السعادة أو الشقاء أو الحب أو الكره... " صوت</p> <p>تصفيق الغوغاء من نزلاء المصححة يقطع عليه خطاب "الخطوة" الذي اعتاد</p> <p>على أن يتحف به المرضى إجباراً كلّما داهمته حمى التخوم ، وفوضى الحدود،</p>	

<p>That the sick should be compulsorily shrouded in it whenever the border fever and the chaos of the borders attacked him.</p> <p>And the philosophy of the step. It was at some time live before the last step geography, history</p> <p>Al-Doluf is in it, but in a moment of extreme madness or in his sanity, he realizes that there is no separator</p> <p>Between the world of chaos, paradoxes and refractions called the mind, and the world of comfort</p> <p>Clarity and delicious fate named mad one bold move, so it has</p> <p>Gathering all his mind, he took his last auspicious step, and entered to the realm of madness, where its owners realize that the separation between the two worlds is a step.</p>	<p>وفلسفة الخطوة. كان في زمن ما يعيش قبل جغرافيا الخطوة الأخيرة ، وتاريخ</p> <p>الدولوف فيها، لكنه في لحظة غاية في الجنون أو في التعقل أدرك أنّ الفاصل ما</p> <p>بين دنيا الفوضى والمفارقات والانكسارات المسماة العقل، ودنيا الراحة</p> <p>والوضوح والمآل اللذيذ المسماة جنون خطوة جريئة واحدة ، لذا فقد</p> <p>استجمع كلّ عقله ، وخطا خطوته الأخيرة الميمونة ، ودلف إلى دنيا الجنون، حيث يدرك أصحابها(بها) أنّ الفاصل بين العالمين هو خطوة.</p>	
--	--	--

---

(1) There was missing (ب, هـ) in the above sentence.

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Ibrahim	679-FA/BSTI/F19	25-30
Revision by Alaweeyah		

### List of terms, idioms and cultural expressions

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
lattice		شعرية
competition		مسابقة
attractive		معجب
sentence		العبارة
Manner of sitting		قعدت
poem		القصيدة
star		كوكب
Earth		الأرض
Donation		النفح
Capital		عاصمة
Unknown		المجهول
Aim		حاجة
Prosperity		الفوز
Because of		بسبب



ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
music		موسيقى
Live coal		جذوة
Talent		الموهبة
Sacred place		المقدسة
Spoiled		مسروق
No more		فحسب
Anthem		ترنيمة
Best wishes		تمنيات
magic		سحر
Junior		صغير
Carried		تنقل
Bringing up		فكره
Paper		الورق
Phase		المرحلة
Years		سنوات

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Imprisoned		مسجون
Varnish		دهن
Himself		نفسه
Arrested		يقبض
Absorb		استغرق
last		نُهايته
Situations		حالات
Hypotheses		فرضيات
Groups		مجموعات
Study		دراسة
Appear		ظهر
Heart		قلب
Routes		المسالك
Out		للخروج
Long		طويلاً

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Guided		يهتدي
Magic		السحري
Compromised		اختراقه
Strongly		بشدة
Gets up		يستيقظ
Travel		سفر
World		العالم
Agricultural		الزراعي
Geographical		الجغرافي
Astronomical		الفلكي
Arts		الفنون

<p>ترجمة إنجليزية</p> <p><b>English Text</b></p>	<p>نص عربي</p> <p><b>Arabic Translation</b></p>	p.no.
<p>(7)</p> <p>poetry competition</p> <p>How much he admires Nafari's saying when he said</p> <p>The wider the vision narrowed Phrase",</p> <p>But what is the use of the sayings that justify consciousness when I sit in it at this moment without? To complete this immortal poem, which he will submit to the most prestigious poetry competition in the world planet earth.</p> <p>Specifically, to the Magical Nafh Academy in the capital of Atlanta immersed in the unknown.</p> <p>He needs this win for a thousand reasons.</p> <p>Determined to win because of A thousand challenges, for his poem contains the most beautiful meanings of the world.</p> <p>The bell of its letters is timeless music</p>	<p>(٧)</p> <p>مسابقة شعرية</p> <p>كم هو معجب بمقولة النفري إذ قال</p> <p>كلما اتسعت الرؤية " ضاقت العبارة</p> <p>ولكن ما نفع المقولات المعللة للعي إذ قعدت به في هذه اللحظة دون أن يكمل هذه القصيدة الخالدة التي سيقدمها إلى أعرق مسابقة للشعر في كوكب الأرض</p> <p>وبالتحديد إلى أكاديمية النفع السحري في عاصمة أطلنطا الغارقة في المجهول.</p> <p>هو في حاجة إلى هذه الفوز لألف سبب ومصمم على الفوز بسبب ألف تحدٍ، فقصيدته فيها أجمل معاني الدنيا،</p> <p>جرس حروفها موسيقى خالدة</p>	

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p>Her words are cut from the sacred flame of talent</p> <p>And the music of her moaning stolen from the womb Sorrows</p> <p>It is not only a poem, but the eternal joy of mankind, and a hymn,</p> <p>Wishes are the essence of magic, and the fate of words is perfection itself missing a little thing,</p> <p>It lacks to transfer from his thought to the lines of paper, and this is it the most difficult stage, and it is the stage that he has been suffering for years, as he is imprisoned between The word remained.</p> <p>How difficult the labor process of his legendary poem vomited thousands</p>	<p>وكلماتها مقدودة من جذوة الموهبة المقدسة</p> <p>وموسيقى أنينها مسروقة من رحم الأحران</p> <p>هي ليست قصيدة فحسب، بل أرجوزة البشرية الخالدة، وترنيمة التمنيات، هي خلاصة السحر، ومآل الكلمات، هي الكمال بعينه، ولكن ينقصها شيء صغير،</p> <p>تنقصها أن تنقل من فكره إلى سطور الورق، وهذه هي المرحلة الأصعب، وهي المرحلة التي يكابدها منذ سنوات، فهو مسجون بين الكلمة وظلها.</p> <p>كم هي متعسرة عملية مخاض قصيدته الأسطورة تقياً آلاف</p>	

<p>The words, but he did not vomit them, he anointed himself with holding wishes, but he did not receive on her, she was silent for a thousand years, and prayed in the shrine of her dusk, but she did not obey him, so he took off his mind, and sat on it, and wrote his desired poem, for the mind does not have the capacity to give birth.</p>	<p>الكلمات، ولكن لم يتقيأها، دهن نفسه بمسك الأمنيات، ولكن لم يقبض عليها صمت ألف عام، وتصوف في محراب، غسقتها، ولكنها ما أطاعته، فخلع عقله، وجلس عليه، وكتب قصيدته المشتهة إذ إنَّ العقل لا يتسع لولادة</p>	
--	---	--

<p>A poem is a legend... but madness expands more than that...</p> <p>(8)</p> <p>Loss of balance</p> <p>He was sure while he was in the civil hospital for neurological and psychiatric diseases that he on the street of reason,</p> <p>And that those around him are sane, so he has been immortalized for a long time in his compulsive disorder,</p> <p>but since he got out of the hospital, he's been feeling crazy between Insane, and here lies the disease that completely loses its balance.</p> <p>If uncle Jabr the future mujahid was insane, and if he was the best teacher crazy redeemer math</p> <p>And if it was Zaki who refused to steal the money of the poor Insane, so how can we consider His Excellency, who deals with innocent souls, to be sane?!</p> <p>How do we prepare guidance? Who forgot what exactly I did sane!?</p>	<p>قصيدة أسطورة... ولكن الجنون يتسع لأكثر من ذلك ...</p> <p>(٨)</p> <p>فقدان توازن</p> <p>كان متأكداً وهو في مستشفى المدنية للأمراض العصبية والنفسية من أنه على جادة العقل، وأن من حوله من التراء عقلاء، لذلك فقد خلد زمناً طويلاً في مختلاه الإجماري،</p> <p>لكنه منذ أن خرج من المستشفى وهو يشعر بأنه مجنون بين مجانين، وهنا يكمن الداء الذي يفقده توازنه تماماً.</p> <p>فإن كان العم جبر المجاهد العتيد مجنوناً، وإن كان فضل معلم الرياضيات المخلص مجنوناً</p> <p>وإن كان زكي الذي رفض أن يسرق مال الفقراء مجنوناً فكيف نعد فخامته المتاجر بأرواح الأبرياء عاقلاً؟!</p> <p>هدى التي نسي ماذا فعلت بالضبط وكيف نعد عاقلة!؟</p>	
---	--	--

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	
He thought long, and smiled a green, yellow, and perhaps red smile, I realize	فكّر طويلاً، وابتسم ابتسامة خضراء صفراء وربما حمراء، إذ أدرك	21 22
That the insane are everywhere, and that the walls only limit the compulsory residence for the madmen inside or outside the walls, he felt a furious nausea,	أنّ المجانين في كلّ مكان، وأنّ الأسوار إنّما تحدد الإقامة الإجبارية للمجانين داخل الأسوار أو خارجها، شعر بغثيان مداهم،	23
And threw his hard body From atop a towering cliff, he was a sad victim of a momentary loss of balance.	وألقى بجسده المضني من فوق شاهق منحدر ، وكان ضحية محزنة للحظة فقدان توازن.	24 25
(9) Disease Case No. (100)	(٩) الحالة المرضية (رقم ١٠٠)	26
His last research took years to complete. He reviewed cases of Many people have been brought into the infernal fold of madness,	استغرق بحثه الأخير سنوات ليشرف على نهايته، استعرض حالات كثيرة لأناس ضمهم الجنون إلى حظيرته الجهنمية،	27 28
Make interesting hypotheses about the causes of insanity, and record them according to cases, examples, and groups.	كون فرضياتٍ مثيرة حول أسباب الجنون، حالات وأمثلة ومجموعات، وسجلها وفق.	
The case was Patient No. (99) is the last medical condition in the study.	وكانت الحالة المرضية رقم (٩٩) هي حالته المرضية الأخيرة في الدراسة.	

<p>He knew all the gates of madness, and memorized all the paths leading to madness by heart to him, but he did not know a single way out of the land of madness, he thought long and long, But without finding that magic door,</p> <p>Hold his pen, draw on the The wall was a door, and when he was terrified of going through it, he became very angry, snarled, revolted, and threatened.</p> <p>and fainted, He has not yet woken up from his coma, and the patient's condition is number (100) Hey The hardest to treat.</p>	<p>عرف كلّ أبواب الجنون، وحفظ عن ظهر قلب كلّ المسالك المؤدية إليه، لكنه لم يعرف درباً واحداً للخروج من أرض الجنون، فكّر طويلاً وطويلاً، ولكن دون أن يهتدي إلى ذلك الباب السحري،</p> <p>أمسك قلمه، ورسم على الحائط باباً، ولما أعياه اختراقه غضب بشدة، وزجر وثار وتوعد،</p> <p>وأغمي عليه، ولم يستيقظ من غيبوبته حتى الحالة المرضية رقم (١٠٠) هي الآن، وباتت الأصبعب علاجاً .</p>	<p>29</p> <p>30</p> <p>31</p>
<p style="text-align: center;"><b>ترجمة إنجليزية</b> <b>English Text</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>نص عربي</b> <b>Arabic Translation</b></p>	
<p>(10) (* ) The journey of madness</p> <p>The traveler, the agricultural physicist, geopolitical astronomer, set out (1) The physician musician... photogenic to collect material for his great travel (2) (in the year of..... Titled "Hitting Arts in the Paths of Madness". Circumnavigated the whole world, and ascended toSome unknown galaxies, and painstakingly gathered his sought-after material after tore his youth in</p>	<p>(١٠) سفرالجنون (*)</p> <p>انطلق الرحالة العالم الفيزيائي الزراعي الجغرافي السياسي الفلكي (١) (الموسيقي الطبيب..... ضوئي؛ ليجمع مادة لسفره العظيم (٢) في عام..... المسمى "ضرب الفنون في مسالك الجنون". طوف على كلّ الدنيا، وعرج على بعض المجرات المجهولة، وجمع مادته المنشودة بمشقة وعناء بعد أن مزق شبابه في</p>	<p>32</p> <p>33</p> <p>34</p> <p>35</p>



<p>So, he weakened his bones and his will for the sake of his unique mission, then he started writing his material</p> <p>The collection is on Al-Kagd chips with gold water, and he almost finished inking his great book</p> <p>until.....(3) or ..... (4)</p> <p>But what is certain is that he executed his travel in an unknown way</p> <p>Because of a sudden madness that afflicted him.</p>	<p>ذلك، وأوهى عظامه وإرادته في سبيل مهمته الفريدة، ثم شرع يحبر مادته المجموعة على رقائق الكاغد بماء الذهب، وما كاد ينتهي من تحبير سفره العظيم حتى ..... (٣) أو ..... (٤) لكن المؤكّد أنه أعدم سفره بطريقة مجهولة بسبب حالة جنون مفاجئة ألمت به.</p>	
---	---	--

<p>Lead funerals</p> <p>The funerals of the soul are the funerals of bullets when our loved ones are killed in moments joy and life.”</p> <p>The first funeral Urgent message... (1)</p> <p>Dear Dr. George Arthur: Greetings to you:</p> <p>Perhaps this message of mine will surprise you, and I think you won't</p> <p>You expect it, I am not writing this urgent letter to discuss one of those</p> <p>Unresolved issues that we used to fight over, not to hear your comments</p>	<p>مآتم الرصاص</p> <p>مآتم للروح هي مآتم الرصاص عندما تردي " أحببتنا أمواتاً في لحظات الفرح والحياة. "</p> <p>المآتم الأول رسالة عاجلة... (١)</p> <p>:عزيزي الدكتور جورج آرثر تحياتي لك:</p> <p>لعلّ رسالتي هذه ستدهشك، وأخال أنك لا تتوقعها، فأنا لا أكتب هذه الرسالة المستعجلة كي نتناقش في إحدى تلك القضايا العالقة التي اعتدنا على أن نتشاجر بسببها، ولا كي أسمع تعليقاتك</p>	
---	---	--

<p>about the current situation in the middle east, nor to hear your lackluster jokes about Those who starve to death in Somalia, or those who perish</p>	<p>حول الوضع الراهن في الشرق الأوسط ، ولا كي أسمع نكاتك الباهتة عن الذين يموتون جوعاً في الصومال ، أو عن الذين يهلكون</p>	
--	---	--

(\*)

نقلاً عن المخطوطة الوحيدة والمفقودة وشبه التالفة.

(١) المخطوطة مخروقة في هذا الوضع .

(٢) لا يمكن قراءة المكتوب في هذا الموضوع من المخطوطة.

(٣) كلمة غير واضحة .

(٤) المخطوطة مخروقة في هذا الموضوع.

(٥) حدث في بيتنا .

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	
<p>Dear George:</p> <p>You have always said, "There is nothing impossible in medicine," and I have always been enthusiastic about your opinions.</p> <p>I appreciate you as a hardworking doctor, and you may have a love of helping others and relieving yourself</p> <p>Their pain is what brought me together with you, neither the profession nor the long years of study, and here I am today</p> <p>I tell you with great determination: "There is an impossible thing even in medicine.</p> <p>Do not be angry, my dear, and do not rush to prepare</p> <p>Respond to my words before the rest of my speech is read, perhaps then you will believe in the sincerity of what I am saying, so you will know that all medicine and all the skill of doctors have been unable and will not be able to respond.</p> <p>Faisal's eye, you don't know Faisal, and you may not care about his stabbed eye except by a measure your indifference to his medical condition, but I want to tell you about Faisal, because you are my friend</p> <p>You have to know Faisal; To get to know me better, me</p>	<p>عزيزي جورج:</p> <p>قلت دائماً: "إنّ لا مستحيل في الطب"، ولطالما</p> <p>تحمست لآرائك،</p> <p>وقدرت فيك الطبيب المجتهد، وقد يكون حب</p> <p>مساعدة الآخرين، وتخفيف</p> <p>آلامهم هو ما جمعني بك، لا المهنة ولا سنين</p> <p>الدراسة الطويلة، وها أنا ذا اليوم</p> <p>أقول لك بزيمة نكراء: "إنّ هناك مستحيل حتى في</p> <p>الطب.</p> <p>لا تغضب يا عزيزي، ولا تتسرع في تحضير</p> <p>رد على كلامي قبل أن تتم قراءة باقي خطابي ،</p> <p>لعلك عندها تؤمن بصدق ما أقول، فتعرف أنّ كلّ</p> <p>الطب ، وكلّ مهارة الأطباء عجزت وستعجز عن</p> <p>رد</p> <p>عين فيصل، أنت لا تعرف فيصلاً، وقد لا تبالي</p> <p>بعينه المطعونة إلاّ بمقدار</p> <p>مبالاتك بحالته الطبية، لكنني أريد أن أحدثك عن</p> <p>فيصل، ولأنك صديقي</p> <p>عليك أن تعرف فيصلاً؛ كي تعرفني بشكل أكبر،</p> <p>أنا</p>	<p>44</p> <p>45</p> <p>46</p> <p>47</p> <p>48</p> <p>49</p> <p>50</p>

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Muhammad Aziz Allah Khan	680-FA/BSTI/S19	31-36
Revision by Alaweeyah		

## Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p>I've never talked to you about him, but I'll talk to you about him in detail in this letter.</p> <p>Faisal is a thirteen-year-old, a descendant of Al-Azawad and Al-Ghani, but also a descendant of disability, vulnerability and disability.</p> <p>Faisal was born with one eye that sees light, and the other eye, it was a beautiful green ornament, inhabited by darkness, does not know light.</p> <p>His mother realized with instinct that she hoped to watch her son's development that an elder had a problem in one of his eyes, so that he would</p> <p>His father to Jordan's doctors, and to many ophthalmologists in the world, but they were unable to reply to Ain Faisal.</p> <p>The father returned as a sword to his country, carrying a dark green-eyed platoon.</p>	<p>لم أحدثك من قبل عنه، لكنني سأحدثك عنه مفصلاً في هذه الرسالة.</p> <p>فيصل طفل عذب، عمره ثلاثة عشر عاماً، هو سليل العزود والغنى، ولكنه كذلك سليل العجز والضعف والإعاقة.</p> <p>ولد فيصل بعينٍ واحدةٍ ترى النور، أما العين الأخرى، فكانت زينة خضراء جميلة، يسكنها الظلام، ولا تعرف النور.</p> <p>أدركت أمه بفطرا التي أملت عليها أن تراقب نمو ابنها أنّ فيصلاً يعاني من مشكلة ما في إحدى عينيه، فعرضه</p> <p>أبوه على أطباء الأردن، وعلى الكثير من أطباء العيون في العالم، لكنهم عجزوا عن رد قبس النور المسلوب إلى عين فيصل. وعاد الأب كسيفاً إلى بلده، يحمل فيصلاً ذا العين الخضراء المظلمة.</p>	31

<p>But God gifted a magical gift, forgetting the pain of his eye. dark.</p> <p>Faisal was an inspirational painter, whose orphan eye saw what thousands of human beings did not see. He envisaged what you saw. He delighted what you thought. He pronounced his colors with wonders, almost exuded spirit and life in what he painted. Faisal was an amazing artist. To light up the darkness of his green eye, I was even happy.</p> <p>I remember that painting embracing an Arab horse running in the Sahara, 32 you almost hear the signature of its snapbacks, and a rave of its fresh gasp, which was my favorite painting and painting, and you were determined to return with me to Jordan despite your desire to keep, Faisal was painted, that freshman child, who I never talked to you about; You don't ask, and I don't provide Pan information.</p>	<p>لكن الله أهدى فيصلاً هدية سحرية خلاّبة، فأنساها آلام عينه المظلمة.</p> <p>فقد كان فيصل رساماً ملهماً، ترى عينه اليتيمة ما لا تراه عيون آلاف البشر، فتصور ما ترى، وتحذق ما تصور، فتنتطق ألوانه بالعجائب، وتكاد تبعث الروح والحياة فيما يرسم، فيصل كان فناً مدهشاً، عاهد عينه اليتيمة على أن يتمتع بالنظر والرسم، فبر بعهدده، وملاً نفسه سعادة، وأسعد والده الحزين وأمه التي لطالما تمنّت أن به إحدى عينيه؛ لتضيء ظلمة عينه الخضراء، بل وأسعدني أنا بالذات.</p> <p>أتذكر تلك اللوحة التي تحتضن خيلاً عربية تجري في الصحراء، فتكاد تسمع وقع سنابكها، ورفيف لهاتها العذب، التي كانت لوحتي ولوحتك المفضلة، وقد صممت على إعادة معي إلى الأردن على الرغم من رغبتك بالاحتفاظا، فيصل كان قد رسمها، ذلك الطفل العذب، الذي لم أحدثك يوماً عنه؛ فأنت لا تسأل، وأنا لا أقدم معلومات بالمجان.</p>
--	--

The drawing was Faisal's only pleasure, he did not savour others in life, and he did not love others. Between him and his colors, he made a strange intimacy, and his painter with the best kinds of cloth and colors was his sacred temple, while his dirt was cut to play and feisty.

He wanted to be the youngest artist to hold an exhibition of his paintings, and his father was willing to buy him a mansion to display his paintings, as opposed to seeing in his eyes the glow of happiness or satisfaction, but he was determined to display his paintings in a small exhibition in the capital. Faisal's dream almost came true, but he soon became a scattered blow! You know why???

Because he was never able to draw anymore, he didn't die as you might expect, and he died, so to put an end to his tragedies, but he was blinded. She stole a stray bullet. Faisal's only bullet, mistaken the dark eye, determined to devour his healthy eye. She didn't want to settle into the darkness of his eye.

Faisal became blind!!!! The bullet did not come from an enemy's hand, nor did it raid it in an unjust war, but it came from his

الرسم كان متعة فيصل الوحيدة، لم يحذق غيرها في الحياة، ولم يحب غيرها، فقد قامت بينه وبين ألوانه حميمية غريبة، وكان مرسمه المزود بأفضل أنواع القماش والألوان معبده المقدس، في حين انقطع أترابه للعب والمشاكسة.

كان يريد أن يكون أصغر فنان يقيم معرضاً للوحاته، وكان والده على استعداد لأن يشتري له قصرًا ليعرض فيه لوحاته، مقابل أن يرى في عينيه بارقة سعادة أو رضى، لكن فيصلاً كان مصمماً على أن تعرض لوحاته في معرض صغير في العاصمة. وكاد حلم فيصل يتحقق، ولكنه سرعان ما غدا هباءً منثوراً! أتعرف لماذا؟؟؟

لأنَّ فيصلاً ما عاد قادراً على الرسم، لم يميت كما قد تتوقع، وليته مات، إذن لوضع القدر حداً لمأساته، ولكنه أصيب بالعمى، لقد سرقت رصاصة طائشة عين فيصل الوحيدة، أخطأت العين المظلمة، وصممت على التهام عينه السليمة، لم ترض أن تستقر إلا في ظلام عينه التي كانت مبصرة قبل لحظات، فشربت من زلالها حتى ارتوت دماً.

وأصبح فيصل أعمى!!!! لم تأته الرصاصة من يد عدو، ولا داهمته في حرب ظالمة، ولكنها أتته من يد أبيه، وفي حفل زفاف أخيه الكبير والوحيد،

father's hand, and at his brother's big and only wedding, the wedding white became irritated by Faisal's red blood, and his only eye was the proximity of that bloody wedding, as if joy were complete only if innocent blood was shed. Faisal's night was watching the wedding, trying to preserve its effectiveness and rituals; But a bullet from his father's pistol wasted Faisal's dreams, spilled with his wasted blood the happiness of a whole family, handed him blindness, and abandoned his decree irreversibly. Don't grieve, George. Instead, I want you to challenge the impossible as you say, and bring back with your medicine Faisal Eye. Yes, I challenge you to do that. You must now renege your head helpless, seal your scarlet lips, and say with your slightly condescending accent: "You are a backward people!!"

I will not be outraged by your words, and I will not pay back the mother with flimsy arguments and justifications. Anyone who expresses his pleasure in firing shots, and in wasting the demolition of innocent people is undoubtedly lagging, deserving of death, so Faisal's father was greatly saddened, confined himself to his room, until he spent grief, regretting.

فخضب أبيض الزفاف بأحمر دماء فيصل،  
وكانت عينه الوحيدة قربان ذلك العرس الدامي،  
وكانَّ الفرح لا يكتمل إلا إذا أُريقَت فيه دماء  
الأبرياء. كان فيصل ليلتها يراقب العرس، ويحاول  
أن يحفظ فعالياته وطقوسه؛ ليرسمها في لوحة يزمع  
أن يهدئها فيما بعد لأخيه العريس، لكن رصاصة  
من المسدس الذي يحمله والده قد أهدرت أحلام  
فيصل، وسفكت مع دمائه المهذورة سعادة أسرة  
كاملة، وأسلمته مجبراً للعمى، فهجر مرسمه دون  
رجعة. لا تحزن يا جورج، فأنا أريد منك بدلاً من  
ذلك أن تتحدى المستحيل كما تقول، وأن تعيد  
بطبك عين فيصل، نعم أنا أتحداك أن تفعل  
ذلك، لا بد أنك تنكس الآن رأسك عاجزاً،  
وتبرم شفتيك القرمزيتين، وتقول بلكنتك المتعالية  
بعض الشيء: "أنتم شعب متخلف!!".

لن تغضبني كلماتك، ولن أهب أرد الام بحجج  
ومبررات واهية، فمن يعبر عن سعادته بإطلاق  
العيارات النارية، ويهدار دم الأبرياء هو دون  
شك متخلف، ويستحق الموت، لذلك فقد  
حزن والد فيصل حزناً عظيماً، وحبس نفسه في  
غرفته، حتى قضى حزناً، فمات نادماً منكوداً.

And you know, my friend, what is the pain of conscience? You have long grieved for a dog you unintentionally shot dead on a fishing trip. Dear George: Believe me...

There is no way in medicine, so it is impossible to be able to answer Ain Faisal, or to reply his father to life, or to stop my sorrows at my brother and my father, and then he was my little brother, and his father was my father, who told you about the wonder of his love and affection. I am no longer able to pursue the medical profession since that fateful night, when I was unable to reply Ayn Faisal to Makaka, but I am now working for a national anti-firing association, and my motto is always: "Stop the use of gunshot fire on occasions; because it is impossible to compensate for what we lose ". Dear George: I have a real desire to cry... But I am ashamed to give in to this urgent desire. Don't forget me, dear friend of yours. It's the solace of the afflicted. And you are my deep love. Your brother: Sal

وأنت تعرف يا صديقي معنى ألم الضمير ، فقد حزنت طويلاً على كلبٍ أرديته قتيلاً في رحلة صيد دون قصد، فما بالك بمن يردي ابناً أو أخاً أو صديقاً بسلاحه العابث؟ عزيزي جورج: صدقني..

هناك مستحيل في الطب، لذلك من المستحيل أن تقدر على رد عين فيصل، أو على رد والده إلى الحياة، أو على أن توقف أحزاني على أخي ووالدي، ففيصل كان أخي الصغير، ووالده كان والدي، الذي لطالما حدثتكَ عن عجب حبه وحنانه. أنا لم أعد قادراً على مزاوله مهنة الطب منذ تلك الليلة المشؤومة، التي عجزت فيها عن رد عين فيصل إلى مكاء، لكنني أعمل الآن في جمعية وطنية لمكافحة إطلاق العيارات النارية، وشعاري دائماً: "أوقفوا استعمال إطلاق العيارات النارية في المناسبات؛ لأنّ من المستحيل أن نعوض ما نفقد بسببها". عزيزي جورج: عندي رغبة حقيقية في البكاء... لكنني أخجل من الاستسلام لهذه الرغبة الملحة. لا تنساني يا صديقي العزيز من دعائك، فهو عزاء المنكوبين. ولك عميق حيي. أخوك: سال



<p style="text-align: center;">Second Orphan</p> <p style="text-align: center;">Halima Anuna</p> <p>They say, "Strangers see the eyes of a window," but I am no stranger, but I have spent a long time in frost and cold country. I dream of returning to a village that sleeps in the arms of olives and oaks, always dreaming of joys and the names of reaping fruit, marriage, food banquets, goats and Dr. Kat. But it is a village that forgets all the tales, forgets the tales of the miserable, the fugitives and the oppressed, and also forgets the story of Halima Aoun, and swallows all her past, dissolving them into a lame legend, hunting joys and feasting, eating them with binge, hastily, dancing in it however you agree.</p> <p>How much has she liked in the past with the children of the village in the sorrows of that broken woman!! How much did we make her cry! They haunt us from one neighborhood to another, from one knife to another; Let's give her back the little shoes that damaged his thread.</p>	<p style="text-align: center;">المأتم الثاني</p> <p style="text-align: center;">حليمة انونة</p> <p>يقولون: "الغرباء يرون بأعين نافذة"، ولكنني لست غريباً، ولكنني قضيت زمناً طويلاً في بلاد الصقيع والبرد أشرب للدفء وللعلم، وأحلم بالعودة إلى قرية تنام بين أحضان الزيتون والبلوط، وتحلم دائماً بالأفراح وبمواسم جني الثمار وبالزواج وبمآدب الطعام وبالأهازيج وبالذبات، وتحتال على الزمن لتسرق السعادة منه في لحظات اللقاء، وتثر الملح في عيون الحاسدين والغرباء، وتستقبل الآتي بالزغاريد. لكنها قرية تنسى كل الحكايا، تنسى حكايا البائسين والهاربين والمظلومين، وتنسى كذلك حكاية حليمة المجنونة، وتبتلع كل ماضيها، فتحليها إلى أسطورة عرجاء، تتصيد الأفراح والولائم، تأكل منها بنهم، وعلى عجل، وترقص فيها كيفما اتفق، فتثير ضحك النساء، وصخب الأطفال، تصفق بعته بفردتي الحذاء اللتين تربطهما إلى بعض منذ سنوات حول رقبتها بحيط قنب شبه بال.</p> <p>كم هوت في الماضي مع أطفال القرية بأحزان تلك المرأة الكسيرة!! كم طربنا إلى بكائها وجنونها!! وهي تطاردنا من حي إلى آخر، ومن ربوة إلى أخرى؛ لنرد إليها الحذاء الصغير الذي تلف خيطه</p>	
---	---	--

Around her neck, we return it to her after we exhaust her with tears and tiredness, and we are exhausted with laughter and amusement, as we have never been worn in Halima's sorrows, and we never asked who she was. But today I know who Halima is, and I know that Halima was not crazy, she was Saad's mother for 20 years of marriage, before fate existed happily, and there came a birth of helplessness, old age and years of waiting... We saw Halima the Raiders in her face page, which the Sun waved, and he was flogged by grief. They were the first shout-outs that mocked my joys in the village, and I also mocked the joys of my people and the Zagharedes that had been caused by the shots of a sample, Receiving happiness by death, Halima came back in a fever of insanity, screaming, and gypsy, Soon, I swooped on my uncle's son, who instilled behind his rust weapon. He expresses his joy in a way that reminds me of the first forestmen, With blood rituals and primitive sacrifice, Halima bites him insanelly, and slaps him with the two individuals of her small, secret boots. And the boys almost set out with their daily rites to disturb Halima, but my hands stretched unwilling from me to Halima's little body. For the first time, I am heartbroken, and I am heartbroken, See the youngsters hard, and stay away from them, more fair than

حول رقبتها، ففردته إليها بعد أن ننهكها بكاءً وركضاً، وتنهكنا ضحكاً وتسليية، ما بالينا يوماً بأحزان حليلة، ولا سألنا يوماً من تكون حليلة (المجنونة)، فقد كنا نظن - لجهلنا - أن المجانين دون حكايات أو ماضي أو أحزان، فقط هم بدموع وبطقوس عته.

لكنني اليوم أعرف من هي حليلة، وأعرف أن حليلة لم تكن مجنونة، بل كانت أم سعد لعشرين عام من الزواج، قبل أن يجود القدر بسعد، فيأتي وليد العجز والشيخوخة وسنوات الانتظار... عينا حليلة الغائرتان في صفحة وجهها الذي لوحته الشمس، وجلده حزن دفين، كانتا أول صيحة هزأت بأفراحي في القرية، كما هزأت بأفراح أهلي وبزغاريدهم التي كللتها طلقات نارية لعينة، تستقبل السعادة بالموت، جاءت حليلة كعاددا في حمى من الجنون والصراخ والزغاريد، وسرعان ما انقضت على ابن خالي الذي تترس وراء سلاحه الصدا، يعبر به عن فرحه بطريقة تذكرني برجال الغابات الأوائل، وبطقوس الدم والتضحية البدائية، طفقت حليلة تعضه بجنون، وتصفعه بفردتي حذائها الصغير ذي السر الدفين، وكاد الأولاد يشرعون بطقوسهم اليومية في إزعاج حليلة، لكن يدي امتدتا دون إرادة مني إلى جسد حليلة الصغير، وجذبته بحنان، لأول مرة تحزني دموع حليلة، وتستفزني أحزانا،) أهدمها الأزرق الداكن الذي احتلت الأوساخ والمزق جلّ نسيجه، أمسد على رأسها، وأجلسها

her dark blue exhaust, which has occupied the dirt and ripped off all its fabric, blocking her head, sitting her down.		
--	--	--

- 
- (1) In the above sentence there was missing ال at the word of المجنون.
- (2) There was missing (ن, ه) in the above sentence.

Name of Translator	Registration No.	Page No.
M.Tayyab	706-FA/BSTI/S19	37-42
Revision by Alaweeyah		

### List of terms, idioms and cultural expressions

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Flowers of Basil		زهور الريحان
I start		أشرع
I watch		أراقب
Strange felicity		هناءة عجيبة
Tragic breakdown		انكسار محزن
Mad		المجنونة
Intelligence		العقل
Manner		الخلق
Gnome		الاتزان
Fatigue		كلل
Tiring		تعب
Patrolled		طوفت
Shrines Demons		الأضرحة المشعوذين
Plead humbly		تضرعت
Gained		تتكنى

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Swallowed		تتجرع الحرمان
Waiting		المشفتان
Inattention of desire		غفلة التمني

Craving of wait		شهوة الانتظار
Unexpected fate		مفاجأة القدر
Vocalize		تطرب
Nick name		كنية
Says		تختال
Hyacinth Golden		العسجدتان المكحلتان
Anatomy		إثم
Elegance		الرقى
Encircled		المطوق
Golden donuts		الذهب المحلاة
Blue		أزرق

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Occasions of joy & pain		حضور الأفراح و الأتراح
Withdrew		زهدت
Not leaving		ضناً
Stress		إرهاق
Staying		معتكف
Drew a bullet		تسللت رصاصة
Warmth of wedding		حمى عرس
Thoughtlessly		أرعن
Devoting		يكرس
Ritual		طقوس
Assassinated		اغتيال
wait made her weak		أضناها الإنتظار
Passed with a frightening roar		انسلت بدوي مخيف
Placed		يركن
Dazzled in a sweet sleep		يسدر في نوم لذيذ

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Soon		سرعان
Muted		أخرس
Sinner		آثمة
Resorted to small grave		ركن إلى قبر صغير
Put in		ابتلع
Patios and neighborhood		العرصات و الأحياء
Stabbed		مطعونة
Maternity		أمومة
Vocalize /sing		طرب
Urged		حث
Befits		يلائم
Abort		تجهض
Wasted		المهدورة

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Died		مزهقة
Again		من جديد
Pistol		مسلس
Express		يعبر
Extended		تمتدان
Cursed		الملعونة
Unable		عجز
I was about		كدت
Hard		المتشجنة
Gasp		لهاث

## Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p>Close to my country's flowers of Basil, which my grandmother has long been careful,</p> <p>I arranged for her water and food,</p> <p>and I start to watch her eat with a strange felicity and a tragic breakdown.</p> <p>Halima the mad and as according to my grandmother was beautiful of the village, and the lady of all women in intelligence, manner and sobriety.</p> <p>She waited twenty years without tulle or fatigue, patrolled on the graves, shrines, wizards and doctors.</p> <p>She pleaded long to Allah that Saad come, she gained his name since a long time,</p> <p>prived often and swallowed with pain whenever his name touched her awaited ears, the word mama.</p>	<p>بالقرب من زهور الريحان، التي تعني بها جدتي منذ زمن طويل،</p> <p>وأطلب لها الماء والطعام،</p> <p>وأشعر أراقبها تأكل بهناء عجيبة، وبانكسار محزن...</p> <p>حليمة المجنونة كما وفقاً لما جدتي كانت جميلة القرية، وسيدة النساء بالعقل والخلق والاتزان،</p> <p>انتظرت سعد عشرين عاماً بلا كلل أو تعب، طوّفت على القبور والأضرحة والمشعوذين والأطباء،</p> <p>تضرّعت إلى الله طويلاً كي يأتي سعد الذي تتكئى باسمه منذ دهر،</p> <p>فتتجرّع الحرمان والألم كلما صكّ اسمه أذنيها المشنفتين بشوق لكلمة ماما.</p>	

<p>Saad came between the fortunes and the wait and surprise, and the surprise of fate.</p> <p>The grief changed to happiness, And the Saad's mother started singing his nickname,</p> <p>And proudly say to Saad; the hyacinth golden eyed with antinomy.</p> <p>And circled with elegance, diaphragms,</p> <p>And pieces of golden donuts. With blue color. To respond to the eye and envy.</p> <p>And bought Abu Saad, who is rushing and urges the hours to quickly go that he see Saad as a man.</p> <p>a man who accompany him, and participate with him in the occasions of joy and grief.</p> <p>small shoe to be the first shoe, was a small childhood shoes,</p> <p>It had red hearts, and small frogs</p>	<p>وجاء سعد بين غفلة التمني وشهوة الانتظار ومفاجأة القدر،</p> <p>وأبدل الحزن سعادة، وغدت أم سعد تطرب لكنيتها،</p> <p>وتحتال بفخر بسعد ذي العينين العسجدتين المكحلتين بالإثمد،</p> <p>والمطوق بالرقى والحجابات</p> <p>وقطع الذهب المحلاة باللون الأزرق؛ لتردّ عنه العين والحسد.</p> <p>واشترى أبو سعد الذي يستعجل اللحظات، ويحثّ الساعات لتمضي سريعاً، فيرى سعداً رجلاً</p> <p>يرافقه في الزيارات، ويشاركه حضور الأفراح والأتراح،</p> <p>حذاءً صغيراً لسعد كي يكون حذاءه الأوّل،</p> <p>كان حذاءً طفولياً صغيراً، عليه قلوب حمراء، وضفادع صغيرة.</p>
---	---



ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p>Although the mother of Saad has been fueled by this shoe.</p> <p>What she wants to take care of Saad, and seldom came out of the house, and come out in case of the disease or fatigue, and stayed at home with him happily.</p> <p>But her stay could not protect him from the death. So, a bullet fired in the warmth of the wedding</p> <p>Launched without warning to be brutally lying in an inherited ritual of joys.</p> <p>A scary Bedouin, and bridged Saad bridged to a window close to the wedding square,</p> <p>wounded in a delicious sleep, torn his sudden pain,</p> <p>and he was a small cry and was quickly dying, and was arrogant.</p> <p>Saad,</p> <p>I was assassinated with a crazy joy of a thirst, and a corner to a small tomb</p> <p>swallowed his body,</p>	<p>وإن كانت أم سعد قد زهدت بهذا الحذاء ، فما كانت تريد أن يفارقها سعد ، وقلما خرجت من البيت ضناً به على المرض أو الإرهاق ، ولزمت البيت معه سعيدة راضية ،</p> <p>لكن معتكفها ما كان ليعصم ابنها سعد من الموت، فقد تسللت رصاصة غادرة في حمى عرس،</p> <p>أطلقها أرعن بلا حذر ليكرس بصورة وحشية طقوس موروثه للأفراح،</p> <p>فتحوّل العرس إلى مأتم، واغتال فرحة أم سعد، فرصاصته الغادرة أبت إلا أن تحرق قلب أم أضناها الانتظار، إذ انسلت بدوي مخيف، واخترقت مهد سعد الذي يركن إلى نافذة قريبة من ساحة العرس، ويسدر في نوم لذيذ، مزق ألم مفاجئ صدره، فندت عنه صرخة صغيرة وجلى، سرعان ما كتمها الموت، وأخرس احتجاجها ومات سعد، اغتالته فرحة مجنونة برصاصة آثمة، وركن إلى قبر صغير</p>	

<p>as he swallowed his parents, and his mother which I expanded with the mind , he was sad to the madness, and the crazy hield was forgotten.</p> <p>Which links Saad shoes that are quickly around their neck, and takes him on the games and neighborhoods,</p> <p>looking for Saad, and tracking the crying that does not know the end.</p> <p>Ah, O Hajar I'm not crazy !! But I am convinced in your heart and your maternity,</p> <p>and the madness is the description that fits a hand to be shot and shot.</p> <p>Ann for your sorrows to abort? To replace it to be executed,</p> <p>the excellence and gorgeide is a lead, and the flow of blood, and the cheerful lives.</p>	<p>ابتلع جسده، كما ابتلع سعادة والديه، وعقل أمه التي ما اتسع لها العقل،</p> <p>ففرّت بجزئها إلى الجنون، وغدت حليلة المجنونة، التي تربط حذاء سعد الذي تيم سريعاً حول رقبتها،</p> <p>تبحث عن سعد، وتطوّف به على العرصات والأحياء، وتتبع بكاءه الذي لا يعرف نهاية.</p> <p>آه يا هاجر لست مجنونة!! بل مطعونة في قلبك وأمومتك،</p> <p>أما الجنون فهو الوصف الذي يلائم يداً تعبّر عن سعادتها بالرصاص وبالموت.</p> <p>أما أن لأحزانك أن تُجهض؟ وللرصاص أن يعدم،</p> <p>فتحلّ السعادة والزغاريد مكان دويّ الرصاص، ودفق الدماء المهدورة، والأرواح المزهقة</p>	
--	--	--

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p>One of my hands will give my hands, my son is empty, to express her knowledge about the gun, to express his happiness</p>	<p>من جديد تلمح عينيّ يديّ ابن خالي تمتدّان بخرفٍ نحو المسدس، ليعبّر عن سعادته وفخره برصاصاته الملعونة ، غضب أحمر</p>	

<p>and proud of his or her broccoli, a red wrath hooks myself,</p>		
<p>ترجمة إنجليزية <b>English Text</b></p>	<p>نص عربي <b>Arabic Translation</b></p>	
<p>He invaded my soul, Saad's groans invaded my soul, I pounced on him unconsciously, I hit him Whatever happens, and the crazy Halima is twittering in confusion, as she is the only one who understood what Others couldn't understand it.</p> <p>Some relatives gather, and they forcibly separate me from my cousin, whom I almost had I squeeze him with my jerky punches. My grandmother turns around, and my mother hits one hand with one hand, and she says: "By God, an eye has struck him, or Halima has gone mad." But I'm screaming with almost bloody gasps My voice saying, "This is madness, shooting gunshots is madness, stop it About killing under the pretext of joy... Stop...".</p> <p>The eyes are silent... In the distance, I see the insane Halima ululating, slaughtered</p>	<p>يجتاح نفسي، آهات سعدٍ تداهم روعي، انقض عليه دون وعي، أضربه كيفما اتفق، وحليمة المجنونة تزغرد باضطراب، فهي الوحيدة التي فهمت ما عجز الآخرون عن فهمه.</p> <p>يجتمع بعض الأقارب، ويبعدونني بالقوة عن ابن خالي، الذي كدت أهصره بلكماتي المتشنجة. تحوّل جدتي، وتضرب :أمي كفاً بكف، وهي تقول أصابته والله عين، أو أصابه جنون حليمة". لكنني أصرخ بلهات يكاد يدمي صوتي قائلاً: "هذا هو الجنون بعينه، إطلاق العيارات النارية هو الجنون، توقّفوا عن القتل بدعوى الفرح... توقّفوا...".</p> <p>تصمت العيون... وفي البعيد ألمح حليمة المجنونة تزغرد مذبوحة، وهي</p>	

<p>Chasing the eye of the sun, which is preparing for its fading, and striving to find Saad before it encamps darkness, so Saad is afraid of darkness; Because he is a small child, young children are afraid Darkness and stray bullets.</p>	<p>تطارِد عين الشمس التي تنهياً للأفول، وتجتهد كي تجد سعداً قبل أن يخيم الظلام، فسعد يخشى من الظلام؛ لأنه طفل صغير، والأطفال الصغار يخشون الظلام والرصاصات الطائشة.</p>	
<p>ترجمة إنجليزية <b>English Text</b></p>	<p>نص عربي <b>Arabic Translation</b></p>	
<p>The third sustain a special case (1)</p> <p>How many I tried to understand my judge and my lawyer that my case is special!!</p> <p>But one of them did not understand, and that the foolish judge almost told his law to send me to the mental hospital, just because he did not understand the meaning of a special situation,</p> <p>So they sent me to the gallows. Is not there a special case in international norms? Or in the status</p>	<p>المأتم الثالث حالة خاصة (١)</p> <p>كم حاولت أن أفهم القاضي والمحامي الخاص بي أنّ حالي حالة خاصة!!</p> <p>ولكنّ أحداً منهما لم يفهم، وكاد ذلك القاضي الأحمق المأسور لسطور قانونه أن يرسلني إلى مستشفى الأمراض العقلية، فقط لأنه لم يفهم معنى حالة خاصة،</p> <p>ولذلك فقد أرسلني إلى حبل المشنقة. أليس هناك حالة خاصة في الأعراف الدولية؟ أو في القوانين الوضعية؟</p>	

<p>laws? Or in jurisprudence? As well as the law of sanctions and major criminal law? So why not appreciate the circumstances of my crime? And they are a special case?</p> <p>They are shed or even relieved the unjust judgment? I do not fear death, and I'm not afraid as well, because I'm brave, or fit or even my absurd or my presence, but just because I am dead before me, so it is absurd to fear dead death, does a drowned fear from the wetness, do the birds fear the heights? Of course not.</p> <p>So normal that I do not fear death,</p> <p>but I am ashamed of a mother's tears, and patch them from cracking our sadness, as they patched to lose two sons in one year.</p>	<p>أو في الأحكام الفقهية؟ فضلاً عن قانون العقوبات والجنايات الكبرى؟ فلماذا إذن لا يقدرّون ملبسات جرمي؟ ويعدّوا حالة خاصة؟</p> <p>فيطلقون سراحي أو حتى يَنقّفوا الحكم الجائر الصادر بحقي؟ أنا لا أخشى الموت، ولا أخشى كذلك حبل المشنقة، ليس لأنني شجاع، أو صالح أو حتى عبثي أو وجودي، بل فقط لأنني ميت من قبل أن يعدموني، لذلك فمن السخف أن يخشى ميت الموت، أخشى الغريق من البلل؟ أتخشى الطيور من الارتفاعات؟ طبعاً لا. إذن من الطبيعي أن لا أخشى الموت،</p> <p>لكنني أخجل من دمة أمي، وأشفق عليها من التصدّع حزناً، كما أشفق عليها من أن تفقد ابنين في عام واحد.</p>	
---	--	--

(١) حدث في المعمورة .

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Zahid Hussain	725-FA/BSTI/S19	43-49
Revision by Alaweeyah		

## Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p>And the truth is, I never care about the execution.</p> <p>The moment my brother was killed, the bullet that hit his heart also blew my heart,</p> <p>How absurd and ridiculous the tradition of shooting shots in weddings.!!!</p> <p>The weapon created for death, enemies, not joys, and loved ones and relatives.</p> <p>Let the judge execute me, but he must also execute the habit of firing shots on occasions; May Kaed rest in his grave, and let the mothers cry, and let the tears of my beloved mother dry.</p> <p>My beloved mother... I wish you would hear me now.. Uff to the prison walls that stifle sighs and calls, I wish my mother would hear me now, to forgive me, and to cover my head with your</p>	<p>والحقيقة أنا لا أبالي أبداً بهذا الإعداد،</p> <p>فقدت لحظة مقتل أخي، فالرصاصة التي أصابت قلبه قد أدمت قلبي كذلك.</p> <p>كم هو تقليد عابث وسخيف تقليد إطلاق العيارات النارية في الأعراس!!!</p> <p>فالسلاح خُلق للموت وللأعداء لا للأفراح ولصدور الأحبة والأقرباء... حسناً.</p> <p>ليعدمني القاضي، ولكن عليه أن يعدم كذلك عادة إطلاق العيارات النارية في المناسبات؛ ليرتاح كايد في قبره، ولتقرعون الأمهات، ولتجف دمعة أمي الحبيبة...</p> <p>أمي الحبيبة، ليتك تسمعيني الآن ...</p> <p>أفـ لجدران السجن التي تخنق الزفرات والنداءات، ليتك يا أمي تسمعيني الآن لتسامحيني، ولتوسدي رأسي بيديك الطاهرتين في قبوري، أريد أن تدفيني في قبر كايد، أريد أن يجمعنا قبر واحد، كما جمعنا</p>	43

<p>pure hands in my grave, I want you to bury me in Kayad's grave, I want us to be united by one grave, as we were united by one womb, I wish you would write on my grave with tears in your eyes: "Here lie my two sons: Kayad and Jasser, who died as victims of gunshots, and victims of ignorance."</p> <p>Mom... can you hear me? I'm scared... extremely scared.</p> <p>In Jerusalem the sun does not rise</p> <p>How much he wished to sink his eyes into her legendary glow, He almost wished to look at the heavenly parts, to lie on the ground on his back, to lie completely in front of it, and to surrender himself to its warmth, so that the sun would embrace him as it includes the rest of mankind without fear of a treacherous bullet or an unjust club, and without a siege or curfew, or the eyes of strangers... Is it too much for a person to wish to lie in front of the sun in peace and contentment without fear?</p> <p>He was looking for her in the sky, wishing that her rays caressed his little eyelashes, and if her eternal stalk dwells with burning in the depths of his eyes, and anchors in their lakes in honor of his stolen childhood, and his deferred</p>	<p>رحم واحد، وليتك تكتبين على قبوري بدموع عينيك: "هنا يرقد نجلاي: كايد وجاسر، اللذان قضيا ضحية العيارات النارية، وضحية الجهل".</p> <p>أمي... هل تسمعيني؟؟؟ أنا خائف... خائف للغاية..</p> <p>في القدس لا تشرق الشمس</p> <p>كم تمنى أن يغرق عينيه في وهجها الأسطوري!! وكاد يتمنى أن يتفرس في قسماآها السماوية، وأن يستلقي أرضاً على ظهره، وينبطح قبالتها تماماً، ويسلم نفسه إلى دفعها، فتشتمله الشمس كما تشمل باقي البشر دون الخوف من رصاصة غادرة أو هراوة ظالمة، ودون حصار أو حظر تجول، أو عيون غرباء... أكثر على المرء أن يتمنى الاستلقاء قبالة عين الشمس بسلام وهناء دون خوف؟</p> <p>كان يبحث عنها في السماء، ويتمنى لو أنّ شعاعها يداعب هديه الصغيرين، ولو أنّ أديمها السرمدي يسكن باحترق في عميق عينيه، ويرسو في بحيرتيهما إجلالاً لطفولته المسروقة، وأمنيته المؤجلة.</p>
---	--

wishes. On earth, and specifically around it in the city of Jerusalem, the enemy dwells, siege, black death and shadow, but in the sky was the search for a lost wish called the sun. Where the enemy who crushes them is terrified, he muttered in disappointment parallel to the pain of his crucified childhood at the door of the twentieth century, and in the sight of humanity.

And said to himself: "In Jerusalem the sun does not rise." The sound of gasping chased after him by leather shoes and the sound of bullets took him from his solar world, and brought him back to the land of Jerusalem. The soldiers were chasing some live boys, he knew them all. They were little gulls chased by monsters. He shouted with them:

"God is great... Khaybar... Khaybar, O Jews, Muhammad's army will return." Well, he used to pray Fajr with him in Al-Aqsa Mosque in the presence of the teacher Rafiq, but that was in the past, before their good teacher left without returning, and before he climbed the separation wall, closing the paths without the mosque.

في الأرض ، وبالتحديد حوله في مدينة القدس يسكن العدو والحصار والموت الأسود والظل ، أما في السماء فكان البحث عن أمنية ضائعة تسمى الشمس ، أجال نظرة عجلى في المكان ، ومن جديد عاد يبحث عن الشمس بحثاً طويلاً دون فائدة ، فقد تلاشت منذ زمن مخلّفة الظل الأسود حيث يرتع العدو الذي يسحقهم، تتم بحياة توازي آلام طفولته المصلوبة على باب القرن العشرين، وعلى مرأى من الإنسانية. وقال في نفسه: " في القدس لا تشرق الشمس".

صوت اللهاث تطارده الأحذية الجلدية ودوي الرصاصات يترعانه من دنياه الشمسية، ويعيدانه إلى أرض القدس، كان الجنود يطاردون بعض صبية حية، عرفهم جميعاً، كانوا نوارس صغيرة تطاردها الوحوش، أخذ يهتف معهم:

الله أكبر... خير... خير يا يهود، جيش محمد سوف يعود"، وأخذ يرشقهم ببعض الحجارة، وولى مع الصبية نحو البعيد، اختبأ في إحدى الزقاق مع صديق له من الصف الخامس اسمه أحمد، هو يكبره بعام، لكنه يعرفه جيداً، كان يصلي معه الفجر في المسجد الأقصى بحضرة المعلم رفيق، ولكن كان ذلك في الماضي، قبل أن يرحل معلمهم الطيب دون عودة، وقبل أن يعلو جدار الفصل، فيغلق الدروب دون المسجد.



<p>The damned wall stretches out with its shadow, thus plunging Jerusalem into darkness and blocking light</p> <p>The sun, and sends the city two halves sad, it was a high wall does not know Mercy, his concrete side absorbs screams and longing, and swallows them up forever...</p> <p>Muhyi al-Din, the seeker of the mythical sun, was a little shorter than he is now when the enemy began to build this mighty wall. This concrete monster crouched in the heart of the city, blocking the sun, and plunging the city into darkness. From that day on, Muhyiddin's obsession became to find the waiting sun, which departed because of the breaking of the wall.</p> <p>He wanted to find it in honor of the thousands of images and ideas that stretched in his little memory, covered with innocence and the color of blood. He specifically wanted to find it in honor of the memory of his teacher Rafiq, who taught him prayer while he was still in the first grade. On that day he said to him and his classmates and the warmth of faith over his brown features: My children, the</p>	<p>الحائط اللعين يتمطى بظله، فيغرق القدس في الظلام، ويحجب ضوء الشمس، ويرسل المدينة شطرين حزينين، فقد كان جداراً مرتفعاً لا يعرف الرحمة، تمتص جنباته الإسمنتية الصرخات والاشتياق، وتبتلعها إلى الأبد...</p> <p>كان محيي الدين الباحث عن الشمس الأسطورية أقصر بقليل مما هو عليه الآن عندما بدأ العدو ببناء هذا الجدار العاتي ، وسريعاً ما أصبح محي الدين أطول بقليل مما كان عليه ، ولكن الجدار كان أسرع منه نمواً، وأشد منه فتكاً، فغدا كغارب يشق السماء، فمنذ أن ربح هذا الوحش الإسمنتي في قلب المدينة قد حجب الشمس، وأغرق المدينة في الظلام، ومن يومها بات هاجس محي الدين أن يجد الشمس المنتظرة التي رحلت بانكسار بسبب الجدار.</p> <p>كان يريد أن يجدها إكراماً لآلاف الصور والأفكار الممتدة يتمطى في ذاكرته الصغيرة، المسيجة ببراءة وبلون الدم، أراد بالتحديد أن يجدها إكراماً لذكرى معلمه رفيق الذي علّمه الصلاة وهو ما يزال في الصف الأول، يومها قال له ولزملائه في الصف ودفء الإيمان يعلو قسماته السمراء: "يا أبنائي! الشمس عادلة تغمر الجميع بنورها، ولا يحجبها ظلم".</p>	
---	--	--

sun is just, it covers everyone with its light, and it is not obscured by injustice.”

Then the sun set, and the teacher Rafiq, whose voice resides in the Qur'an, disappeared with it, and he returned a few days later covered in a white shroud. His mother and the female neighbors greeted him with ululations, and said: “The groom came.” On that day, he split the crowds of mourners, and stared at the body of his teacher, who was lying in peace, looking at his thin beard, and he wanted to ask him about the sun that is absent from Jerusalem, but... the sun does not rise in Jerusalem.

Running and escaping from one corner to another from the Zionist enemy was exhausting in a chase that seemed legendary, and without a sign in front of ruthless soldiers, he was catching his breath with difficulty.

In the alley, the comrades took turns in jihad, sometimes throwing stones at the enemy, and at other times they took turns to martyrdom. Everywhere he searched for the sun while he ran, his ten orphan years ran with him, and what a wonder!! He saw a shining sun

ثم غابت الشمس، وغاب معها المعلم رفيق الذي القرآن صوته، وعاد بعد أيام مدثراً بكفن يسكن بالزغاريد، وقالوا: أبيض، أمه والجارات استقبلنه "جاء العريس". يومها شق جموع المشيعين، وحدق معلمه المسجى بطمأنينة، تفرس في لحيته في جسد الغائبة عن الرقيقة، وأراد أن يسأله عن الشمس القدس، ولكن... الشمس لا تشرق بالقدس.

كان الجري والهروب من زاوية إلى أخرى من العدو الصهيوني مضيئاً في مطاردة تبدو أسطورية ، وبلا نهاية أمام جنود لا يعرفون الرحمة ، كان يلتقط أنفاسه بصعوبة.

وفي الزقاق كان الرفاق يتناوبون على الجهاد ، وعلى رشق العدو بالحجارة تارة ، كما يتناوبون على الشهادة تارة أخرى. في كل كانت مكان بحث عن الشمس وهو يركض، سنيته العشر اليتيمة تركض معه، وياللعجب!! رأى

<p>extending to sweep away the sinful luster of the mechanisms and weapons of the enemy, which spreads in the faces of children, women, the elderly, and the defenseless. The city is drowned in the legend of the phoenix bird, which is born in fire and does not burn, but is renewed and renewed.</p>	<p>لنكتسح البريق الآثم لآليات شمساً منيرة تمتد وسلاح العدو الذي يشهر في وجوه الأطفال والنساء والشيوخ والعزل، رأى بريقاً يمتد ليضيء وليضع حداً لانتظار المقدسات، ليمحو الجدار، الأمهات الفلسطينيات إشفافاً على آهان، رأى كما طائر الفينيق، تشعل ناراً تطهر شمساً تمتد طائر المكان ولا تبده، فتغرق المدينة في أسطورة الفينيق الذي يولد في النار ولا يحترق، بل يتجدد ويتجدد.</p>
<p>It was in his running and fleeing, then in his feet and praying the enemy with his stones, as if he was fulfilling a sacred vow that is to visit the parts of the city sunken in Haza and its sanctity. In the look of a Zionist soldier he saw a strong lust for his blood, his beady blue eyes were mercilessly devouring him, he saw him approaching him and his friends, he was a small, defenseless body in front of an armored tank, he released his feet to the poisoned wind with tear gas, and quickly entered the old lane, was the spirit of Islam and Omar Ibn al-Khattab, Salah al-Din, al-Walid ibn Abd al-Malik and Suleiman al-Qanuni inhabit it, and the memory of its authenticity is branching out, but the streets named in Hebrew and the strange faces that were looking at him from the storefronts</p>	<p>وهروبه، ثم في إقدامه وإصلاء العدو كان في ركضه زيارة أرجاء بحجارته كأنما يفني بنذر مقدس مفاده في نظرة أحد المدينة الغارقة في حزا وفي قدسيته. الجنود الصهاينة رأى اشتهاً قوياً لدمه، عيناه الخرزيتان كانتا تلتهمانه بلا رحمة، رآه الزرقاوان صغيراً يقترب منه ومن الأصدقاء، كان جسداً أعزل أمام دبابة مدرعة، أطلق قدميه للريح المسممة بالغاز المسيل للدموع، ودلف سريعاً إلى الحارة الخطاب القديمة، كانت روح الإسلام وعمر بن وصلاح الدين والوليد بن عبد الملك وسليمان وذكرى الأصاله تفترعها، ولكن القانوني تسكنها، كانت الشوارع المسماة بالعبرية والوجوه الغربية التي تطالعه من واجهات المحلات ذكّرت به بلا رحمة بذلك حتى في أسماء الشوارع، الاحتلال الذي تفتشى واغتصب المحلات القديمة التي تنتشر على طول القديم المرصوف بالحجارة القديمة. السوق</p>

reminded him mercilessly of that occupation that spread even in the names of the streets, and raped the old shops that spread along the old paved market With old stones.

The facades of ancient oriental antiques stores stole his gaze for a moment, a lot of wooden artifacts were made from the trunks of olive trees, he remembered his uncle Rizk, who cut his feet from the enemy because of the many tortures in the prison, so he spent his life making wooden feet from olive trees, and swore that he would use them To go on foot to pray in Al-Aqsa Mosque after its liberation, but he died before he fulfilled his bloody oath.

In the old faraway, his house, which was drowned in his memory, appeared, the house that was raided by the Israeli settlers, and they lived on the top floor of it. How painfully it was that they occupied his room and the room of his brother Nouredine, but he hated them when they threw that caustic substance into the yard of their house.

Disfigurement encircles her beautiful face, and it will never depart from it. On that day, he wished with all his heart

واجهات محلات التحف الشرقية القديمة سرقت من التحف الخشبية كانت نظره للحظات، الكثير مصنوعة من جذوع أشجار الزيتون، تذكّر عمه رزق الذي قطع العدو قدميه من كثرة تعذيبه في الأقدام الخشبية من المعتقل، فأمضى حياته يصنع أشجار الزيتون، وأقسم على أنه سيستخدمها للصلاة في المسجد الأقصى بعد ليذهب سيراً تحريه، ولكنه مات قبل أن يبر بقسمه الدامي.

في البعيد القديم لاح بيته الغارق في ذاكرته، بيته . المستوطنون الإسرائيليون، وسكنوا الذي داهمه غرفته الطابق العلوي منه، كم ألمه أنهم احتلوا وغرفة أخيه نور الدين، ولكنه حقد عليهم عندما الكاوية على فناء بيتهم، فأحرقت ألقوا بتلك المادة تشويها رقبة ابنة أخته الصغيرة، وأهدا بالإجبار يطوق وجهها الجميل، ولا يفارقه أبداً، يومها تمنى تصلي الشمس وجوههم بالنار، من كل قلبه أن لعلها تطهرهم من آثامهم، وتشفي قلبه المكلوم، وإن كانت لن تشفي ابنة أخته من حروقها. الحارة القديمة التي ابتلع المستوطنون اليهود الكثير منها

that the sun would pray their faces with fire, perhaps purifying them from their sins, and healing his grieving heart, even though it would not cure his niece from her burns. The old quarter, many of which had been swallowed up by the Jewish settlers, had also become without sun. Muhyi al-Din ran out of it, looking forward to the sun, and the earth was farther between his feet. The house seemed far away, and the sun was farther. The enemy is approaching him, a group of friends were nearby, supporting him with their small stones, his ten-year-old yawned, and longed for the light of childhood. Crushes his childhood desire to get close to the wall. step by step.

Two... Three... Four... He kicked with his small foot part of the iron barrier on one of the gates of the wall, and almost took a fifth step towards the door, but bullets rushed to him from all directions, he held on, and his body heavy with wounds and bullets tried to complete His step, but more vicious bullets rushed to his body, as fast as the sun's rays roamed his soul throughout Jerusalem, and happily hovered in the sides of the Dome and the Al-Aqsa Mosque, and he saw it hovering happily in the Church of the Holy Sepulcher, the Citadel, the

باتت هي الأخرى بلا شمس، ركض محي الدين خارجاً منها ، كان مشوقاً إلى الشمس ، وكانت الأرض تتباعد بين قدميه ، البيت بدا بعيداً، والشمس أبعد ، أما الجدار الفاصل فكان في قبالته ، توقّف للحظات أمامه ، كان العدو يقترب منه ، ثلّة من الأصدقاء كانوا في الجوار يساندونه سنونه العشر، وتاقت بجارتهم الصغيرة ، تشاءبت بشوق الطفولة إلى النور ، مآذن الأقصى تدعوه بأذائها العذب إلى الاقتراب، وبدا له أنّ الجدار الفاصل أحقر من أن يوقفه، وبات العدو بكلّ جبروته وآلاته وموته أضعف من أن يسحق رغبة طفولته بالاقتراب من الجدار. خطأ خطوة.

اثنتين... ثلاث... أربع... وركل بقدمه الصغيرة جزءاً من الحاجز الحديدي القائم على إحدى بوابات الجدار، وكاد يخطو خطوة خامسة نحو الباب، لكن الرصاصات سارعت إليه من كلّ صوب، تماسك، وحاول بجسده المثقل بالجروح والرصاصات أن يكمل خطوته، لكن المزيد من الرصاصات الآتية سارعت إلى جسده، بسرعة شعاع الشمس جالت روحه في أرجاء القدس، ورفرفت بسعادة في جنبات القبة والمسجد الأقصى، ورآها تحوم بسعادة في كنيسة القيامة والقلعة وجبل الزيتون وطريق الآلام وجبل صهيون والنبي داود والصلاحيّة والمتحف وبئر الأرواح . ومن ثمّ عادت

<p>Mount of Olives, the Path of Pain, Mount Zion, the Prophet David, the Salihiyah, the Museum and the Well of Spirits. And then his soul returned to kiss his body a farewell kiss, an Israeli woman kicked his face on the ground, broke his jaw, but he did not care, much of his blood appeared in moments, he saw the hands of his teacher Rafiq extending to him to lead him to the path of light, the sun can in the world of Rafiq... Finally, it was time for him to ride against the sun's eye. He heard his mother's snarling babbling in the distance. He closed his eyes, and with difficulty opening them again, in the sky there was no sun. He knew that it was imprisoned behind the separation wall, and the wall would not prevent the sun that had not yet risen in Jerusalem. ...and turned his eyes to the light... And disappear.</p>	<p>روحه لتقبل جسده قبلة الوداع، قَدَم إسرائيلية ركلت وجهه المسجى على الأرض، فكسرت فكه، لكنه لم يبال، الكثير من دمه تترى في لحظات، رأى يدي معلمه رفيق تمتدان إليه لتقوداه إلى طريق النور، الشمس تستطع في دنيا رفيق... أخيراً آن له أن يتمطّي قبالة عين الشمس، سمع ديب زغاريد أمه يتمطّي في البعيد، أغمض عينيه، وبصعوبة فتحهما من جديد، في السماء لم تكن هناك شمس، كان يعلم أنها مسجونة خلف الجدار العازل والجدار لن يمنع الشمس التي لم تشرق بعد في ...القدس... وأسلم عينيه للنور وغاب.</p>	
--	---	--

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Hamza Abdullah	746-FA/BSTI/F19	50-55
Revision by Alaweeyah		

## Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation
Blue hat	القبعة الزرقاء
Blue hat that flew away in the air saturated with the smell of sulfur,	القبعة الزرقاء التي طارت بعيداً في الهواء المشبع برائحة الكبريت،
The heat-charged explosion and vote, was the last movement seen before in Atrlq	والمشحون بحرارة الانفجار وبصوته، كانت آخر حركة رآها قبل أن يتلحق في
Coma warm sticky that makes him feel may urinate in his bed in the summer night, he did not like	غيبوبة دافئة لزجة دبقة تشعره بأنه قد تبول في فراشه في ليلة صيف، لم يعجبه
Never light blue color of the hat that fits festively beautiful girls more than	أبدأ لون القبعة الأزرق الفاتح البهيج الذي يناسب الفتيات الجميلات أكثر مما
It suits him, but as long as he wished to alter the color of his hat any other color except blue luau, questioned	يناسبه، ولطالما تمنى أن يبدل بلون قبعته أي لونٍ آخر إلاّ لوّثها الأزرق، وتساءل باستهزاء وفضول: "ما علاقة اللون الأزرق بهيئة الأمم المتحدة؟"، لكنه ركن

<p>Mockingly and curiosity: "What is the relationship of the United Nations Blue body color?", But the corner</p> <p>Surrender to the prevailing, before blue since he volunteered within a band of soldiers</p> <p>Home, to participate in the UN forces for peace in this remote place of</p> <p>Africa, which was originally known as his presence, and his mother left the old woman warm</p> <p>Haltingly long as the place meant to be guided to the nearest word lookalike</p> <p>When they pride themselves in front of neighbors and relatives and friends of her son Hamid member forces</p> <p>United Nations peace.</p> <p>He came to this place by plane, which has been reciting the prayers and supplications for travel</p> <p>To stand up to her fear, to forget that he is at a fabulous height, and inadvertently find himself</p> <p>Throughout the journey, and it was a long journey, he repeats the noble verse that God bid farewell to him</p> <p>Sheikh Marzouq encouraging him for what he is going to do, and reminding him that what is</p>	<p>باستسلام إلى السائد، وقبل باللون الأزرق منذ أن تطوع ضمن زمرة من جنود</p> <p>الوطن، ليشترك في قوات هيئة الأمم المتحدة للسلام في هذا المكان النائي من</p> <p>أفريقيا، الذي ما كان يعرف بوجوده أصلاً، وترك أمه المرأة العجوز الدافئة</p> <p>تتلثم طويلاً باسم المكان الذي قصده إلى أن تتهدي إلى أقرب لفظ يشبهه</p> <p>عندما تتفاخر أمام الجارات والقريبات والصديقات بابنها حميد عضو قوات</p> <p>هيئة الأمم المتحدة للسلام .</p> <p>جاء إلى هذا المكان بالطائرة التي ما فتىء يقرأ المعوذات ودعاء السفر</p> <p>ليتصدى لهبتها، ولينسى أنه على ارتفاع خرافي، ومن دون قصد وجد نفسه</p> <p>طوال طريق السفر، وقد كان سفرًا طويلاً، يردد الآية الكريمة التي ودعه بها</p> <p>الشيخ مرزوق مشجعاً إياه على ما هو مقبل عليه، ومذكراً إياه بأن ما هو في</p>
--	--



<p>in him It is a difficult test from God. For the fiftieth time, he repeats, stammeringly and anxiously:</p> <p>“And We will test you with something of fear and hunger, and a loss of money, lives, and fruits.</p> <p>And give good tidings to the patient who, when a calamity befalls them, say: We are God and to Him we shall return.</p> <p>They have blessings from their Lord, and those are the ones who are guided.</p> <p>He doesn't keep up with his prayers, but faith sustains his heart, so he prepares himself in</p> <p>In these critical moments, he should adhere to prayer, especially the Fajr prayer, which his mother</p> <p>recommended to him good, and he is a faithful keeper of his mother's commandments.</p> <p>He came to this place after he passed an intensive training course in the language</p> <p>and in dealing with war victims, and for the Secretariat what was concerned with the wars of others, he counted</p> <p>those wars that crushed his nation, and stole dear parts of it, but whips from</p> <p>Ashamed of the soul inflamed himself when he reached that remote place, to find the remains of human beings and</p>	<p>صدده هو امتحان صعب من الله، للمرة الخمسين ردد بتلعثم وقلق:</p> <p>ولنبلونكم بشيء من الخوف والجوع ونقص من " الأموال والأنفس والثمرات،</p> <p>وبشر الصابرين الذين إذا أصابتهم مصيبة قالوا إنا لله وإنا إليه راجعون، أولئك</p> <p>عليهم صلوات من ربهم، وأولئك هم المهتدون</p> <p>هو غير محافظ عن صلاته، لكن الإيمان يعمر قلبه، لذلك يعد نفسه في</p> <p>هذه اللحظات الحرجة بأن يلتزم بالصلاة لا سيما صلاة الفجر التي أوصته أمه</p> <p>خيراً، وهو حافظ أمين لوصايا أمه</p> <p>جاء إلى هذا المكان بعد أن اجتاز دورة تدريبية مكثفة في اللغة وفي</p> <p>التعامل مع ضحايا الحرب، وللأمانة ما كان معنياً بحروب الآخرين، فحسبه</p> <p>تلك الحروب التي طحنت أمته، وسرقت أجزاءً عزيزة منها، ولكن سياتياً من</p> <p>الخجل من النفس ألهبت ذاته عندما وصل إلى ذلك المكان النائي، ليجد بقايا</p>
--	--

<p>the remains of places that had been ravaged by war, and in which the machine of ruin and destruction was employed.</p> <p>He wants to keep his elegant military uniform, even if he is ascetic in his blue hat,</p> <p>but he found all the chivalry and chivalry that the army planted in him.</p>	<p>بشر وبقايا أماكن قد لاكتتها الحرب، وأعملت فيها آلة الخراب والدمار، كان</p> <p>يريد أن يحافظ على بذلته العسكرية الأنيقة، وإن كان زاهداً بقبعته الزرقاء،</p> <p>ولكنه وجد كل ما جبل عليه من شهامة ومروءة وما زرعه الجيش فيه من معاني</p>
<p>Heroism and effects, and he inherited Capra for Capper for his nation of the courage of a bird</p> <p>Alpheniq rise up under the rubble of death, and alienate himself and his efforts, to be in Aoun Those victims who were stranded and exhausted by fear and need, received He wrote a lot of thanks and appreciation from his management in recognition of his heroism and collaboration,</p> <p>But he was indifferent to her, but he cared God tested him, and those children elders</p> <p>And women are trapped at any moment of ethnic genocide.</p> <p>Long helped in laying barbed wire Warning about the places and banners replete with landmines, and what was He thinks he will find</p>	<p>البطولة والإثار، وما ورثه كابراً عن كابر عن أمته من شجاعة طائر</p> <p>الفنيق ينتفض تحت ركام الموت، ويستعدي نفسه وجهوده، ليكون في عون أولئك الضحايا الذين انقطعت بهم السبل، وأرهقهم الخوف والحاجة، تلقى الكثير من كتب الشكر والتقدير من إدارة مجموعته تقديراً لبطولته ولتعاونته،</p> <p>ولكنه ما كان ليبالي بها، بل كان يبالي باختبار الله له، وبأولئك الأطفال الشيوخ والنساء من المحاصرين المعرضين في أي لحظة للإبادة العرقية .</p> <p>ساعد طويلاً في زرع الأسلاك الشائكة واللافتات التحذيرية حول الأماكن التي تزخر بالألغام الأرضية ، وما كان يظن أنه سيجد نفسه في وسط إحدى تلك</p>

<p>himself in the midst of one of those fields voluntarily, the accuracy of their own free The will of fate, has pushed that little African child with skinny legs Naked body and smile behind a small white goose raided a minefield, And what he can to see and body parts strewn in place, although it He knew exactly what to enter into the minefield means, but the force majeure paid To catch up with the little one and his goose on an impossible mission to save them, but death was Faster,the goose has stepped on mines and the little one, they flew out shreds in moments in</p> <p>While overshadowed by the warmth of the wondrous realization, vision and overshadowed after his blue hat flew in the distant, for the first time feel he care about her fate, he did not know where she fell;</p> <p>Because the presence left in those moments, and laurel in static wondrous pain.</p>	<p>الحقول بمحض إرادته، للدقة بمحض إرادة القدر، فقد اندفع ذلك الطفل الإفريقي الصغير ذو الساقين النحيلتين والجسد العاري والابتسامة البيضاء خلف إوزة صغيرة داهمت حقل الألغام ، وما كان يستطيع أن يراه فتاتاً وأشلاء تتناثر في المكان ، على الرغم من أنه كان يعلم تماماً ماذا يعني الدخول في حقل الألغام ، إلا أنّ قوة قاهرة دفعته إلى اللحاق بالصغير وياوزته في مهمة مستحيلة لإنقاذهما ، لكن الموت كان أسرع ، فقد وطأت الإوزة لغماً ثار وبالصغير، فتطايرا أشلاءً في لحظات في</p> <p>حين طغى دفاء عجيب على إدراكه ، واحتجبت الرؤية بعد أن حلّقت قبعته الزرقاء في البعيد ، لأول مرة يشعر باكتراث بمصيرها ، لم يعرف أين سقطت ؛ لأنّ الوجود غادر في تلك اللحظات ، وغار في ألم سكوني عجيب .</p>
<p>King of him all his mind before losing a sense of his pain.</p> <p>It did not know if that tunnel winding with a cheerful colors will be led by</p> <p>To the afterlife, and it was scary stories saves his grandmother rua safe for life</p>	<p>ملك عليه كلّ مداركه قبل أن يفقد الإحساس بألمه.</p> <p>لم يعرف إن كان ذلك النفق المتعرج ذو الألوان البهيجة سوف يقوده</p> <p>إلى الحياة الآخرة، وقد كان يحفظ قصصاً مخيفة روتها له جدته آمنة عن حياة</p>

<p>Isthmus, and hastily claimed the count of those prayers that its lost and felt great remorse</p> <p>On it, he loomed in his mind the words pleased with the grocer, who was Amazha much, saying:</p> <p>"O death is coming for those who do not pray."</p> <p>He heard unknown voices, and a rarely strange fuss Arabic language , and a foreign language</p> <p>Often, and what he understood something, but it is distinguished from all the fuss</p> <p>Voice hoarse wooden saved from his childhood, a voice stick his father leaning against them</p> <p>Since DLF held in the fifty until he died a few years ago, and almost wished that</p> <p>His father, a small body, the lame foot Bedouin and features sharp realize in this</p> <p>The place, it feels great fear in this tunnel Ahol who does not realize what it might be.</p> <p>But the only wish for in this tunnel didn't coincidence in attention of fate, and remained locked</p>	<p>البرزخ، وعلى عجلٍ راح يحصي تلك الصلوات التي ضيعها، وشعر بندم كبير</p> <p>على ذلك، ولاح في ذهنه كلمات مسرور البقال الذي كان يمازحه كثيراً قائلاً:</p> <p>أتاك الموت يا تارك الصلاة"</p> <p>كان يسمع أصوات مجهولة، وجلبة غريبة بلغة عربية نادراً، وبلغة أجنبية</p> <p>في غالب الأحيان، وما كان يفهم منها شيئاً، لكنه ميز من كل تلك الجلبة</p> <p>صوت خشبي أجش حفظه من طفولته، وهو صوت عصا والده يتكئ عليها</p> <p>منذ أن دلف في عقده الخمسين حتى توفي قبل بضع سنوات، وكاد يتمنى لو أنّ</p> <p>والده ذا الجسد الصغير، والقدم العرجاء والملامح البدوية الحادة يدركه في هذا</p> <p>المكان، فهو يشعر بخوف كبير في هذا النفق المجهول الذي لا يدرك كنهه.</p> <p>لكن أمنيته الوحيدة في هذا النفق لم تصدف غفلة القدر، وبقي محبوساً</p>
--	---

<p>in a tunnel odd perpetual tunnel, the voice continued to stick his father hits the land monotone can be</p> <p>prepared with steps clutch it dominates all the votes, gave a moment</p> <p>of courage for all his courage, and raise his back with all submission children students asking for help</p> <p>his son, and there was silence, and then he heard the voice of his father, with all its determination and compassion, he says to him:</p> <p>"Hey Hamid, shame on you for what you are doing, hold it together, you're a hero, don't be a kid, do you hear me? You have to hold on".</p>	<p>في نفق سرمدي عجيب، وظلّ صوت عصا والده تصك الأرض برتابة يستطيع</p> <p>أن يعد معها خطوات القابض عليها يطغى على كلّ الأصوات، تخلّى بلحظة</p> <p>شجاعة عن كلّ شجاعته، ورفع عقيرته بكلّ خضوع الأطفال طالباً مساعدة</p> <p>ولده، وساد صمت، ثم سمع صوت والده بكلّ ما فيه من حزم وحنو، يقول له يا حميد، عار عليك ما تفعل، تماسك، أنت بطل، لا تكن طفلاً، أسمعني؟ عليك أن تتماسك "</p>
<p>And again there was silence, and the sound of the taps of his father's stick, that</p> <p>The stick he used after he grew old, weakened, and could no longer keep his balance</p> <p>Having a foot shorter than her sister, she was created atrophied, forcing him to an apparent lameness</p> <p>The young people of the neighborhood nicknamed him (Abu Araj), and this title kept chasing him with hatred.</p> <p>From him, until he volunteered to go with the Arab army, he and his friend Hassan in battles</p>	<p>ومن جديد ساد الصمت، وغاب صوت قرعات عصا والده، تلك</p> <p>العصا التي استخدمها بعد أن كبر، ووهن، وما عاد يستطيع أن يحفظ توازنه</p> <p>بوجود قدم أقصر من أختها، فقد خلقت ضامرة، تجره على عرجٍ بادٍ جعل</p> <p>صغار الحي يلقّبونه نكاية به بـ(أبو عراج)، وبقي هذا اللقب يطارده على كره</p> <p>منه، إلى أن تطوع للذهاب مع الجيش العربي هو وصديقه حسان في معارك</p>

<p>Defending the Palestinian territories against the Zionist gangs, at that time he denounced all That the lame take part in a dangerous war,</p> <p>and denunciation soon turns into pity, And in a faster time, pity turned into great respect and great reverence, and his father</p> <p>returned from the war with a holy lame foot did not know how to retreat in front of the Zionists, and no longer with him</p> <p>His friend Hassan who was buried there after he was martyred on the battlefield.</p> <p>From that day on, his father was no longer called (Abu Araj), but tomorrow he was called</p> <p>With a hero, he walks with pride, dragging his short foot, and boasting of his lameness, which he trampled upon</p> <p>The bodies of the enemy's dead, and he receives a pat of hands on his shoulders.</p>	<p>الدفاع عن الأراضي الفلسطينية ضد العصابات الصهيونية، وقتها استنكر الكلّ أن يشارك أعرج في حرب خطيرة، وسرعان ما تحول الاستنكار إلى شفقة، وبزمن أسرع تحولت الشفقة إلى جليل احترام وعظيم إكبار، وعاد والده من الحرب بقدمٍ عرجاء مقدسة لم تعرف القهقريّ أمام الصهاينة، ولم يعد معه صديقه حسان الذي دفن هناك بعد أن استشهد في ساحة المعركة.</p> <p>من ذلك اليوم ما عاد والده يلقب بـ(أبي عراج) بل غدا يلقب بالبطل، ويسير بكلّ فخر يجر قدمه القصيرة، ويزهو بعرجه الذي اختال على أجساد قتلى العدو، ويتلقّى برضى ربت الأكف على كتفيه</p>
---	---

<p>Tomorrow he is the son of the hero, he has always felt madly grateful to his father who inherited a title for him</p> <p>Such a title he is constantly proud of, seizing occasions to refer to, and cherishing, no</p> <p>Especially since he is the poor, indolent, weak male who was only had his father glory.</p>	<p>وغدا هو ابن البطل، لطالما شعر بامتنان جنوبي لوالده الذي ورثه لقباً</p> <p>كهذا اللقب يفخر به باستمرار، ويقتنص المناسبات ليشير إليه، ويعتز به، لا</p> <p>سيما أنه الفقير حامل الذكر الصغير المستضعف الذي ما كان يملك غير مجد والده البطل.</p>
<p>Again he heard his father's voice saying in an even firmer tone:</p> <p>“You have to hold on</p> <p>Come on, wake up..</p> <p>Do you hear me, Hamid?!</p> <p>You have to wake up?</p> <p>Hamid would not have disobeyed his father's orders, even if his orders were nothing but death</p> <p>A ghost in a strange tunnel, Hamid gathered his weakness, and opened his eyelids with difficulty, it was white</p> <p>He first opened his eyes, which eagerly searched for his blue hat, and were saddened that he was not</p>	<p>:من جديد سمع صوت والده يقول بنبرة أشد حزمًا</p> <p>عليك أن تتماسك "</p> <p>..هيا.. استيقظ</p> <p>!أتسمعي يا حميد؟</p> <p>عليك أن تستيقظ؟</p> <p>ما كان حميد ليعصي أوامر والده، ولو كانت أوامره ليست إلا تهويمات</p> <p>شبح في نفق عجيب، استجمع حميد ضعفه، وفتح جفنيه بصعوبة، كان الأبيض</p> <p>أول ما فتح عينيه اللتين بحثتا بلهفة عن قبعته الزرقاء، وشعرتا بالحزن إذ لم تكن</p>

<p>Exist, his white reckoning drowns the place in his sad dread, the hand of the African nurse</p> <p>I gently stroked his forehead, he asked faintly: "What happened to the little boy</p> <p>And for his goose?" The nurse replied with a grumble he didn't understand, and he continued his journey searching with his eyes.</p> <p>He searched for his blue hat across the room, but he couldn't find it.</p> <p>After a while, he stopped looking for her. Because he no longer needs it,</p> <p>he needs a big stick to lean on; To return to his homeland after losing his foot</p> <p>his left hand in the horrific explosion that he had suffered, but he was feeling proud, even proud;</p> <p>Because his foot was martyred in order to save a child and his goose</p> <p>from a sinful mine, and he felt in himself, with a feeling of pride, he guessed that he would be with him all his life; Because he was once a blue hat.</p>	<p>موجودة، حسبه الأبيض يغرق المكان في رهبته الحزينة، يد الممرضة الإفريقية</p> <p>مسدت بعطف على جبهته، سأل بضعف: "ماذا حدث للصبي الصغير</p> <p>ولإوزته؟" ردت الممرضة برطنة لم يفهم منها شيئاً، وتابع رحلته بالبحث بعينه</p> <p>عن قبعته الزرقاء في أنحاء الغرفة، ولكن لم يجدها. وبعد مدة توقف عن البحث عنها؛ لأنه ما عاد في حاجة إليها، فقد غدا</p> <p>في حاجة إلى عصا غليظة ليتكى عليها؛ ليعود إلى وطنه بعد أن فقد قدمه</p> <p>اليسرى في الانفجار المروع الذي تعرض له، ولكنه كان يشعر بالفخر، بل بكلّ</p> <p>الفخر؛ لأنّ قدمه أُستشهدت في سبيل إنقاذ طفل وإوزته من لغم آثم، وأحس</p> <p>في ذاته بدبيب فخر، خمن أنه سوف يلازمه كلّ حياته؛ لأنه كان يوماً من أصحاب القبعات الزرق.</p>
--	---



Name of Translator	Registration No.	Page No.
Alaweeyah Awae	532-FA/BSTI/F16	56-60
Revision by Alaweeyah		

## Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation
<p>Once again, he heard his father's voice saying in a firmer tone: "You have to hold on come on wake up... Do you hear me Hamid?! Should you wake up?!"</p>	<p>من جديد سمع صوت والده يقول بنبرة أشد حزمًا : "عليك أن تتماسك هيا.. استيقظ .. أسمعني يا حميد؟! عليك أن تستيقظ؟!"</p>
<p>Hamid would not have disobeyed his father's orders, even if his orders were nothing but fantasies of a ghost in a strange tunnel. Hamid gathered his weakness and opened his eyelids with difficulty. The first thing that caught his eye was the white one, who eagerly searched for his blue hat, and felt sad that it was not there. In his sad awe, the African nurse's hand gently stroked his forehead, he asked weakly: "What happened to the little boy and his goose?" The nurse replied with a sneer that he could not understand, and he continued his journey by looking around the room for his blue hat, but he did not find it.</p>	<p>ما كان حميد ليعصي أوامر والده، ولو كانت أوامره ليست إلا تهويمات شبح في نفق عجيب، استجمع حميد ضعفه، وفتح جفنيه بصعوبة، كان الأبيض أول ما لفت عينيه اللتين بحثتا بلهفة عن قبعته الزرقاء، وشعرنا بحزن إذ لم تكن موجودة، حسب الأبيض يغرق المكان في رهبته الحزينة، يد الممرضة الإفريقية مسدت بعطف على جبهته، سأل بضعف: "ماذا حدث للصبي الصغير ولإوزته؟" ردت الممرضة برطنة لم يفهم منها شيئاً، وتابع رحلته بالبحث بعينه عن قبعته الزرقاء في أنحاء الغرفة، ولكن لم يجدها.</p>

<p>After a while, he stopped looking for her; Because he no longer needs it, he needs a thick stick to lean on; to return to his homeland after losing his left foot in the horrific explosion he was exposed to, but he was feeling proud, even proud; Because his foot was martyred in order to save a child and his goose from a sinful mine, and he felt in himself a bear of pride, he guessed that it would accompany him all his life; Because he was once a blue beret.</p>	<p>وبعد مدة توقف عن البحث عنها؛ لأنه ما عاد في حاجة إليها، فقد غدا في حاجةٍ إلى عصا غليظة ليتكىء عليها؛ ليعود إلى وطنه بعد أن فقد قدمه اليسرى في الانفجار المريع الذي تعرض له، ولكنه كان يشعر بالفخر، بل بكلّ الفخر؛ لأنّ قدمه أُستشهدت في سبيل إنقاذ طفل وإوزته من لغم آثم، وأحس في ذاته بديب فخر، خمن أنه سوف يلازمه كلّ حياته؛ لأنه كان يوماً من أصحاب القُبعات الزرق.</p>
<p style="text-align: center;">Amina</p> <p>Amina Amina was not an exceptional woman, but she was a woman who was good at being ashamed of herself; So she turned her back against the wall, and wept, when she could have flaunted her beauty, and raised a statue of honor, and because she refused to desecrate the sanctity of a stone, she became in my memory an exceptional woman, and if her vile profession required her to give her body to every sinful purchaser, who slipped into her hands The shivering ones are a few pounds, and the crucifixion of her soul is permissible in her small body.</p>	<p style="text-align: center;">أمينة</p> <p>أمينة أمينة لم تكن امرأة استثنائية، ولكنها كانت امرأة تجيد الخجل من نفسها؛ لذلك أدارت ظهرها للحائط، وبكت، في حين كان يمكنها أن تتبجح بجمالها، وأن ترتقي تمثال شرف، ولأنها رفضت أن تدنس قدسية حجر، فقد غدت في ذاكرتي امرأة استثنائية، وإن كانت مهنتها القميئة تحتم عليها أن تحب جسدها لكلّ شارٍ آثم، يدس في يديها المرتجفتين جنيهاً قليلة، ويستبيح صلب روحها في جسدها الصغير البض.</p>
<p>I think that she was descended from a good family, she did not inherit the honor of the mute, and the long-standing lineage, but she inherited from her children the persevering toil, the diverse culture, and the self-connoisseur of literature and the arts. Not only a talented plastic painter, but also a member who is good</p>	<p>أظن أنّها كانت تنحدر من أسرة طيبة، لم ترث شرف المحتد، وعراقة النسب، لكنها ورثت أبناءها الكد المثابر، والثقافة المتنوعة، والنفس الذواقة للآداب والفنون، اعتدنا على أن نراها في المعارض الفنية ناقدة رقيقة، وذواقة ماهرة للألوان والحركات والوجلات، ولم تعد زوجة زميلنا الرسام التشكيلي</p>

<p>at drawing by sight, word and feeling, even if he is not good at drawing with a brush.</p>	<p>الموهوب وحسب ، بل عضواً يجيد الرسم بالنظرة والكلمة والإحساس ، وإن كان لا يجيد الرسم بالفرشاة</p>
<p>And the colors, and we all memorized her name, for her name was the lady (Amina). But after the death of her artist husband in a tragic accident, her name became Amina, and nothing but Amina, and she was no longer an artist of words, nor a lady of gourmet, nor even the wife of our talented painter colleague, but rather a woman who bought her nights with money, after she failed to find a job that met her needs. And the need of her four children, and the owner of the house, the grocer, and the butcher insisted on her to pay what she owed. But she insisted that her clients be painters and intellectuals, not street mobs, visitors to khans and red houses.</p>	<p>والألوان، وحفظنا جميعاً اسمها، فقد كان اسمها السيدة (أمينة). ولكن بعد موت زوجها الفنان في حادث مأساوي، غدا اسمها أمينة، ولا شيء غير أمينة، ولم تعد فنانة كلمة، ولا سيدة ذواقة، ولا حتى زوجة زميلنا الرسام الموهوب، بل غدت امرأة تشتري لياليها بالمال، بعد أن فشلت في أن تجد عمل يسد حاجتها وحاجة أطفالها الأربعة، وألحَّ عليها صاحب البيت والبقال والجزار بدفع مستحقات التي في ذمتها. لكنها كانت تصر على أن يكون زبائننا من الرسامين والمثقفين، لا من دهماء الشوارع، وزوار الخانات والدور الحمر.</p>
<p>And she wore sexy black leather instead of thin girdles, showed off her shy little chest, and unleashed her long black hair after dyeing it bright red. Once a hungry animal worm jumped into my body, and I thought that the charges were part of Amina's soul. I brought her home at night after a loud party, and involuntarily fumbled my wallet, for I wanted to buy Amina's body, even for a few minutes, but the broken look made my demonic manhood recoil helpless, like a sword. So who can shed honest tears?! I can't, Amina kept silent, and cried for a long time; For I am ashamed of the tears of broken</p>	<p>ولبست الجلد الأسود المثير بدل الغلائل الرقيقة، وأبرزت صدرها الصغير الخجول، وأطلقت العنان لشعرها الأسود الطويل بعد أن صبغته بالأحمر القاني، فبدت كمهرة جهنمية مثيرة، لكنها بقيت أسيرة الألوان، تقف أمام اللوحات طويلاً، تتفرس الخطوط والألوان، وتنحني مع الظلال، ثم تلتقط زبون الليلة مرة قفزت إلى جسدي حمة حيوانية جائعة، وفكرت بأن التهم جزءاً من روح أمينة، أوصلتها إلى البيت ليلاً بعد حفلة صاحبة، وتحسست محفظتي دون إرادة مني، فقد كنت أريد أن أشتري جسد أمينة، ولو لدقائق، لكن نظراً الكسيرة جعلت رجولي الشيطانية ترتدعاجزة كسيفة، فمن هو الذي يستطيع أن يلوك دموع</p>

<p>women, and I sympathize especially with the name of Amina.</p>	<p>أمينة؟! أنا لا أستطيع، صممت أمينة، وبكيت طويلاً؛ لأنني أخجل من دموع النساء الكسيرات، وأتعاطف بشكل خاص مع اسم أمينة.</p>
<p>A few days later, I met Amina. It was on the last night before the opening of my exhibition. Everything was prepared, except for that small rock that was no more than one meter high. It was in need of some kind of movement, some kind of spirit, some kind of sadness. The attendees took turns from friends. And my students in the Department of Fine Arts and some art lovers and intruders on the place to stand on it in various exhibitionistic forms, the look of arrogance and arrogance was the common denominator between their faces, a mean vanity inhabited their features and their eyes that illuminated by a searchlight shedding on them, and the looks of detachment from the world that they so-called Only a meter away from it, meanings of loneliness and selfhood pour into their souls, and the beauty of the stone beneath them becomes disturbed, and in moments they become other pieces of rock erected on a rock, not human beings standing on a rock.</p>	<p>بعد أيامٍ قابلت أمينة، كان ذلك في الليلة الأخيرة قبل افتتاح معرضي، كل شيء كان معداً، إلا تلك الصخرة الصغيرة التي لا يربو ارتفاعها عن متر واحد، كانت في حاجة إلى حركة ما، إلى روح ما، إلى حزن ما، تناوب الحاضرون من الأصدقاء وتلاميذي في قسم الفنون التشكيلية وبعض محبي الفن والمتطفلين على المكان على الوقوف عليها بأشكال استعراضية متفاوتة متباينة، نظرة الكبر والاستعلاء كانت القاسم المشترك بين وجوههم، خيلاء لثيمة سكنت قسامتهم وعيونهم التي تستضيء بنور كشافٍ يسلط عليها، وتشرئب في داخل عيوم نظرات الانقطاع عن العالم الذي يسمون عنه فقط بمسافة متر، فتسكب في أرواحهم معاني التوحد والذاتية، فيختل جمال الحجر تحتهم، ويغدون في لحظات قطع صخر أخرى نصبت على صخرة، لا بشراً يقفون على صخرة.</p>
<p>But what is this what I wanted? I did not want looks of arrogance and arrogance, and eyes that boasted, and countenances covered with artificial light. hard on her little buttocks.</p>	<p>ولكن ما هذا ما أردت، لم أرد نظرات استعلاء وتكبر، وعيون تتبجح، وقسمات يكسوها نور اصطناعي، بل أردت أحزان أمينة، التي وقفت أخيراً على الصخرة وقفة تجتهد لتكون استعراضية، ولكنها تفشل في ذلك بعد أن دفعتها يدي فنان</p>

	<p>مستهتر إلى الصخرة بعد أن ضغطتا بقوة على إلتيتها الصغيرتين.</p>
<p>Amina stood confused and troubled, her sad features appeared on the page of her face, which covered the light of the searchlight and the blue of his exhausted skin. Everyone applauded Amina, but she shrank to herself, and turned her body</p>	<p>وقفت أمينة مرتبكة مضطربة ، برزت قسماؤها الحزينة في صفحة وجهها الذي غمر ضوء الكشاف كسوفه وزرقة بشرته المنهكة ، صقق الجميع لأمينة ، لكنها انكمشت على نفسها ، وأدارت جسدها</p>
<p>For everyone, she leaned against the wall and began to cry with a burning heart. She did not feel proud as she ascended a rock, and was covered with light, and heads and eyes penetrated into her. Amina was not created to be naked.</p>	<p>للجميع، وانكفأت على الحائط، وشرعت تبكي بحرقة، فهي لم تشعر بالكبرياء وهي ترتقي صخرة، ويكسوها النور، وتشرئب إليها الرؤوس والعيون، بل شعرت بأنها عارية، فخرجت من عريها، وبكت بشدة؛ فأمينة لم تخلق لتكون عارية...</p>
<p style="text-align: center;">God's gift (*)</p> <p style="text-align: center;">A reading in the manuscript "The Book of Lovers"</p> <p>There are conflicting sayings, statements, references, and sacred books about the reason for the creation of that wondrous being whose name is a woman, but they all agree that God created her in a moment of transcendence and satisfaction, and that he made her the epitome of his creativity, and similar to all his creatures, so he took from the sea its roar, from the sky its generosity, and from the earth Her tenderness, her tenderness from the trees, her radiance from the sun, her wrath from the beasts, her fragrance from the flowers, her sweetness from the water. And he dedicated it to the first man,</p>	<p style="text-align: center;">هدية الإله (*)</p> <p style="text-align: center;">قراءة في مخطوطة "سفر العاشقين"</p> <p>تتضارب الأقوال والتصريحات والمراجع والأسفار المقدسة حول سبب خلق ذلك الكائن العجيب الذي اسمه امرأة، لكنها جميعاً تجمع على أنّ الإله قد خلقها في لحظة تجلٍّ ورضى، وعلى أنه جعلها خلاصة إبداعه، وشبيه كلِّ مخلوقاته، فأخذ من البحر هديره، ومن السماء كرمها، ومن الأرض حنائها، ومن الشجر حنينها، ومن الشمس وهجها، ومن الوحوش غضبتها، ومن الزهور أريجها، ومن الماء عذوبته، ومزجها جميعاً، ونفث فيها من روحه، فكانت المرأة. وأهداها للرجل الأول، الذي لا تذكر الأسطورة شيئاً عنه سوى أنه</p>

<p>about whom the legend does not mention anything except that he was a lot of grumbling, did not appreciate the gifts of God, and lived in a superstitious loneliness.</p>	<p>كان كثير التذمر، ولا يقدر هدايا الإله، ويعيش في وحدة خرافية.</p>
<p>The first man was an ascetic of the blood of God, and soon he was fed up with it, as it created the world in chaos, did not make it sit down, filled his world with activity and fun, robbed him of his comfort and glorious monotony, and deified him even from making comets that he loved making, so that he stopped writing his glorious memoirs since they came And she became an obligatory guest in his small mud house, as pleasing her, quarreling with her, and chasing her in the valleys were things that consumed all the time, and took away the effort and the desire for solitude.</p>	<p>كان الرجل الأول زاهداً دية الإله، وسرعان ما ضاق ذرعاً بها ، فهي أقامت الدنيا فوضى ، ولم تقعدّها، وملاّت دنياه نشاطاً ومرحاً وسلبته راحته ورتابته المجيدة، وألهته حتى عن صنع المذنبات التي كان يعشق صنعها، حتى أنه توقّف عن كتابة مذكراته الماجدة منذ أن جاءت، وحلّت ضيفةً إجباريةً في بيته الطيني الصغير، فقد كان إرضاءها والشجار معها ومطاردتها في الوديان أموراً تستنفذ كلّ الوقت، وتستترّف الجهد والرغبة في الخلوة.</p>
<p>But recently she became an unbearable being, crying a lot, getting angry more, and seldom overflowing with the happiness and tenderness that he felt with her in the recent past, and to end his pain and confusion, he made up his mind, and decided to return the gift of God, and thus puts an end to his journey of torment with this being.</p>	<p>لكنها أصبحت حديثاً كائناً لا يطاق، يبكي كثيراً، ويغضب أكثر، وقلما يفيض عليه بالسعادة والحنو اللذين كان يشعر ما معها في الماضي القريب، وإنهاءً لألمه وحيرته فقد حسم أمره، وقرر أن يرد هدية الإله، ويضع بذلك نهاية لسيفر عذابه مع هذا الكائن العجيب، الذي ما سعى إلى أن يحصل عليه أبداً.</p>
<p>He had almost retracted his decision when he was surprised in the morning by trays of good fruits that had been prepared for him, after the woman had collected them from the forest while he was sleeping, but he returned and renewed his intention and resolved on what he had intended to do when the woman was angry in</p>	<p>وقد كاد يتراجع عن قراره عندما تفاجأ صباحاً بصحافٍ من طيب الفاكهة قد أعدت له، بعد أن جمعتها المرأة من الغابة أثناء نومه، لكنه عاد وجدد النية وعقد العزم على ما كان قد نوى أن يفعل عندما غضبت المرأة مساءً؛ لأنه داس دون قصد بعضاً من محارمها الجميلة التي جمعتها من الشاطئ،</p>

<p>the evening; Because he accidentally stepped on some of her beautiful oysters that she had collected from the beach, and broke some of them, so she accused him of ignoring her feelings, interfering with her privacy, and wasting her possessions.</p>	<p>فكسر بعضها، فاتهمته بتجاهل مشاعرها، والتدخل بخصوصياتها، وهدر ممتلكاتها.</p>
<p>The angry man stood in front of the legendary god drowned in the whiteness of his beard that almost touched the ground, and said to him arrogantly: I do not want</p>	<p>وقف الرجل الغاضب أمام الإله الأسطوري الغارق في بياض لحيته التي كادت تلمس الأرض ، وقال له بصلافة : أنا لا أريد</p>

---

(\* تحقيق فضيلة العلامة إنسان بن إنسان بن إنسان أطل الله بقاءه.

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Abdulhakim Aleemama	660-FA/BSTI/F18	61-66
Revision by Alaweeyah		

### List of terms, idioms and cultural expressions

S. No.	ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
١	body inducted	جسد مسجى	
٢	whisper to	تھمس به	
٣	The wedding of the newlyweds	زفة العروسين	
٤	And the voice of the injured	وصوت المصابين	
٥	battle field	أرض المعركة	
٦	forehead	مقدمة الرأس	
٧	Warm saying	الدافئة قائلة	
٨	reading	ويطالعون	
٩	distinguish	تميز	
١٠	sinful	آثمة	
١٤	start	فتشرع	
١٥	shut up	تصمت	
١٦	spent	أنفقت	
١٧	to settle down	لتستقر	
١٨	syllables	المقاطع	



١٩	innocent bodies	أجساد الأبرياء	
٢٠	and adventure	والمغامرات	
٢١	for recreation	للاستجمام	
٢٢	close his eyes	أغمض عينيه	
٢٣	shifts	المنابوات	

## Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation
<p>"to the success of Sulaiman , who was stolen by the terrorist who stole the Qur'an, who kept half of it from her memory. All the stories were sad, every corpse or body lying on the bed of healing suspended between the worlds of the worker and death carries a special sad hymn, alternating pain, groaning and shouting over it, except for Solomon's success hymn, It is a special hymn that simulates the singing of the angels, as it was between life and death, completely absent from consciousness, but it was the frequency of the Qur'an that she memorized without stopping, whispering about it according to her stress and fatigue after she bled a lot of blood, as if she was afraid that if she stopped reciting it, she would lose it forever, just as she almost She loses her life a few minutes ago, she still stops at some of the passages that she has a problem with memorizing until now, but she quickly remembers them, so she begins to recite what she has memorized without fading or silence, as if she wants to meet her Lord, while she is repeating his words that have spent an effort and time to save, She contemplates her meanings, though she has to do a lot of work in order to memorize the second section of the rest of the Holy Qur'an, which the</p>	<p>إلى نجاح سليمان التي سرق إرهابي القرآن الذي حفظت نصفه من ذاكرتها . كل الحكايات كانت محزنة ، كل جثة أو جسد مسجى على سرير الشفاء معلق بين عالمي الأجير والموت يحمل ترنيمة حزينة خاصة ، يتناوب الألم والأنين والصرخ عليها ، إلا ترنيمة نجاح سليمان ، فهي ترنيمة خاصة تحاكي غناء الملائكة فقد كانت بين الحياة والموت ، غائبة عن الوعي تماما ، لكنها كانت تردد القرآن الذي تحفظه دون توقف ، تهمس به وفق إجهادها وتعبها بعد أن نذرت الكثير من الدم ، وكأنها تخشى إن توقفت عن تلاوته أن تفقده للأبد ، كما كادت تفقد حياتها قبل دقائق ، لا زالت تقف عند بعض المقاطع التي عندها مشكلة في حفظها حتى الآن ، لكنها سرعان ما تتذكرها ، فتشرع تتلو ما تحفظ دون أن تفتّر أو تصمت ، وكأنها ترغب في أن تلاقي ربها ، وهي تردد كلماته التي أنفقت جهدا وزمن تحفظها ، وتتدبر معانيها ، وإن كان عليها الكثير من العمل لكي تحفظ الجزء الثاني من باقي القرآن الكريم الذي تؤمل النفس بالعمر كي تحفظه ، وتتدبر آياته .</p>

<p>soul hopes with age in order to memorize it, and contemplate its verses.</p>	
<p>She was enraptured by her legal veil, whose holiness touched injustice and oppression when he committed a sinner, her great and tolerant religion, innocent of him to blow himself up at the wedding of her cousin Ashraf. She was imagining that the greatest evil is lying in wait for all who are present, not only Ashraf and Nadia, but rather that every human being is safe in her beloved homeland. In one moment, the conscience of that terrorist was absent. Death came to everyone who was present, even he did not show mercy to inanimate objects such as doors, tables and glass, all of which became fragments and debris that resembled that shrapnel that penetrated the back side of the left of her skull, penetrated her brain, and bounced from the other side to settle in the front of the head At the forehead, that shrapnel brought her into a damned coma even before she was able to pray to God for mercy, and before she thanked him that he would give her the testimony she had always dreamed of, even if she dreams of martyrdom on the battlefield and not at the hands of a terrorist claiming to be a Muslim jealous of his religion, Therefore, his weapon and its lethality work in the bodies of the innocent, defenseless from the weapon. The pain was all that you remember, success when I woke up after a long silence to find herself surrounded by relatives who</p>	<p>كانت متدثرة بحجابها الشرعي الذي مست قداسته بالظلم والبغي عندما أقدم آثم ، دينها العظيم المتسامح براء منه على تفجير نفسه في حفل زفاف قريبها أشرف ، كانت لحظتها خلف زفة العروسين ، تسبح باسم الله ، وتدعوه بأن يحفظ أشرف وعروسه من عيون الحاسدين ، وشر الحاقدين ، وما كانت تتخيل أن الشر الأعظم يتربص بكل الموجودين ، لا بأشرف ونادية فقط ، بل يتربص بكل إنسان أمن في وطنها الحبيب . في لحظة واحدة غاب فيها ضمير ذلك الإرهابي حل الموت على كل الموجودين ، حتى أنه لم يرحم الجمادات من أبواب وطاولات وزجاج ، كلها غدت شظايا وحطام يشبه تلك الشظية التي اخترقت الجهة الخلفية من يسار جمجمتها ، واخرقت دماغها ، وارتدت من الجهة الثانية لتستقر في مقدمة الرأس عند الجبين ، لقد أدخلتها تلك الشظية في غيبوبة لعينة حتى قبل أن تستطيع أن تدعو الله بالرحمة ، وقبل أن تشكره على أنه سيهبها الشهادة التي ما انفكت تحلم بها ، وإن كانت تحلم بالشهادة في أرض المعركة لا على يدي إرهابي يدعي أنه مسلم غيور على دينه ، ولذلك يعمل سلاحه وفتكه في أجساد الأبرياء العزل من السلاح كان الألم هو كل ما تتذكر نجاح عندما استيقظت بعد سكون طويل لتجد</p>

<p>spent terrible hours searching for them in hospitals, looking through the dead bodies in the refrigerators, hoping they were not in one of them.</p>	<p>نفسها محاطة بالأقارب الذين قضوا ساعات رهيبة يبحثون عنها في المستشفيات ، ويطالعون الجثث في ثلاجات الموتى آمليين أن لا تكون في إحداها .</p>
<p>A warm hand pulled on her hand, she could not fully see the face of her owner, the vision was then completely blurred by the shrapnel that penetrated her skull, the warm hand hurried saying in a voice wrapped in a muffled cry: "Thank God for your safety, Najah, I am your sister Samira, did you not know me Najah fell silent a little, a torrent of images and sounds scrambled in her memory, but she could not distinguish the voice of her sister Samira in it, but was overshadowed by the sound of the explosion, and the voice of the injured, the doctor said: No, do not be afraid, her memory has been affected because of her serious injury, but she will gradually recover it Be patient. " Samira shook her head peacefully to spend God, looking in the face of her sister Najah, which is surmounted by a strange sadness, without realizing that her younger sister's head is full of memory. She tries to remember the Qur'an that she was memorizing, but to no avail. That, silence hangs between her lips, the sound of explosions rises in her ears, and she fails to repeat the angels' singing that she was keeping, and she breathes silently, then sings in a frantic cry.</p>	<p>يد دافئة شددت على يدها ، لم تستطيع أن ترى تماما وجه صاحبها ، كانت الرؤية عندها قد تشوشت تماما بسبب الشظية التي اخترق جمجمتها ، سارعت صاحبة اليد الدافئة قائلة بصوت يغلفه بكاء مكتوم : " الحمد لله على سلامتك يا نجاح ، أنا أختك سميرة ، ألم تعرفيني صممت نجاح قليلا ، تدافعت في ذاكرتها سيل من الصور والأصوات ، لكنها لم تستطيع أن تميز صوت أختها سميرة فيه ، بل طغى عليه دوي الانفجار ، وصوت المصابين ، قال الطبيب : لا عليكم ، لا تخافوا ، لقد تأثرت ذاكرتها بسبب أصابتها الخطيرة ، لكنها ستسترجعها بالتدريج ، عليكم بالصبر " . هزت سميرة رأسها سلمة لقضاء الله ، متفرسة في وجه أختها نجاح الذي يعلوه حزن غريب ، دون أن تدري أن رأس أختها الصغير يضح بذاكرة تحاول أن تتذكر القرآن الذي كانت تحفظه لكن دون فائدة ، تقرأ البسملة أكثر من مرة ، ثم لا تفلح بتذكر أي كلمة بعد ذلك ، يعلق الصمت بين شفقتها ، يعلو صوت الانفجارات في أذنيها ، وتحقق في ترديد غناء الملائكة الذي كانت تحفظه ، تشهق بصمت ، ثم تسدر في بكاء محموم .</p>

<p style="text-align: center;">nocturnal being</p> <p>He insists on getting drunk all day, so he goes left and right here</p> <p>And there, blaspheming what drunkenness wanted him to do, he thought of words to write on</p> <p>Haste on his yellow paper, his words fit with his disgust, and with the revelation of his turmoil,</p> <p>and the difficulty of dealing with himself and his world, he reluctantly hears international music;</p> <p>Because the intellectual</p> <p>Al-Mazoum - according to his opinion - must be a taster of world music, familiar with culture</p> <p>The local, and his keenness to familiarize himself with that local culture makes him attract the dancers of the region</p> <p>And prostitutes in it, as they are an important component of the culture of emptiness and defeat</p> <p>And the fall that he represents, and he rejoices to live on her infected skin.</p>	<p style="text-align: center;">كائن ليلي</p> <p>يصر على أن يسكر طوال النهار، فيتطوح يمنة ويسرة هنا</p> <p>وهناك، يجدف ما شاء له السكر أن يفعل، يفتق ذهنه عن كلمات يكتبها على</p> <p>عجل على ورقه الأصفر، تتناسب كلماته مع قرفه، ومع وحي اضطرابه،</p> <p>وصعوبة تعاطيه مع نفسه وعالمه، يسمع على مضض موسيقى عالمية؛ لأنّ المثقف</p> <p>المأزوم - وفق ظنه - عليه أن يكون ذواقاً للموسيقى العالمية، ملماً بالثقافة</p> <p>المحلية، وحرصه على الإمام بتلك الثقافة المحلية يجعله يستقطب راقصات المنطقة</p> <p>وبائعات الهوى فيها، إذ هن مكوّن مهم من مكونات ثقافة الفراغ والهزيمة</p> <p>والسقوط التي يمثّلها، ويطرب للعيش على جلدها الموبوء.</p>
--	---

<p style="text-align: center;">Sound of silence</p> <p>It is a supposed advantage that rooftop dwellers consider to be poor</p> <p>For the nests in which they live, and they are called houses, because they supervise the living, so you see them</p> <p>From above, where you see things from there for what they really are, so whoever sees from above sees</p> <p>Things are as they are, not as they are believed or assumed, and this is a saying that needs discussion.</p> <p>But what concerns me with this saying is that those who see from above may also be unable to see</p> <p>Seeing their rooftop neighbors for what they really are. Personally, I found out in those</p> <p>Tonight, despite my strange human curiosity, I haven't seen my neighbor Fethiye since</p> <p>Two years ago, even though I became a professional in observing the neighbors, the residents of the crowded houses had a limit</p> <p>Stampede in the neighborhood, and memorized the contents of their roofs from scrap and rubbish</p> <p>Worn shoes, old clothes, and clotheslines.</p>	<p style="text-align: center;">صوت الصمت</p> <p>من الميزات المفترضة التي يعدها ساكنو أسطح المنازل من الفقراء</p> <p>للأعشاش التي يعيشون فيها، وتسمى بيوتاً، أنها تشرف على الأحياء، فتراها</p> <p>من علٍ، حيث ترى الأشياء من هناك على حقيقتها، فمن يرى من علٍ يرى</p> <p>الأمر كما هي، لا كما يعتقد، أو كما يفترض، وهذه مقولة تحتاج إلى نقاش،</p> <p>ولكن ما يعني من هذه المقولة أنّ من يرون من علٍ قد يعجزون كذلك عن</p> <p>رؤية جيرانهم من سكان الأسطح على حقيقتهم.</p> <p>أنا شخصياً اكتشفت في تلك</p> <p>الليلة أنني على الرغم من فضولي الإنساني العجيب لم أر فتحة جاري منذ</p> <p>عامين على الرغم من أنني احترفت مراقبة الجيران، سكان البيوت المتراحمة حد</p> <p>التدافع في الحي، وحفظت عن ظهر قلب</p> <p>محتويات أسطحها من الخردة والقمامة</p> <p>والأحذية البالية والملابس القديمة وحبال نشر الملابس.</p>
--	---

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Anayat ulah Shah	94-FA/MSTI/S21	67-72
Revision by Alaweeyah		

### Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.n o.
<p>Sound of silence</p> <p>It is a supposed advantage that rooftop dwellers consider to be poor For the nests in which they live, and they are called houses, because they supervise the living, so you see them From above, where you see things from there for what they really are, so whoever sees from above sees Things are as they are, not as they are believed or assumed, and this is a saying that needs discussion. But what concerns me with this saying is that those who see from above may also be unable to see Seeing their rooftop neighbors for what they really are. Personally, I found out in those</p>	<p>صوت الصمت</p> <p>من الميزات المفترضة التي يعدها ساكنو أسطح المنازل من الفقراء للأعشاش التي يعيشون فيها، وتسمى بيوتاً، أنها تشرف على الأحياء، فتراها من علٍ، حيث ترى الأشياء من هناك على حقيقتها، فمن يرى من علٍ يرى الأمور كما هي، لا كما يعتقد، أو كما يفترض، وهذه مقولة تحتاج إلى نقاش، ولكن ما يعني من هذه المقولة أنّ من يرون من علٍ قد يعجزون كذلك عن رؤية جيرانهم من سكان الأسطح على حقيقتهم. أنا شخصياً اكتشفت في تلك الليلة أنني على الرغم من فضولي الإنساني العجيب لم أر فتحة جاري منذ عامين على الرغم من أنني احترفت مراقبة الجيران، سكان البيوت المتزاحمة حد</p>	43

<p>Tonight, despite my strange human curiosity, I haven't seen my neighbor Fethiye since</p> <p>Two years ago, even though I became a professional in observing the neighbors, the residents of the crowded houses had a limit</p> <p>Stampede in the neighborhood, and memorized the contents of their roofs from scrap and rubbish</p> <p>Worn shoes, old clothes, and clotheslines.</p> <p>But Fathia is the one I haven't seen, perhaps if she lived in an apartment downstairs</p> <p>from me, not in a room adjoining mine, then I would have been able to see her, I was used to seeing her with her pitch black complexion, her prominent features, and her frame</p> <p>Wrapped in an old black robe, the skeleton walked back and forth without saying a word.</p> <p>lip, until I thought that she did not see me, and I liked that, because I want calm and solitude, and she</p> <p>Not the woman a man might aspire to talk to, she is the closest thing to</p> <p>A woman's dress is devoid of tenderness or femininity, all that preoccupies her is to fulfill a need and then return</p>	<p>التدافع في الحي، وحفظت عن ظهر قلب محتويات أسطحها من الخردة والقمامة والأحذية البالية والملابس القديمة وحبال نشر الملابس.</p> <p>لكن فتحة هي من لم أر، لعلها لو كانت تسكن في شقة أسفل</p> <p>مني، لا في غرفة ملاصقة لغرفتي، إذن لكنت استطعت أن أراها،</p> <p>اعتدت على رؤيتها بسحنتها السوداء القائمة، وقسماتها البارزة، وهيكلها العظمي المتدثر بثوب أسود قديم، تذرع المكان ذهاباً وإياباً دون أن تنبس ببنت شفة، حتى خلت أنها لا تراني، وقد راقني ذلك، فأنا باغي هدوء وخلوة، وهي ليست المرأة التي قد يطمح الرجل إلى الحديث معها، فهي أقرب ما تكون إلى</p> <p>طلل امرأة يخلو من رقة أو أنوثة، كل ما يشغلها هو أن تقضي حاجة ثم تعود</p> <p>مسرعة، أو تخدم أمها المقعدة، أو أخاها المعاق عقلياً منذ أن ولد، فيظنه الرائي</p>
---	---



<p>Rushing, or serving her disabled mother, or her brother who is mentally handicapped since he was born, so the seer thinks he is He is nine years old, not nineteen years old, as I was told, he turned a few months ago.</p> <p>I never heard Fathia say a word, even if she was accompanying her married sister Sometimes even the beginning of the ladder, and bid her farewell with kind words, when you knew that she was fluent in speech or Language, as she is a silent woman, like her dilapidated family in the hands of disease and poverty, praise be to her God who facilitated a silent family for me, as the thin cement wall would not have prevented any Noise or speech from leaking into my room, preventing me from having a pleasant rest, dear The calm I need for my college assignment.</p> <p style="text-align: center;">Crescent criminal</p> <p>Angry crowds poured out of the alley, the plows, and the streets, And it formed a raging torrent threatening to engulf the residence of His Excellency, the police succeeded in that</p>	<p>ابن تسع سنوات، لا تسع عشرة سنة كما قيل لي إنه قد بلغ منذ أشهر.</p> <p>لم أسمع فتحية تنبس يوماً بكلمة، ولو ما أنها كانت ترافق أختها المتزوجة أحياناً حتى بداية السلم، وتودعها بطيب الكلمات، لما عرفت أنها تجيد كلاماً أو لغة، فهي امرأة صامتة شأنها شأن أسرته المتهالكة في يدي المرض والفقر، وحمداً الله الذي يسر لي أسرة صامتة، إذ إنّ الحائط الإسمنتي الرقيق ما كان ليمنع أي ضوضاء أو كلام من أن يتسرب إلى غرفتي، فيمنعني لذيق الراحة، وعزيز الهدوء الذي أحججه في مهمة دراستي الجامعية.</p> <p style="text-align: center;">هلال المجرم</p> <p>تدفقت الجماهير الغاضبة من الزقاق والعرصات والشوارع، وشكّلت سيلاً عرمرماً يهدد بابتلاع مقر إقامة فخامته، نجحت الشرطة بأن</p>
--	---

<p>The enraged stopped at the edge of the palace, but she could promise no further restraint and protection. The urgent, gasping question ignites in the soul, and the moment it is answered</p> <p>It will be a blazing fire, and the masses are demanding the head of those who caused the nation's disgrace and exposure</p> <p>Its cover is in that wondrous war, in which a group of hungry weak people won</p> <p>On the remnants of the righteous mujahideen, in which the homeland's weapons were silenced, while</p> <p>The enemy's weapons sang hymns of victory and glory.</p> <p>Relief seeped into the hearts of the angry masses, who demanded a fair trial</p> <p>Things will be restored to normal, the oppressed will be acquitted, and the traitors will be criminalized. His Excellency flaunted the idea.</p> <p>He rejoiced and glorified Him, branded himself with the Medal of Freedom and Justice, and named himself supreme president of that</p> <p>Historical court.</p>	<p>توقف الغاضبين عند تخوم القصر، لكنها ما كانت لتعد بالمزيد من الضبط والحماية. فالسؤال الملح اللاهث يضطرم في النفوس، ولحظة الإجابة عنه ستكون نار تلتظي، والجماهير تطالب برأس من تسبب زيمة الأمة، وفضح سترها في تلك الحرب العجيبة، التي انتصر فيها شرذمة من الضعاف الجائعين على فلول المجاهدين الأبرار، والتي خرست فيها أسلحة الوطن، في حين أنشدت فيها أسلحة العدو ترانيم النصر والمجد.</p> <p>تسربت الراحة إلى نفوس الجماهير الغاضبة، وطالبت بمحاكمة عادلة</p> <p>ترد الأمور إلى نصابها، وتبرئ المظلومين، وتجرم الخائنين، طار فخامته بالفكرة، وهلل وكبر، ووسم نفسه وسام الحرية والعدل، وسمى نفسه رئيساً أعلى لتلك المحكمة التاريخية.</p>	
---	--	--

<p>The masses followed the details of the trial, and reluctantly drank the procedures</p> <p>Inspection, investigation, abuse and acquittal, and tasted the bitterness of imprisonment and torture</p> <p>And oppression, but she believed that the day of revenge is near.</p>	<p>تابعت الجماهير تفاصيل المحاكمة، وتجرعت على مضض إجراءات التفتيش والتحقيق والتنكيل والتبريء، وذاقت مرارة السجن والتعذيب والبطش، ولكنها كانت مؤمنة بأن يوم الانتقام قريب.</p>	
<p>The expected day finally came, as it was named that day based on a wish</p> <p>His Excellency (Day of Wrath), and the court witnessed the most impressive details of prosecution and acquittal and criminalization, he has acquitted his excellency; We blamed him for treason, and acquitted their Excellencies and Excellencies their sovereignty and presence; For they are stronger than the law, and the enemies are acquitted of a crime assault; Because they paid the price of innocence for His Excellency, and the senior commanders, soldiers and officers were acquitted.</p> <p>Because they were drunk on the night of the battle, and drunks are out of mind, and fairness requires</p> <p>The insane is not criminalized, and the plague of the one-eyed crescent is the madman of the old neighborhoods with the title (enemy the people); Secret investigations revealed that the battle was</p>	<p>وجاء اليوم المنتظر أخيراً، إذ سمي ذلك اليوم بناءً على رغبة فخامته بـ(يوم الغضب)، وشهدت المحكمة أعجب تفاصيل المقاضاة والتبرئة والتجريم، فقد برأ فخامته؛ ضناً به على الخيانة، وبرأ معاليهم وسعادتهم وسيادتهم وحضراتهم؛ لأنهم أقوى من القانون، وبرأ الأعداء من جريمة الاعتداء؛ لأنهم دفعوا ثمن البراءة لفخامته، وبرأ كبار القادة والجنود والضباط؛ لأنهم كانوا سكارى ليلة المعركة، والسكارى فاقدو العقل، والإنصاف يقتضي أن فاقد العقل لا يجرم، وباء هلال الأعور مجنون الأحياء القديمة بلقب (عدو الشعب)؛ فقد تمخضت التحقيقات السرية عن أن خسارة المعركة كانت بسبب عين هلال ، إذ هي عين حسودة شريرة ، أصابت الأسلحة بالعطب ،</p>	

<p>lost. Because of the eye of Hilal, as it is an evil, envious eye, the weapons were damaged.</p>		
<p>And drove the soldiers armed with illusion to death, and in a more confidential report Published by a reputable international newspaper, it was revealed that Hilal is a double agent for more</p> <p>From a hostile side, therefore, justice required that Hilal be criminalized, and that he be treated with it</p> <p>The maximum penalty, and a huge fine to compensate for the loss of the homeland, and to provide for families</p> <p>Martyrs, and covers the expenses of rearming the army, as well as scaring it.</p>	<p>ودفعت بالجنود المسلّحين بالوهم إلى الموت، وفي تقرير أكثر سرية نشرته صحيفة دولية مرموقة كُشف النقاب عن أنّ هلال عميل مزدوج لأكثر من جهة معادية، ولذلك فقد اقتضت العدالة أن يجرم هلال، وأن تتربل به أقصى عقوبة، وأن يغرم غرامة مالية ضخمة تعوض خسارة الوطن، وتعييل أسر الشهداء، وتغطي نفقات إعادة تسليح الجيش، فضلاً عن إسكاره.</p>	
<p>The people were surprised by the wondrous ruling, but they soon chanted the downfall of Hilal</p> <p>The criminal, the enemy of the people, and they witnessed his execution by firing squad, and returned happy to their homes, after they have punished the criminal, and have established the truth, and made it clear to His Excellency that the will of</p> <p>Conscious people are the ones who win in the end.</p>	<p>تفاجأ الشعب بالحكم العجيب، لكنهم سرعان ما هتفوا بسقوط هلال المجرم، عدو الشعب، وشهدوا بتشفير إعدامه رمياً بالرصاص، وعادوا سعداء إلى بيوتهم، بعد أن عاقبوا المجرم، وأحقوا الحق، وأفهموا فخامته أنّ إرادة الشعوب الواعية هي من تنتصر في النهاية.</p>	

(\* ملاحظة: باقي المخطوطة تالفة تصعب قراءتها.

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Alif Salaeh	695-FA/BSTI/S19	73-79
Revision by Alaweeyah		

### List of terms, idioms and cultural expressions

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Prestigious international newspaper		صحيفة دولية مرموقة
Conscious people		الشعوب الواعية
The old elevator		المصعد القديم
Museum		متحفًا
Cry on their own		كوا على سجيتهم
Burned his grave		أحرقوا قبره اللعين
Rebellious ghost lovers		عشاق الأشباح المتمردة
A lie in the solution of the court		كذباً في الحلمحكمة
Strengthen their weakness		التعاضم أمام ضعفهم
She was amazed by her strange intention		عجبت منايتها الغريبة
Close friends		أصدقاء مقربون
	تحولت إلى خيط نور...	

## Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p style="text-align: center;">The Old elevator</p> <p>They were all hurrying, burdening me with the burdens of their day, and stood tight in The elevator is like ripe tomatoes that are about to explode.</p> <p>She was a red customer of Apartment No. (7), he came to make a suspicious deal, and they meet</p> <p>With friends for drug abuse, and he returned home from his mother after Fifi Dar threw her</p> <p>The elderly, burdened with bags containing his wife's requests, and the needs of the house, and they are burdened with weight</p> <p>A mythical body she had carried since her lover deserted her, and she took revenge on him by eating without stopping,</p> <p>It has become like a worn-out pillow, almost flaring, and that will preserve its role well, and I swear by God.A lie in the court, and the agreed-upon cash is taken, and the oppressed are burned.</p>	<p style="text-align: center;">المصعد القديم</p> <p>كانوا جميعاً مسرعين مثقلين بأعباء يومهم، وقفوا متراصين في</p> <p>المصعد كحبات طماطم ناضجة تكاد تنفجر، كلٌّ يطالع ساعته بتأقف، هي</p> <p>كانت زبونة حمراء لشقة رقم ( ٧ )، هو جاء ليتم صفقة مشبوهة، وهما يجتمعان</p> <p>مع الأصدقاء لتعاطي المخدرات، وهو عاد متحققاً من أمه بعد أن رماها في دار</p> <p>العجزة، مثقلاً بأكياس فيها طلبات زوجته، وحوائج البيت، وهي مثقلة بوزن</p> <p>جسم خرافي حملته منذ أن هجرها حبيبها، فانتقمت منه بأن أكلت دون توقّف،</p> <p>فأصبحت كوسادة بالية، تكاد تتفتق، وتلك ستحفظ دورها جيداً، وتقسم بالله</p> <p>كذباً في المحكمة، وتقبض المتفق عليه من المال، وليحترق المظلومون.</p>	

<p>When the elevator stopped suddenly, and the lights went out, they realized</p> <p>They were prisoners of its solid iron walls, they were suspended in the air beyond the floor</p> <p>Seventeenth, they beat the walls, no one answered for help, then</p> <p>They crumpled up on the elevator floor in an uneasy compactness, and let their humanity</p> <p>So, the person who is suspended at a height of seventeen floors is not obliged to drag himself,</p> <p>They confessed their sins without being forced to, they wept at their own in the dark</p> <p>Where there are no witnesses, they are determined to magnify themselves in the face of their weakness, and to abandon the sins of without The return... The wait was long, and the resolve was renewed a thousand times in the souls and on the lips... And when the elevator door opened after five hours, he looked at each of his watches, and sighed Deeply, he left the elevator without a farewell smile, and headed for what he meant to He completed it, he was five hours late because of that old, broken elevator!!</p>	<p>عندما توقّف المصعد فجأة، وانقطع الضوء ، أدركوا أنهم أسرى جدران الحديد الصلدة ، كانوا معلقين في الهواء ما بعد الطابق السابع عشر ، أوهنوا الجدران ضرباً ، لم يلبأ أحد استغاثام ، عندها تكوموا على أرضية المصعد بتراصٍ مزعج، وسمحوا لإنسانيتهم بأن تحلّق، فالإنسان المعلق على ارتفاع سبعة عشر طابقاً غير ملزم جر ذاته، اعترفوا بذنوب دون أن يجبروا على ذلك، بكوا على سجيتهم في الظلام</p> <p>حيث لا شهود، عقدوا العزم على التعاضم أمام ضعفهم، وهجر ذنوم دون عودة... وطال الانتظار، وتجدد العزم آلاف المرات في الأنفس وعلى الشفاه... وعندما فُتح باب المصعد بعد خمس ساعات طالع كلُّ ساعته، وتأقّف بعمق، وغادر المصعد دون ابتسامة وداع، وتوجه إلى ما كان يقصده كي يكمله، فقد تأخر عنه خمس ساعات بسبب ذلك المصعد القديم كثيرير العطب!!</p>	
--	---	--

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p>Slut fingers</p> <p>He had rebellious and insolent fingers, writing freely, and they cut them off; to comfort him</p> <p>From her annoying chatter, so he wrote with his toes, but they amputated them, so he wrote with the fingers of his soul,</p> <p>So they shot him dead with a cold bullet, and buried him in the open, so the fingers of his soul crept in and wrote:</p> <p>On the walls of the city: "No to tyranny...", so they burned his accursed grave, and it became a shrine</p> <p>For lovers of rebellious ghosts, sassy fingers.</p>	<p>أصابع وقحة</p> <p>كانت له أصابع يدين متمردة ووقحة، تكتب بحرية، فقطعوها؛ ليريحوه</p> <p>من ثرثرتها المزعجة، فكتب بأصابع قدميه، فبتروها، فكتب بأصابع روجه، فأردوه قتيلاً برصاصة باردة، ودفنوه في العراء، فتسللت أصابع روجه، وكتبت على جدران المدينة: "لا للاستبداد...", فأحرقوا قبره اللعين، فأصبح مزاراً لعشاق الأشباح المتمردة، والأصابع الوقحة.</p>	
<p>Palm</p> <p>He believes what the lines of his palm say, watching her intently, following my eyes</p>	<p>الكف</p> <p>يؤمن هو بما تقوله خطوط كف يده، يراقبها باهتمام، يلاحق عيني</p> <p>العرافة وهي تركض في خطوطها، تنهد، وتقول له: خطوط يدك غامضة، لا</p>	



<p>The fortune teller, running in her lines, sighs, and says to him: The lines of your hand are mysterious, no Interpretation of it, do not read... Determined to know his horoscope, he opens his palm to each reader, and one of them says to him: It is your destiny to perish a lifetime in search.</p> <p>The governor cuts off the palm of his hand for a crime he does not know, and throws it away, and its owner snaps</p> <p>He searches for her day and night in order to read in her the reason why the governor cut her off.</p>	<p>...تفسير لها، لا تقرأ  يصمم على أن يعرف طالعها، يفتح كفه لكل  قارئ، أحدهم يقول له  قدرك أن تفني العمر في البحث  يقطع الوالي كف يده لجرم لا يعرفه، ويلقي بها  بعيداً، فيطفق صاحبها  يبحث عنها ليل نهار كي يقرأ فيها سبب قطع  الوالي لها.</p>	
<p>Ms. Anwar</p> <p>She melted all her identity papers, and erased the past with all its failures and lapses</p> <p>And his pain when she performed her real name, and wore her new artistic name, "Anwar", which</p> <p>He was chosen for her by a land dealer who turned from a porn salesman into a real estate agent overnight</p> <p>The director of her artistic works, and her name was lost when it occupied the facades of cinemas.</p>	<p>السيدة أنوار</p> <p>أذابت كل أوراقها الثبوتية، ووادت الماضي بكل  سقطاته وهفواته  وآلامه عندما وأدت اسمها الحقيقي، ولبست  اسمها الفني الجديد "أنوار" الذي  اختاره لها تاجر الأراضي الذي تحول في ليلة  وضحاها من بائع أفلام إباحية إلى  مدير أعمالها الفنية، وتاهت باسمها غياً عندما  احتل واجهات دور السينما،  وصفحات المجلات الصفراء، وأصبح رديفاً للدلع  والأنوثة والتعري. والحقيقة</p>	

<p>pages of yellow magazines, and has become synonymous with pampering, femininity, and nudity. And the truth That her name and the obscenity and excitement associated with it made her give up a lot of cloth her clothes, until half a meter of cloth was enough for her to cover a small part of her body,</p> <p>While declaring the rest of it revealing and revealing, it also sacrificed many of its values</p> <p>And the immunity of her body and soul with the cloth she sacrificed in order for her name to remain</p> <p>The artwork "Anwar" is lit up on the windows of movie theaters.</p>	<p>أن اسمها وما ارتبط به من فُحش وإثارة جعلها تتنازل عن الكثير من قماش ملابسها، حتى بات يكفيها نصف متر من القماش ليغطي اليسير من جسدها، في حين يعلن الباقي منه الكشف والجهار، كذلك ضحت بالكثير من قيمها وحصانة جسدها وروحها مع ما ضحت به من القماش في سبيل أن يبقى اسمها الفني "أنوار" مضاءً على واجهات دور عرض الأفلام.</p>	
---	--	--

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Afnan Chebaso	696-FA/BSTI/S19	80-85
Revision by Alaweeyah		

### Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation
<p>God's successor</p> <p>He very much likes to represent all kinds of king and all kinds of power as a matter of change and experimentation, which he claims to be one of the pioneers of his school, so he applies the capitalist approach with regard to monopolizing the money of the state he rules, and applies the socialist approach when he seizes the money of opponents and dissidents, or shares state thieves with their spoils instead to judge them. He is also one of the supporters of the school of aesthetic taste, so he is insatiable with beautiful faces, sexy female bodies, and delicious food, and he is the number one state athlete, so he practices prayer, Hajj and Umrah every year.</p>	<p>خليفة الله</p> <p>هو يحب للغاية أن يتمثل كل ضروب الملك وألوان السلطة من باب التغير والتجريب الذي يزعم أنه من رواد مدرسته ، لذلك فهو يطبق المنهج الرأسمالي فيما يخص احتكار أموال الدولة التي يحكمها ، ويطبق المنهج الاشتراكي عندما يستولي على أموال المعارضين والمنشقين ، أو يشارك لصوص الدولة بغنائمهم بدل أن يحاكمهم ، كذلك هو من أنصار مدرسة التذوق الجمالي ، لذلك هو لا يشبع من الوجوه الحسنة ، والأجساد الأنثوية المثيرة ، والمأكولات الشهية ، وهو رياضي الدولة الأول ، لذلك فهو يمارس رياضة الصلاة والحج والاعتمار كل عام .</p>
<p>He tried all the titles of governance, and he was satisfied with the title of God's successor, as he considered himself the shadow of God on earth, so</p>	<p>وقد جرب كل ألقاب الحكم ، فأرضاه لقب خليفة الله ، إذ عد نفسه ظل الله في الأرض ، فأطلق يده في دم العباد ، وحدث نفسه طويلاً</p>

<p>he released his hand in the blood of the servants, and told himself for a long time that he is not God's successor on earth, but rather he is the god of the earth himself. Under the cover of his glorious title, he set out every night to inspect the grassland.</p>	<p>بأنه ليس خليفة الله في الأرض ، بل هو إله الأرض عينه . وتحت غطاء لقبه المجيد فقد شرع في كل ليلة يتفقد الرعيانة ،</p>
<p>Under the cover of his glorious title, he set out every night to inspect the parish and cross the cities on his feet, accompanied by a group of his guards, all covered at night and in the clothes of the raging, and thus he was able to be an eye on the eyes that stoked him everywhere.</p>	<p>وتحت غطاء لقبه المجيد فقد شرع في كل ليلة يتفقد الرعية ، ويذرع المدن سيراً على قدميه ترافقه ثلة من حرسه متدثرين جميعاً بالليل وبملايس الدهماء ، وبذلك استطاع أن يكون عيناً على العيون التي أذكأها في كل مكان.</p>
<p>On the first night, he discovered the extent of the corruption of the health system, so he ordered the construction of a great hospital equipped with the latest science, qualified by the best doctors in the country, and a new railway was built inside it, as he ran a recreational train on it, which everyone who paid his fees would ride, and he wanted to enjoy the groans of patients, and the afflicted.</p>	<p>في الليلة الأولى اكتشف مدى فساد نظام الصحة ، لذلك فقد أمر ببناء مستشفى عظيم مجهز بأحدث ما وصل إليه العلم ، ومؤهل بأفضل أطباء البلاد ، وبني داخله سكة جديد ، إذ أجرى قطاراً ترفيهياً فيه ، يركبه كل من دفع أجرته ، ورغب في أن يستمتع بأهات المرضى ، وأنات المنكوبين .</p>
<p>On the second night, he visited the Court of the Judge of the Judges and the House of Grievances, and the queues of the complainants crowded him until he was unable to inspect any place, so he ordered the imposition of a heavy tax on each complainant in order to disperse the crowds gathered around the Court of the Judge and the House of Grievances.</p>	<p>في الليلة الثانية كانت زيارته إلى ديوان قاضي القضاة ، ودار المظالم ، وقد زحمت طوابير المتظلمين حتى ما استطاع أن يتفقد أي المكان ، لذا فقد أمر بفرض ضريبة باهظة على كل متظلم حتى يفض جموع المتجمهرين حول ديوان قاضي القضاة ودار المظالم .</p>

<p>As for the third night, he spent it on the food of the parishioners, and disgustedly tried to eat their food, so he tasted their poor popular dish that was devoid of meat, broth or fat, as it was the only dish available in their hands that emptied of money, filled with air and hunger, the first bite was cautious The second bite melted in his veins like glue, he liked what he ate, and he burned with regret for his negligence due to his ignorance of this delicious food, and he enacted a law that forbids eating this delicious popular dish, as he took it upon himself, while obligating the subjects to a compulsory diet in order to preserve their deteriorating health for an unknown reason!!!</p>	<p>أما الليلة الثالثة فقد وقفها على طعام الرعية ، وجرب بقرف أن يأكل من طعامهم ، فتذوق طبقهم الشعبي الفقير الذي يخلو من لحم أو مرق أو دهن ، إذ كان الطبق الوحيد المتوفر في أيديهم التي فرغت من المال ، وامتلأت هواءً وجوعاً ، اللقمة الأولى كانت على حذر ، اللقمة الثانية ذابت في عروقه كالصمغ ، أعجبه ما يأكل ، وتحرق ندماً على تفريطه لجهله بهذا الطعام اللذيذ ، وسن قانوناً يجرم أكل هذا الطبق الشعبي اللذيذ ، إذ فقه على نفسه ، فيما ألزم الرعية بحمية إجبارية حفاظاً على صحتهم المتدهور لسبب يجهله !!!</p>
<p style="text-align: center;">Abed the Urgent</p> <p>His relationship with the mosque was not that of his work employee, even though he was receiving a small salary from the Ministry of Endowments in return for authorizing the five daily prayers, opening and closing the mosque, and maintaining its cleanliness. He was in dire need of that modest reward so that he would be cut off for his worship and his service, and he would suffice himself from the evil of asking, or the effort of hard work and preoccupation with staying at his beloved mosque.</p>	<p style="text-align: center;">عابد المستعجل</p> <p>لم تكن علاقته مع المسجد علاقة موظف عمله على الرغم من أنه كان يتلقى راتباً زهيداً من وزارة الأوقاف مقابل أن يأذن للصلوات الخمس كل يوم ، ويفتح المسجد ويغلقه ، ويقوم على شؤون نظافته ، ولو كان في غير ضائقة مالية ملازمة لم قبل أجراً على ذلك ، ولكنه كان في حاجة ماسة إلى ذلك الأجر المتواضع كي ينقطع لمسجده ولخدمته ، ويكفي نفسه شر السؤال ، أو جهد العمل المضني والشاغل عن لزوم مسجده الحبيب.</p>

<p>His relationship with his mosque is similar to a person's relationship with his homeland. Is there anyone who asks about the reason for his love for his homeland? He was born in this mosque, specifically on its old carpet, as his mother was one of his servants, so labor came to her in it, so she gave birth to him in the prayer hall, so he was called "Abed" in the hope that he would be a companion to this pure place, and so was he.</p>	<p>علاقته بمسجده تشبه علاقة المرء بالوطن ، أهنالك من يسئل عن سبب حبه لوطنه ؟ لقد ولد في هذا المسجد ، وبالتحديد على سجاده القديم ، إذ كانت أمه من خدمه ، فجاءها المخاض فيه ، فولدته في قاعة الصلاة ، فسمى لذلك " عابد " ، أملاً في أن يكون ملازماً لهذا المكان الطاهر ، وكذلك كان .</p>
<p>He did not stay away from him in his entire life more than hours, while his soul remained digitized by him, hovering around him, and fluttering around him, until he mastered a good amount of religious sciences. Organizing its affairs, starting with receiving alms, passing by distributing it to the poor and needy, and ending with caring for the mosque's trees, working on its maintenance, and washing its bathrooms and ablution sinks.</p>	<p>لم يبتعد في حياته كلها عنه أكثر من ساعات ، في حين تبقى روحه مرقمنة به ، تخلق حوله ، وترفرف في جنباته ، حتى حذق مقداراً طيباً من علوم الدين ، وغدا مؤذن المسجد ، يطرب في كل يوم خمس مرات وهو يترنم بالأذان ، ويقوم على خدمة المسجد ، وتنظيم أموره ابتداء من استقبال الصدقات مروراً بتوزيعها على الفقراء والمحتاجين انتهاء بالعناية بأشجار المسجد ، والعمل على صيانتته ، وغسل حماماته ومغاسل الوضوء .</p>
<p>His house was very far from the mosque, so people only saw him running to the mosque, so they called him Tundra Abed the Hurry, so he thought of building a small room in the mosque's garden; to oblige him day and night, and he set out to do so, but his project was disrupted, as he fell from the minaret of the mosque in a strange accident, fell dead, and was buried in the area cemetery in the far north.</p>	<p>بيته كان بعيداً للغاية عن المسجد ، لذلك ما كان يراه الناس إلا مهرولاً إلى المسجد ، لذلك فقد أسموه تندراً عابد المستعجل ، لذلك فكر في بناء غرفة صغيرة في حديقة المسجد ؛ كي يلزمه ليل نهار ، وشرع في ذلك ، لكن مشروعه تعطل ، إذ وقع من مئذنة المسجد في حادثة غريبة ، وخر ميتاً ، ودفن في مقبرة المنطقة في أقصى الشمال .</p>

<p>Almost everyone forgot the abiding muezzin, and they began to get used to the sound of the new muezzin, but some of them swore that with every call to prayer they heard the sound of Abed's gasping, urging his steps to reach the mosque. quickly to their holy destination.</p>	<p>وكاد الجميع ينسى المؤذن العابد ، وشرعوا يعتادون على صوت المؤذن الجديد ، إلا أن بعضهم كان يقسم على أنه يسمع مع كل آذان صوت لهاث عابد ، وهو يحض الخطى ليصل إلى المسجد ، وفي بعض الليالي الشتوية الغائمة المشحونة بالمطر كانت ترى قدما عابد المعراتان من جسد تسيران سريعاً نحو وجهتهما المقدسة .</p>
<p>successful operation</p> <p>They all gathered heavy with their worries, pleas and prayers at the door of the operating room, they all waited for this day to end their mother's pain and suffering, which began years ago, after their pockets were drawn in order to collect a lot of money for this expensive operation, and after the disease afflicted their mother to the point of almost swallowing her.</p>	<p>عملية ناجحة</p> <p>احتشدوا جميعا مثقلين بقلقهم وتوسلاتهم وأدعيتهم على باب غرفة العمليات ، لطالما انتظروا جميعاً هذا اليوم لينهوا آلام أمهم ومعاناتها التي بدأت منذ سنوات ، بعد أن أجدبت جيوبهم في سبيل جمع المال الكثير لهذه العملية الباهظة ، وبعد أن لآك المرض أمهم حتى كاد يتلعها .</p>
<p>And today they are standing here waiting for the hoped-for moment when the doctor will come out to announce the success of the operation. Silence surrounds the place, the smell of medical disinfectants fills the noses, and images of errant eyes are reflected on the tiles of the investment hospital dedicated to diseases of the rich, and the latest trends in plastic surgery, liposuction, lip augmentation and breast reduction, Waists and thighs.</p>	<p>وهاهم اليوم يقفون هاهنا ينتظرون اللحظة المتمناة التي يخرج فيها الطبيب ليشهرهم بنجاح العملية ، الصمت يلف المكان ، ورائحة المطهرات الطبية تزكم الأنوف ، وصور العيون الزائغة تنعكس على بلاط المستشفى الاستثماري المخصص لأمراض الأغنياء ، ولآخر صرعات عمليات التجميل ، وشفط الدهون ، وتكبير الشفاه والصدور ، وتصغير الخصور والأفخاذ .</p>

<p>The bald doctor with transparent glasses came out like crystal in his operating clothes, while two nurses and a female doctor came out in a hurry, flying in his tracks. The bodies of those waiting around the doctor, surrounded by glaring eyes, and asked the father of the exhausted eyes, with brokenness and anxiety about the patient's health, and about the success of the operation.</p>	<p>خرج الطبيب الأضلع ذو النظارات الشفافة كالبلور بلباس العمليات ، فيما خرجت في أثره ممرضتان وطبيبة على عجل ، تحلقت أجساد المنتظرين حول الطبيب ، وحاصرته العيون الوجلي ، وسأل والد العيون المنهكة بانكسار وقلق عن صحة المريضة ، وعن مدى نجاح العملية.</p>
<p>The doctor smiled a narrow smile that revealed his golden age, and said in a hurry and with scrambled electronic movements due to the large number of what he had done: Praise be to God, everything went well, the operation succeeded resoundingly, the cancer was completely excised, the breathing was good, and the blood pressure was according to its normal rate. He cleaned the wound thoroughly, then sewed it carefully and skilful, taking into account that the wound did not leave any distortion or scar.</p>	<p>ابتسم الطبيب ابتسامة ضيقة كشفت عن سنه الذهبي ، وقال على عجل وبمحركات إلكترونية مموجة لكثرة ما قام بها : الحمد لله ، كل شيء قد سار على ما يرام ، العملية نجحت نجاحاً باهراً ، والسرطان قد استنصل كاملاً ، والتنفس كان جيداً ، وضغط الدم وفق معدله الطبيعي ، وقد نظف الجرح بشكل دقيق ، ثم خيط بدقة ومهارة ، وقد روعي في ذلك أن لا يترك الجرح أي تشويه أو ندبة.</p>
<p>The children jumped with joy, cheered and clapped the doctor's hands with a thankful handshake, while the little granddaughter imprinted a kiss of gratitude on the doctor's palm, who nodded and said confidently: We are anxious about the hospital's reputation, as I am concerned about my professional reputation.</p>	<p>تقافز الأبناء بفرح ، وهللووا مكبرين ، وشدوا على يدي الطبيب مصافحين شاكرين ، في حين طبعت حفيذة صغيرة قبلة امتنان على كف الطبيب ، الذي تنحى وقال بثقة : نحن حريصون على سمعة المستشفى ، كما أنني حريص على سمعتي المهنية.</p>
<p>One of the patient's daughters said eagerly: When will my mother be discharged from the hospital, doctor? "Now, immediately," said the doctor firmly, taking giant steps away from the waiting hall. Everyone exclaimed: Now?! - Yes, now, I</p>	<p>قالت إحدى بنات المريضة بلهفة : ومتى ستخرج أمي من المستشفى يا طبيب ؟ قال الطبيب بحزم وهو يخطو خطوات عملاقة مبتعداً عن ردهة الانتظار : الآن فوراً . هتف الكل بعجب : الآن ؟! - نعم الآن ، فقد نسيت أن أخبركم أن</p>



forgot to tell you that the operation succeeded, but unfortunately the patient has died.	العملية قد نجحت ، ولكن المريضة لسوء الحظ قد ماتت .
--	--

### Novel translation: List of terms, idioms and cultural expressions

S. No.	ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
١	represent	يمثل	
٢	The money of the opponents and dissidents	أموال المعارضين والمنشقين	
٣	titles of governance	ألقاب الحكم	
٤	the shadow of God on earth	ظل الله في الأرض	
٥	great hospital	مستشفى عظيم	
٦	the House of Grievances	ودار المظالم	
٧	relationship	علاقت	
٨	the Ministry of Endowments	وزارة الأوقاف	
٩	ablution sinks	مغاسل الوضوء	
١٠	project	مشروع	
١٤	the mosque's garden	حديقة المسجد	
١٥	their holy destination.	وجهتهم المقدسة.	
١٦	the operation	العملية	
١٧	errant eyes	العيون الزائغة	
١٨	nurses	ممرضتان	
١٩	the exhausted eyes	العيون المنهكة	
٢٠	smile	ابتسم	
٢١	blood	الدم	
٢٢	the hospital's reputation	سمعة المستشفى	
٢٣	professional	المحترفين	

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Alaweeyah Awae	532-FA/BSTI/F16	86-92
Revision by Alaweeyah		

### Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p>Satan loves</p> <p>Satan failed to appease heaven, and he also failed to</p> <p>He embraces any religion, and even rejects the strongest rejection, so embracing any religion means necessity</p> <p>A loss for a major pole of her thought, which is the pole of evil, so he decided to depose</p> <p>Hatred from his heart as a first step towards disguising his cursed fiery origin in the hope that it will come to him.</p> <p>Opportunity, so he abandons his eternal curse, and folds under the robe of the righteous, the angels, and the righteous.</p>	<p>الشيطان يعشق</p> <p>أخفق الشيطان في أن يسترضي السماء، وأخفق كذلك في أن يعتنق أي ديانة، بل ورفض أشد الرفض، فاعتناقه لأي ديانة يعني بالضرورة خساراً لقطب رئيس من أقطاب فكرها، وهو قطب الشر، لذلك قرر أن يخلع الغلّ من قلبه كخطوة أولى نحو التنكّر لأصله النيران الملعون أماً في أن تواتيه الفرصة، فيهجر لعنته الأبدية، وينطوي تحت رداء الصالحين والملائكة والأبرار.</p>	

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p>But he never expected that his heart would be filled with that magical spray It is called overnight love. He loved that human being to the point of burning with his fire sacred, and tried to approach it; To spread it to the aching heart, and to guide it uniquely his love, But he burned her pretty face with the first sighs of his adoration, as a hot garrison sprang forth, so she inflamed the beautiful Bushra, and surrounded her lofty features, and on a sudden night visit to her in the The hospital where she was hospitalized after her face was burned, he tried to stroke her palm Little</p>	<p>ولكن ما كان يتوقع أبداً أن يمتلأ قلبه بذلك الرذاذ السحري المسمى عشق في ليلة وضحاها ، لقد عشق تلك الآدمية حد الاحتراق بنيرانه المقدسة، وحاول أن يقترب منها ؛ لبيتها لواعج قلبه، ويهدبها فريد عشقه، لكنه أحرق وجهها الجميل مع أول زفرات عشقه ، إذ انطلقت حامية سخينة ، فألهبت بشرا الجميلة، وحاقت بملاحمها السامية، وفي زيارة ليلة مفاجئة لها في المستشفى الذي تستطب فيه إثر احتراق وجهها، حاول أن يمسد على كفتها الصغير</p>	
<p>pink, he almost melted it with his feverish body, then he bent himself to move away for someone who loves as much as he can, knowing that true love is not near, but is By the sacrifice, he combined his sorrows and found him to be a piece of fire, and he grieved in himself, and he passed away.</p>	<p>الوردي، فكاد يذويه بجسده المحموم، عندها آل على نفسه أن يبتعد عمن يحب ما استطاع، إذ عرف أنّ الحب الحقيقي لا يكون بالقرب، بل يكون بالتضحية، وصر أحزانه ووجده كسفاً من نار وأسى في نفسه، وقضى صريعاً، فُقيد اسمه في سِفَر الأبرار في مقام العاشقين.</p>	

<p>His name was recorded in the book of the Righteous in the position of the two lovers.</p>		
<p style="text-align: center;">A love sparrow suicide</p> <p>Your sacred genies carry adoration, love and affinity, so they were my two birds love, they loved each other as they should, as they are ambassadors of affection and warm feelings, They bound each other in a small golden cage, which was specially prepared for this luxurious apartment</p> <p>The newly wedded young couple will be living, honing their koreans to make them look their best love tweets, but neither spouse meant to listen to them; If it was both of them are involved in the chaos of insults, crying and breaking fever, and accusations vases and kitchen utensils.</p>	<p style="text-align: center;">حادثة انتحار عصفوري حب</p> <p>جيناتهما المقدسة تحمل العشق والحب والإلف، لذلك كانا عصفوري حب، عشقا بعضهما كما ينبغي لهما، إذ هما سفيرا المودة والمشاعر الدافئة، ولزما بعضهما في قفص ذهبي صغير أعد خصيصاً لهذه الشقة الفارهة، حيث سيعيش الزوجان الشابان حديثا الاقتران، وشحذا قريحتيهما لتجودا بأجمل سقسقات العشق، ولكن لا أحداً من الزوجين عناه أن يستمع إليهما؛ إذ كان كليهما متورطاً في فوضى السباب، وحمى البكاء والتكسير، وتراشق التهم والزهريات وأدوات المطبخ.</p>	
<p>The two love birds tried to create a truce with their turbulent flapping, and they pulled them together</p> <p>He was forcibly amputated, but to no avail. Hatred, disagreement and antagonism defeated the voice of the heart and compassion</p>	<p>حاول عصفورا الحب أن يخلقا هدنة برفيفهما المضطرب، وشدوهما المبتور قسراً، لكن دون فائدة، فقد هزم الكره والخلاف والتنايد صوت القلب والتراحم.</p>	

<p>The two love birds were so shocked that they lost their strength on Twitter, then they fell into a state of severe depression, and in a unique situation</p>	<p>أصيب عصفورا الحب بصدمة شديدة ، أفقدتها القدرة على التغريد ، ثم أصيبت بحالة كآبة شديدة ، وفي حالة فريدة من نوعها</p>	
<p>The two birds committed suicide without regret, and pushed their bloody bodies to the house cat to eat them as she always wished.</p>	<p>انتحر العصفوران غير نادمين، ودفعا بجسديهما الدامين إلى قطة البيت لتلتهما كما تمننت دائما.</p>	
<p>The couple did not find time to mourn their two suicidal birds, and the cat did not notice satiety, rather it burned with desire to eat love birds, and filled itself with more food love birds who committed suicide in the usual bloody family wars, and waited eagerly Eagerly, the aggressive couple thinks of acquiring two new love birds that complement their desires their apartment was filled with luxurious furniture and ruined feelings.</p>	<p>لم يجد الزوجان وقتاً ليرثيا عصفوريهما المنتحرين، ولم تشعر القطة بالشبع، بل اتقدت شهوتها لأكل عصفير الحب، وأملت نفسها بالمزيد من عصفير الحب المنتحرة في الحروب الأسرية الدامية المعتادة، وانتظرت بشوقٍ ولهفة أن يفكر الزوجان العدوان باقتناء عصفوري حب جديدين يكملان بهما رونق شفتيهما المعمورة بالأثاث الفخم والمشاعر الخربة.</p>	
<p>Mr star</p> <p>She is a very dreamy woman, but she believes in her dreams and strives to achieve them. Sometimes she succeeds in that, and often fails, but she is Happiest with her dreams that she has no other.</p>	<p>السيد نجمة</p> <p>هي سيدة حاملة للغاية، ولكنها تؤمن بأحلامها، وتجتهد كي تحقّقها، تنجح أحياناً في ذلك، وتخفق غالباً، لكنها سعيدة بأحلامها التي لا تملك غيرها.</p>	

<p>She searched for a long time for her lilac knight on the ground, and when she did not find him, no man could be him, she decided to catch him in dreams, spreading her transparent nets woven from the most beautiful stars in the sky, it was a man a star, or the star of a man, Her man was as much as she wished, and it is impossible for him to be a man who is as much as she wished.</p> <p>She ascended to the sky, put her leg in a garland of daffodils, and wrapped his arms around her. And succumbed to the joys of the stars, and to the ululation of the sky, and returned him to earth, where we are called on the morning of that heavenly night to perform the funeral prayer on the morning of the deceased dead on the roof of her house, as she was walking in her sleep.</p>	<p>بجثت طويلاً عن فارسها الليلكي في الأرض، ولما لم تجده، ولم يسع رجلاً كي يكونه، قررت أن تصاده في الأحلام، نثرت شباكها الشقافة المنسوجة من أديم الحرير، فطوقت أجمل نجومات السماء، كانت رجلاً نجمة، أو نجمة رجل، كان رجلها على قدر التمني، ومستحيل هو الرجل الذي على قدر أمنية، عرجت إلى السماء، وطوقت رجلها بطوق من زهور النرجس، وتأبطت ذراعه، واستسلمت لأفراح النجوم، ولزغاريد السماء، وعادت به إلى الأرض، حيث نودي في صبيحة تلك الليلة السماوية لصلاة الجنازة على صبحية التي خرت ميتة عن سطح بيتها، إذ كانت تسير أثناء نومها.</p>	
<p>Small bed</p> <p>He had many colorful dreams and deferred wishes, but he was praying with the warmth of the God of small things, to give him a large bed, in which he sleeps alone, without crowding him</p>	<p>سرير صغير</p> <p>كان له الكثير من الأحلام الملونة والأمنيات المؤجلة، ولكنه كان يدعو بجرارة إله الأشياء الصغيرة كي يهبه سريراً كبيراً، ينام فيه وحده، لا يزحمة فيه</p>	

<p>brother, grandfather, or guest, so God yielded to his warm prayers, and granted him a large bed, and who that day, he pleads with God to grant him someone to sleep with the bed, as he discovered that the large bed is more cold than he can bear, and devoid of language body, stacking intimacy, and realized that it is those who prefer warmth over The vast spaces, but God did not realize this, and never answered his last prayer.</p>	<p>أخ أو جد أو ضيف، فاستسلم الإله لدعواته الحارة، ووهبه سريراً كبيراً، ومن ذلك اليوم، وهو يدعو الإله بضراعة كي يهبه شخصاً يشاركه النوم في ذلك السرير، إذ اكتشف أنّ الأسرة الكبيرة باردة أكثر مما يتحمل، وتخلو من لغة الجسد، وألفة التراص، وأدرك أنه من أولئك الذين يفضلون الدفء على الأماكن المتسعة، لكن الإله لم يدرك ذلك، ولم يستجب أبداً لدعائه الأخير.</p>	
<p>marvel child</p> <p>Everyone admitted that her child was a terrifying miracle, as he was born white without harm. He is full of limbs, without feet or hands, and with a wide, round face, which is flat scary, and always monotonous, as he has no nose, eyes, mouth, or ears, but he is her child Al-Aziz Al-Habib, through whom she escaped after the Zionist enemy invaded her village and became homeless the family, the husband was killed, and the children were prevented, so she escaped with her skin and her infant child the prodigy, who learned not to leave him even for a moment in his bed caressing a. Delicious sleep, the Zionist enemy might raid the</p>	<p>الطفل الأعجوبة</p> <p>اعترف الجميع بأنّ طفلها أعجوبة مخيفة، فقد ولد أبيض من غير سوء، مكنتر الأعضاء، دون قدمين أو يدين، وبوجه دائري متسع، يكسوه استواءٌ مخيف، وتعلوه رتابة دائمة، إذ لا أنف أو عينيّن أو فم أو أذنين له، ولكنه طفلها العزيز الحبيب، الذي نجت به بعد أن اجتاح العدو الصهيوني قريتها، فشرّد الأهل، وقتل الزوج، وحال دون الأبناء، فنجت بجلدها وبطفلها الرضيع الأعجوبة، الذي تعلّمت أن لا تتركه ولو للحظة في سريريه يداعب نوماً لذيذاً، فقد يداهم العدو الصهيوني المكان في أي لحظة، ويسلبها طفلها الحبيب هو الآخر.</p>	

place at any moment, and rob her of her beloved child the other.		
Isn't it the mother's right, but rather her duty, to take care of her infant?! not in What wonder, then, why are these foolish little boys chasing her from one street to another, And shouting at her, saying: This is the crazy woman who carries a pillow day and night!!?	<p>أليس من حق الأم بل من واجبها أن ترعى طفلها الرضيع؟! ليس في ذلك أي عجب، إذن لماذا يطاردها أولئك الصغار الحمقى من شارع إلى آخر، ويصرخون في وجهها قائلين: هذه هي (المجنونة) التي تحمل محدة ليل نهار!!؟</p>	

---

(1) There was missing ال at the word of المجنون.



Name of Translator	Registration No.	Page No.
Muhammad Naseem	563-FA/BSTI/S17	93-101
Revision by Alaweeyah		

### List of terms, idioms and cultural expressions

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Statue	نصب	تمثال
Happy	سعيد	يفرح
We do	نفعل	نفعل
Stalking	براقب	المطارة
existential	الهبة الوجودية	الوجوءية
Wished	تمنى	تداعب
Fear	خشية	يخاف
Soldiers	الجنديّة	جنود
Terminal	اخرة	نهایة
Intention	ارادة	نية
Purposes	اغراض	غاية
Currently	الان	حاليا
Kindnapped		مخطوف
Cats	القطط	القطعة
A job	عمل	وظيفة

ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
The fields	حقول	المجالات
Brought	جلبت	استقدم

Usaaly	طبعاً	عادة
Nonverbal		غير اللفظي
Verbal	لفظي	الشفهوي
Your interview	المحاور	لمقابلتك
Improve	تحسين	استفاد
communication	نقل المعلومات	التصالات
Enjoy		اتمتع
The work		العملت
Tags		العلامات
Team	فرق	الفريق
Introduction	عرض	مقدمة
Profession	المحترفين	العملية
Towers	حصن قلعة	البراج

ترجمة الانجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
Dreadfull	بشكل مخيف	الم
We make	نحن	نتأكد
Permission	اذن	اسمحوا
Application	طلب	تطبيق
Religions	تعليم الاديان	الديانات
Free	مجانا	الحره
Which	اسم موصول	التي
Driver		السائق
Change	تبدل	تغيير
Secoution		حالات
Traffic	حركات	المرور
This	اسم اشاره	هذا
Punishment	عقاب	عذاب

## Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	p.no.
<p style="text-align: center;">Statue of Liberty</p> <p>He came with his father to the land of freedom to be cured of a terminal illness, the father whispered in his ear, saying: From here came those soldiers who killed your classmates, and kidnapped them Your aunt, they vandalized the flower garden.</p> <p>The little boy was silent, and crouched down on himself Staring at the deaf statue, it was a large statue, with a glowing female head, and a hand holding a torch.</p> <p>An old man was the first thing that caught his eye in that country. He approached his father and asked him curiously: Statue of this, my father?</p> <p>The father said without enthusiasm: The Statue of Liberty...</p> <p>The little one said with joy, whoever found candy in a closed hand bet on it: I understand.</p>	<p style="text-align: center;">تمثال الحرية</p> <p>همس الأب جاء مع والده إلى أرض الحرية ليعالج من مرض عضال في أذنه قائلاً: من هنا جاء هؤلاء الجنود الذين قتلوا زملائك في الصف وخطفوهم عمتك ، خربوا حديقة الزهور. كان الولد الصغير صامتاً ، وانحنى على نفسه يحدق في التمثال الصم ، كان تمثالاً كبيراً ، برأس متوهج ، ويد تمسك بمصباح. كان الرجل العجوز هو أول ما لفت انتباهه في ذلك البلد. اقترب من والده وسأله بفضول: تمثال من هذا والدي؟</p> <p>قال الأب بلا حماس: تمثال الحرية... قال الصغير بفرح من وجد سكاكر في يد مقفلة راهن عليها: فهمت.</p>	

<p>They then build statues for their dead, just as we do in our country...</p> <p>The father made an incomprehensible gesture, and firmly took hold of his little son's hand, and they set off towards the hospital.</p>	<p>هم إذن يشيدون التماثيل لموتاهم، تماماً كما نفعل نحن في بلادنا...</p> <p>أوماً الأب بإيماءة غير مفهومة، وشد بحزم على يد ابنه الصغير، وانطلقا نحو المستشفى.</p>	
--	--	--

<p>ترجمة إنجليزية English Text</p>	<p>نص عربي Arabic Translation</p>	p.no.
<p>stalking</p> <p>The chase is the only existential game I know and inherited from her ancestors, as that young cub inherited from his bloody lineage of felines,</p> <p>As she wished to caress the water without fear, or to hang out in the wilderness without fear,</p> <p>But that cub pursued her tirelessly, for she was his student, her slender legs</p> <p>The Crimean revolution agitated in him, disturbing her days, and depriving her of her small aspirations, and he had no mercy</p> <p>The beauty of her eyes, nor the thousand of her alienation.</p>	<p>المطاردة</p> <p>المطاردة هي اللعبة الوجودية الوحيدة التي عرفتھا وورثتها عن أسلافها، كما ورثها ذلك الشبل الصغر عن سلالته الدامية من السنوريات،</p> <p>كما تمننت أن تداعب الماء دون وجل، أو أن تتسكع في البراري دون خوف،</p> <p>لكن ذلك الشبل طاردها دون كلل، فقد كانت طلبته، فسيقانها الرشيقه</p> <p>هيجت ثورة القرم فيه فعكّر صفو أيامها، وحرّمها من صغير أمنياتها، وما رحم جمال عينيها، ولا ألف نفرتها.</p>	

<p>ترجمة إنجليزية</p> <p><b>English Text</b></p>	<p>نص عربي</p> <p><b>Arabic Translation</b></p>	p.no.
<p>The day began with the usual obligatory hunt, and when her heart almost stopped with weariness,</p> <p>And her limbs bent to rest, and her self sought to surrender, she stopped after a decision</p> <p>My sudden madness, and she said to the cub who was snarling his panting and tiredness: Oh this! stop for a while,</p> <p>And tell me: Why do you haunt me day and night?</p> <p>The cub said while trying to collect his thoughts: Because you are a doe, and I am a cub,</p> <p>And cubs chase antelope, that's the law of the jungle.</p> <p>"But why can't we be friends?" said the doe submissively and pleadingly. Let's play</p> <p>Let us have fun and truly enjoy life, instead of this pursuit that has weakened us, tired us, and tore us apart</p> <p>Our happiness and our days?</p>	<p>بدأ اليوم بمطاردة إجبارية اعتيادية، وعندما كاد قلبها يتوقف تعباً،</p> <p>وحنت أوصالها إلى الراحة، ونازعتها نفسها إلى الاستسلام، توقفت إثر قرارٍ جنوبي مفاجئ، وقالت للشبل الذي يزدرد لهائه وتعبه: يا هذا! توقف قليلاً،</p> <p>وقل لي: لماذا تطاردني ليل نهار؟</p> <p>قال الشبل وهو يحاول أن يجمع شتات أفكاره: لأنك ظبية، وأنا شبل، والأشبال تطارد الظباء، هذا هو قانون الغاب.</p> <p>قالت الظبية بخضوع ورجاء: ولكن لماذا لا نكون أصدقاء؟ فنلعب ونمرح ونسعد بالحياة بحق، بدل هذه المطاردة التي أوهنتنا وأتعبتنا، ومزقت سعادتنا وأيامنا؟</p>	

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	
<p>The cub furrowed his eyebrows, danced his young tail with thick hairs, and said: The idea of friendship and play seems to me a beautiful idea. asked the doe timidly and hopefully And happiness: So we can be friends?!</p> <p>The cub said: Yes, let's be friends, let's play together. Al-Dabaya: Let our game be fun, exciting and lively. The cub said excitedly: Yes, let our game be entertaining, exciting and lively, but what? What game do you suggest?</p> <p>The doe said excitedly, "What do you think we play the game of chasing?" - How do? The doe replied excitedly: I am running, and you are trying to catch me.</p>	<p>قضب الشبل حاجبيه، ورقص ذنبه الفتى ذا الشعرات الكثيفة، وقال: تبدو لي فكرة الصداقة واللعب فكرة جميلة. تساءلت الظبية بوجل ورجاء وسعادة: إذن نكون أصدقاء؟!!</p> <p>قال الشبل: نعم، لنكن أصدقاء، لنلعب معاً. الظبية: ولتكن لعبتنا مسلية ومثيرة وحيوية. قال الشبل بانفعال: نعم، لتكن لعبتنا مسلية ومثيرة وحيوية، ولكن ما هي اللعبة التي تقترحين؟</p> <p>قالت الظبية بحماس من وجد ضالته: ما رأيك بأن نلعب لعبة المطاردة؟ كيف؟ - ردت الظبية بحماس: أنا أركض، وأنت تحاول الإمساك بي.</p>	

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	
<p>Nice painting</p> <p>He was the poorest person in the city, and the best painter in it, and he used to paint</p> <p>A painting every day, and to sell it in the city tavern for cheap money, and then eat for the price</p> <p>dinner, his only daily meal, and then buy wine with the rest of the money; to forget</p> <p>His poor painting that he sold to buy food and wine.</p> <p>A drawing on a night when he was very hungry, green land, clear water, and the sun</p> <p>Bright, smiling faces, happy birds, and a little door. Strive to sell his painting in</p> <p>The tavern, but nobody wanted it, stared at his fine painting, wiped away two hot tears</p> <p>They slid down his cheeks, and the door of the painting opened, and entered into the beautiful world of the painting, and closed</p> <p>door firmly.</p>	<p>لوحة جميلة</p> <p>كان أفقر شخص في المدينة، وأفضل رسام فيها، اعتاد على أن يرسم</p> <p>لوحة كل يوم، وعلى أن يبيعها في حانة المدينة بزهد المال، ثم يتناول بتمنها</p> <p>طعام العشاء، وجبته اليومية الوحيدة، ثم يشتري الخمر بالباقي من المال؛ لينسى</p> <p>لوحته المسكينة التي باعها ليشتري بها الطعام والخمر.</p> <p>رسم في ليلة جاع فيها كثيراً أرضاً خضراء، ومياه</p> <p>رقرارة، وشمساً</p> <p>مشرقة، ووجوهاً باسمة، وطيوراً سعيدة، وباباً</p> <p>صغيراً. اجتهد كي يبيع لوحته في</p> <p>الحانة، لكن أحداً لم يرغب بها، حدق في لوحته الجميلة، مسح دموعين سخيتين</p> <p>انزلقتا على وجنتيه، وفتح باب اللوحة، ودلف إلى</p> <p>عالم اللوحة الجميل، وأقفل</p> <p>الباب بقوة.</p>	

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation	
<p style="text-align: center;">Mirrors</p> <p>He was in love with beautiful female bodies, symmetrical organs, and eyes Carefully cracked, smitten with French perfumes and fashionable clothes Fashion, especially that which strives to show more from the body than to hide, he saw With his eyes only, without his heart, he sees ugly bodies and ignores beautiful souls. So he wasn't happy.</p> <p>A strange lightning strike hit him on a night that was not rainy, but very clear, so he could see With his heart, not through his eyes, so he enjoyed the friendship and love of beautiful souls, and he loved her in particular. She was the most beautiful soul he had ever met. Friends made fun of his freak lover, The mother and the sisters hated her, and the father was dismayed when he met her, but he loved her. And he will marry her, because she is the most beautiful woman he has ever met in his life, although everyone is unable to</p>	<p style="text-align: center;">مرايا</p> <p>كان عاشقاً للأجساد النسائية الجميلة، والأعضاء المتناسقة، والعيون المشقوقة بعناية، ومتيمماً بالعطور الفرنسية، والملابس التي تواكب آخر صرعات الموضة، لا سيما تلك التي تجتهد كي تظهر من الجسد أكثر مما تخفي، كان يرى بعينه فقط دون قلبه، فيرى الأجساد البشعة، ويغفل عن الأرواح الجميلة، لذلك لم يكن سعيداً.</p> <p>أصابته صاعقة عجيبة في ليلة غير مطيرة، بل صافية للغاية، فأصبح يرى بقلبه لا عبر عينيه، فنعّم بصداقة الأرواح الجميلة ومحبها، وأحبها هي بالذات، فقد كانت صاحبة أجمل روح قابلها. سخر الأصدقاء من حبيبته المسخ، وكرهتها الأم والشقيقات، وحوقل الأب عندما قابلها، لكنه يحبها، وسيتزوجها، فهي أجمل امرأة قابلها في حياته، وإن كان الجميع يعجزون عن رؤية جمالها، حتى تلك المرايا تخونها، وتظهرها بسحنةٍ دون جمالها، ولكن... من يحتاج إلى المرايا؟!!!</p>	



<p>Seeing her beauty, even those mirrors betray her, and show her with a smile without her beauty, but... who Need mirrors?!!</p>		
<p style="text-align: center;">Khitrir head</p> <p>In order to be civilized, he must be liberated, and in order to be liberated, he must be</p> <p>To be immoral, and in order for him to be immoral, he must be pleased with the sight of his daughter waving in the street. With his wife's breasts dancing coquettishly in front of the neighborhood grocer, and with his mother's face he strained every year until ears; To look her youngest granddaughter's age, as graceful as her plastic toy, and K.I</p> <p>He draws a permanent smile that does not go away, as he entered the nearest butcher's shop and bought a head Khareer, and took off his head, and put on the head of Khareer, and walked in the street, and became civilized</p> <p>Liberal, and the owner of the latest fashion!!</p>	<p style="text-align: center;">رأس ختير</p> <p>كي يكون حضارياً عليه أن يكون متحرراً، وكي يكون متحرراً عليه أن يكون متهتكاً، وكي يكون متهتكاً عليه أن يسعد بصرة ابنته تلوح في الشارع، وبثديي امرأته يتراقصان بغنج أمام بقال الحي، وبوجه أمه يشد كل عام حتى الأذنين؛ لتبدو في سن حفيدتها الصغرى، وبرشاقة لعبتها البلاستيكية، وكي يرسم ابتسامة دائمة لا تنزل، فقد دخل إلى أقرب محلّ جزارة، واشترى رأس ختير، وخلع رأسه، ولبس رأس الختير، وسار في الشارع، فأصبح حضارياً متحرراً، وصاحب آخر صيحة موضحة!!</p>	

<p style="text-align: center;">Justice</p> <p>The mother owl used to take her little owl daughter to the beach various parts of the world, to inform them about the affairs of humans, animals and birds, and to teach them Wisdom and acumen, and she was reassured by the prudence of her daughter, the owl, day after day, and left To its good understanding, if you find it, you will draw a lesson from everything you see.</p>	<p style="text-align: center;">عدالة</p> <p>اعتادت البومة الأم على أن تصطحب ابنتها البومة الصغيرة إلى شتى أصقاع الدنيا، لتطلعها على شؤون البشر والحيوان والطيور، ولتعلمها الحكمة والفتنة، وكانت تطمئن إلى حصافة ابنتها البومة يوم إثر يوم، وتركن إلى حسن إدراكها، إذا وجدتها تخلص إلى عبرة من كل ما ترى.</p>	
<p>And one day I took her to a human prison, and the owl stood up The little girl was amazed at the horror of the insider, and she almost pity the people who are imprisoned in likenesses Sheds, if her mother had not alerted her to the necessity of insight until the crime is known, then perhaps she Then her sympathy for those imprisoned turns into a curse, and she becomes convinced of the soundness of the decision to imprison them.</p>	<p>وفي يوم اصطحبتها إلى سجن من سجون البشر، وقفت البومة الصغيرة مندهشة من هول المطلع، وكادت تشفق على البشر المحبوسين في أشباه حضائر، لولا أنّ نبهتها أمها إلى ضرورة التبصر لحين معرفة الجرم، فلعلها عندئذٍ تبدل عطفها على أولئك المحبوسين نقمة، وتقتنع برجاحة قرار سجنهم.</p>	
<p>The little owl followed the prisoners for a long time, and knew that this was the boy</p>	<p>تابعت البومة الصغيرة المساجين طويلاً، وعرفت أنّ ذلك الفتى</p>	

<p>The young man, skinny as a reed, had stolen a chicken to eat, so he was caught and sentenced</p> <p>He was imprisoned for three years, and he almost quenched his hunger, but he surrendered</p> <p>Finally, the justice of his punishment, but she could never recognize the justice of his punishment</p> <p>The fat man who stole the treasury of the orphans' money and built palaces, facilities and factories.</p> <p>He saved the remainder in distant banks, and spent three years in good times</p> <p>A prison that bought everyone in it to serve it.</p>	<p>اليافع النحيف كقصبه قد سرق دجاجة ليأكل ، فقبض عليه ، وحكم عليه بالسجن ثلاث سنين ، وقد كادت ترق لجوعه ، ولكنها سلّمت</p> <p>أخيراً بعدالة عقوبته، لكنها لم تستطع أن تسلّم أبدأً بعدالة عقوبة ذلك السمين الذي سرق خزينة أموال الأيتام، وابتنى ا قصوراً ومنشآت ومصانع، وادخر الباقي في مصارف بعيدة، وطفق يقضي أوقاتاً ممتعة لسنين ثلاث في سجن اشترى كلّ من فيه لخدمته.</p>	
<p>The little owl could not make an impression of what she had seen, and stared blankly</p> <p>In the eyes of her mother, the owl, who shook her head sadly, said: This, my daughter, is justice</p> <p>The mighty of humans.</p>	<p>عجزت البومة الصغيرة عن أن تخلص بعبارة مما رأت ، وحدثت بضياح في عيني أمها البومة، التي هزت رأسها بأسى، وقالت : هذه يا ابنتي هي عدالة الأقوياء من البشر</p>	

Name of Translator	Registration No.	Page No.
Arhamad Mareh	445-FA/BSTI/F15	101-108
Revision by Alaweeyah		

### List of terms, idioms and cultural expressions

S. No.	ترجمة انجليزية	معاني في اللغة العربية	عبارة عربية
١	body inducted	جسد مسجئ	
٢	whisper to	تھمس به	
٣	The wedding of the newlyweds	زفة العروسين	
٤	And the voice of the injured	وصوت المصابين	
٥	battle field	أرض المعركة	
٦	forehead	مقدمة الرأس	
٧	Warm saying	الدافئة قائلة	
٨	reading	ويطالعون	
٩	distinguish	تميز	
١٠	sinful	آثمة	
١٤	start	فتشروع	
١٥	shut up	تصمت	
١٦	spent	أنفقت	
١٧	to settle down	لتستقر	

١٨	syllables	المقاطع	
١٩	innocent bodies	أجساد الأبرياء	
٢٠	and adventures	والمغامرات	
٢١	for recreation	للاستجمام	
٢٢	close his eyes	أغمض عينيه	
٢٣	shifts	المنابيات	

### Translation according to the Conceptual Division of the Story/Poetry/Drama

ترجمة إنجليزية English Text	نص عربي Arabic Translation
<p>Three lists</p> <p>He got very angry, frothed, thundered, and threatened everyone with torment, and put her father in jail</p> <p>And her lover is in prison. Is he not the pampered son of the Sultan? His love is an order, and his love is an obligation</p> <p>On the people, but she did not kneel, and did not love him, but rather rejected him, and preferred a handsome guard over him</p>	<p>قوائم ثلاث</p> <p>غضب بشدة، وأزبد، وأرعد، وتوعد الكلّ بالعذاب، وزج بوالدها</p> <p>وحبيبها في السجن، أليس هو ابن السلطان المدلل وعشقه أمر، وحبّه فرض</p> <p>على الناس، لكنها لم ترّكع، ولم تعشقه، بل رفضته، وآثرت عليه حارساً وسيماً</p>

<p>He was destitute of the border guards, and that is why he got angry, precisely because it affected him who he was</p> <p>He is inferior to him in terms of rank, tyranny, and tyranny, and perhaps he is inferior to him out of love for her, as he loves her.</p> <p>willing to barter his father's sultanate; on which the sun does not set with a look of satisfaction from it,</p> <p>But she does not care about his father's sultanate, nor his alleged love, which is turning into a feud</p> <p>And hatred gnaws at his heart and the lust of his members.</p>	<p>معدماً من حراس الحدود، ولذلك غضب، بالتحديد لأنها آثرت عليه من هو</p> <p>دونه مكاناً وحسباً وبطشاً وسؤدداً، ولعلّه دونه حباً لها، فهو يحبها، وعلى</p> <p>استعداد لمقايسة سلطنة والده؛ التي لا تغيب عنها الشمس بنظرة رضى منها،</p> <p>ولكنها لا تأبه بسلطنة والده، ولا بحبه المزعوم، الذي بات يتحول إلى غلٍّ</p> <p>وحقدٍ يقتاتان غلّ قلبه، وشهوة أعضائه.</p>
<p>Pouring out his anger on his people frenzied with a fever to please him, he set up</p> <p>Black days that will not go away, and he prevented her from weddings, and executed hundreds of love birds.</p> <p>He assassinated the happiness of the lips, and the disease spread through his limbs, but she did not spare his condition</p> <p>. Her father was executed, and the one she loved was flayed and crucified on the highest mountain Rocky in the kingdom in the face of the rocky fortress, which imprisoned it at the height</p>	<p>صب جام غضبه على شعبه المسعور بحمي إرضائه ، أقام أياماً سوداً لا ترحل ، ومنعها من الأفراح ، وأعدم مئات طيور الحب ،</p> <p>واغتال سعادة الشفاه ، ودب المرض في أوصاله ، لكنها لم تشفق على حاله</p> <p>أعدم والدها ، وسلخ جلد من أحبت وصلبه على .</p> <p>أعلى جبل</p> <p>صخري في المملكة في مواجهة الحصن الصخري، الذي سجنها في ذروة</p>

<p>Aliyah, but she did not shed a tear of sympathy. Secluded in his golden cabin, Sidr in</p> <p>His sorrows and bewilderment, and he retired without food, maidservants and perfume, and his memory almost faded</p> <p>The people should forget him, but he did not forget the one he loved and rejected, so his soul was filled</p> <p>Sadness and hatred because of her, but she did not live up to him or her.</p>	<p>عليائه، لكنها لم تذرف دمعة استعطاف. انعزل في مقصورته الذهبية، وسدر في</p> <p>أحزانه وحيرته، واعتكف دون الطعام والجواري والطيب، وكادت ذاكرة</p> <p>الشعب أن تنساه، ولكنه لم ينس تلك التي عشقها ورفضته، فامتألت روحه</p> <p>حزناً وحقداً بسببها، ولكنها لم ترق لحاله أو لحالها.</p>
<p>Only the wise man of the mountain mustered the courage of himself, and walked slowly, and he</p> <p>He carried his battered body with a curved back, carrying his rotten stick, and claimed that he had it in his sleeve</p> <p>A cure for the young prince's illness, so doors were opened without him, and questions were withheld from him</p> <p>and investigations, hastily was in the chamber of the prince, who was marred by his wits in the night</p> <p>Overnight, the features of his face succumbed to wrinkles, dark circles, and helplessness.</p> <p>The prince's hollowed-out eyes clung to the eyes of Hakim al-Jabal</p>	<p>وحده حكيم الجبل الذي استجمع شجاعة نفسه، وسار بثؤدة، وهو</p> <p>يكبد عصاه المنخورة حمل جسده المتهدم ذا الظهر المقوس، وادعى أنّ في جعبته</p> <p>علاجاً لسقم الأمير الشاب، ففتحت دونه الأبواب، وحجبت عنه الأسئلة</p> <p>والتحقيقات، وبالعجل كان في حجرة الأمير، الذي شابت ذوائبه في ليلة</p> <p>وضحاها، واستسلمت قسما ت وجهه للتجاعيد وللهاالات السود وللعجز،</p> <p>تعلقت عينا الأمير الغائرتان في محجريهما بعيني حكيم الجبل، انتظر بلهفة أن</p> <p>يعطيه ترياقاً سحرياً يبدل جفائه فتاته وصلاً، ويتزله في قلبها مترلتها في قلبه.</p>

<p>He gives him a magic antidote that replaces his girl's estrangement with prayer, and he sings to him in her heart, and she sings in his heart.</p>	
<p>The prince almost succumbed to the power of the law of nature, but the royal honors</p> <p>Which weighs his chest, and silk ties, and gold scales that cover his boudoir prevented him from</p> <p>The moment of sublimation he almost reached, and he determined that his horse was capable of galloping</p> <p>Three, and when he was unable to prove it practically, he ordered the execution of two horses</p> <p>Sultanate; For her involvement in the crime of high treason, and ordered his guards to chase the wind, and arrest</p> <p>On it, on the charge of defying his high desire, and he retired again sadly alone in his cabin</p> <p>Which overlooks the gate of the palace where the head of the mountain sage hung, who ordered it to be presented</p> <p>To obey, and he was preoccupied with thinking about the reason for his horse's inability to gallop on three legs...</p>	<p>كاد الأمير أن يستسلم لسطوة قانون الطبيعة، لكن الأوسمة السلطانية</p> <p>التي تثقل صدره، وغلائل الحرير، وقشور الذهب التي تغشى مخدعه حالت دون</p> <p>لحظة التسامي التي كاد يبلغها، وصمم على أنّ جواده قادر على العدو بقوائم</p> <p>ثلاث، وعندما عجز عن أن يبرهن على ذلك بشكل عملي أمر بإعدام جواد</p> <p>السلطنة؛ لتورطها بجريمة الخيانة العظمى، وأمر حرسه بمطاردة الريح، والقبض</p> <p>عليها، بتهمة تحدي رغبته السامية، واعتكف من جديد حزيناً فرداً في مقصورته</p> <p>التي تطلّ على بوابة القصر حيث علّق رأس حكيم الجبل، الذي أمر بتقديمه</p> <p>للنطق، وانهمك يفكر في سبب عجز جواده عن أن يعدو على قوائم ثلاث...</p> <p>وطال تفكيره، وأكله النسيان، وخانته الريح من جديد، وتحدث رغباته،</p>



<p>He thought for a long time, was consumed by forgetfulness, and the wind betrayed him again, and his desires were challenged.</p> <p>I caressed the locks of a woman imprisoned in a tower a thousand years ago; She didn't kneel...</p>	<p>وداعبت خصلات شعر امرأة مسجونة في برج منذ ألف عام؛ لأنها لم تركع...</p>
<p>Electronic communication</p> <p>In his town, where poverty, hunger and contagious water diseases are not mental illnesses,</p> <p>In that town, it is sufficient to sit in a wicker seat on the side of the road or on a bench</p> <p>A step on the stairs of the house to attract some of the passers-by or companions</p> <p>Needs or neighbors and friends to talk to him for a long time until your throat is torn, so you empty what</p> <p>The soul bears it from wickedness, pressure and grudges, and empties for yourself, and to hear conversations</p> <p>your babysitting.</p>	<p>تواصل إلكتروني</p> <p>في بلدته حيث الفقر والجوع وأمراض الماء المعدية لا أمراض نفسية،</p> <p>ففي تلك البلدة يكفي أن تجلس في مقعد خيزراني على قارعة الطريق أو على</p> <p>درجة من درجات سلم البيت حتى تستطقب بعضاً من السابلة أو أصحاب</p> <p>الحاجات أو الجيران والأصدقاء لتحديثه طويلاً حتى تتمزق حنجرتك، فتفرغ ما</p> <p>تحمله النفس من خبائث وضغوط وضغائن، وتفرغ لنفسك، ولسماع أحاديث مجالسيك.</p>
<p>This is how his town has everything except money and mental illness, as for this one</p>	<p>هكذا هي بلدته فيها كل شيء إلا المال والأمراض النفسية، أما في هذه</p>

<p>The ramshackle cement city, which was built overnight, is full of faces</p> <p>Strange, it is only money and mental illness.</p>	<p>المدينة الإسمنتية المتغولة، التي شيدت بين ليلة وضحاها، وغصت بالوجوه الغريبة فليس فيها إلا المال والأمراض النفسية.</p>
<p>For months he has been working in this city, exhausted by hard work and loneliness</p> <p>And alienation, he joins the shark to the other, insists on his money with caution, and waits for the moment when he will return</p> <p>In it to his country, where human communication is free.</p>	<p>منذ أشهر يعمل في هذه المدينة، يلوكة العمل المضني، وتمضغه الوحدة والغربة، يضم القرش إلى الآخر، ويصر ماله بحذر، وينتظر اللحظة التي سيعود فيها إلى بلده، حيث التواصل الإنساني بالمجان.</p>
<p>He was following a very strict financial diet, in order to reduce the period of his estrangement</p> <p>To the least possible period, but he was fed up with his silence and the prohibition of human contact</p> <p>He is supposed to, so no human beings talk to him in this place except for the employees and the manager who ask him</p> <p>With disgust to perform services for them, or the owner of the room in which he lives, knocking on his door in</p> <p>At the beginning of each month, he says to him one orphan word that is repeated, which is: rent, then he runs</p>	<p>كان يتبع حمية مالية شديدة الصرامة، كي تقلص مدة غربته إلى أقل مدة ممكنة، ولكنه ضاق ذرعاً بصمته ومحظر التواصل الإنساني المفروض عليه، فلا بشر يكلمونه في هذا المكان خلا الموظفين والمدير يطلبونه بتفزز لتأدية خدمات لهم، أو صاحب الغرفة التي يسكن فيها، يطرق بابه في بداية كل شهر، ويقول له كلمة واحدة يتيمة مكرورة، وهي: الإيجار، ثم يدير ظهره بعد أن يأخذ ماله لا يلوي علي شيء؛ وهو يطبق بحنان على المال المقبوض.</p>

<p>His back, after taking his money, does not twist anything against me. He tenderly applies to money received.</p>	
<p>He decided to buy human communication, even if that required subjugating his financial diet</p> <p>To some flexibility, he repented according to what he owned of old clothes, and combed his hair,</p> <p>And he walked to one of the famous drinks in the city, sat down to</p> <p>An empty table, he ordered a cup of coffee with some delicious candies, and he stared</p> <p>Faces, perhaps he will find someone to talk to, but he waited for a long time, and he used up three glasses of wine</p> <p>Tea, without enjoying even a look from an eye, every customer in the shop was alone to his personal computer, and communicate through it with others.</p>	<p>قرر أن يشتري تواملاً إنسانياً ولو استلزم ذلك أن يخضع حميته المالية</p> <p>إلى شيء من المرونة، ندم وفق ما يملك من قديم الملابس، ومشط شعره،</p> <p>وانطلق سيراً إلى إحدى حوانيت المشروبات المشهورة في المدينة، جلس إلى</p> <p>طاولة فارغة، طلب فنجان قهوة مع بعض السكاكر اللذيذة، وطفق يتفرس</p> <p>الوجوه، لعله يظفر بإنسانٍ يحدثه، لكن انتظاره طال، واستنفذ ثلاثة أقداح من</p> <p>الشاي، دون أن ينعم ولو بنظرة من عين، فكلّ زبون في الحانوت كان يحتلي</p> <p>إلى جهاز حاسوبه الشخصي الخاص، ويتواصل عبره مع آخرين.</p>
<p>Wonder at the foolishness of those who rely on devices</p> <p>They are deaf, they communicate through it, and they refuse to communicate with those around them</p>	<p>عجب في نفسه من حمق أولئك الذين يركنون إلى أجهزة صماء يتواصلون عبرها ، ويضربون صفحاً عن التواصل مع من حولهم من</p> <p>البشر، حاول أن يلفت نظر ذلك الشاب الأسمر الملتحي ، لعله يظفر منه</p>

<p>Humans, he tried to draw the attention of that brown-bearded young man, that he might win from him</p> <p>Talking of any kind, the young man smiled back at him with a smile, finding himself stimulating</p> <p>In order to leave his place, and go to the table of the brown young man, he acquiesced to his desire immediately.</p> <p>He smiled, and said to the brown young man, as he extended a hand to him</p> <p>With prominent veins to shake his hand: My name is Murad.</p>	<p>بحديث من أي نوع ، بادلہ الشاب ابتسامة بابتسامة ، وجد في نفسه محفزاً</p> <p>لكي يغادر مكانه ، ويتوجه إلى طاولة الشاب الأسمر ، رضخ لرغبته بالحال ،</p> <p>ابتسم ، وقال للشباب الأسمر ، وهو يمد إليه يداً بعروقي بارزة ليصافحه: أنا اسمي مراد.</p>
<p>The young man replied politely, with clear reservations: Hello, my name is Muhammad.</p> <p>- I thought we'd have two cups of coffee together.</p> <p>The brown young man replied indifferently: But I am busy talking to you right now</p> <p>Friend, give me your email address, and I will contact you tonight, God willing.</p>	<p>رد الشاب بأدب يعلوه تحفظ واضح: أهلاً وسهلاً، وأنا اسمي محمد.</p> <p>-فكرت في أن نشرب فنجانين قهوة معاً.</p> <p>رد الشاب الأسمر دون مبالاة: ولكنني مشغول الآن بالحديث مع صديق، اعطني عنوانك الإلكتروني، وسأتواصل معك ليلاً إن شاء الله.</p>
<p>- But I don't have an email address.</p> <p>Sorry, I really wanted to talk to you.</p> <p>- And I wanted it more than you.</p> <p>- Then take my e-mail address, and write to me when you get the chance.</p>	<p>- لكن لا عنوان إلكتروني عندي.</p> <p>-خسارة، كنت أرغب حقاً بالحديث معك.</p> <p>- وأنا كنت أرغب في ذلك أكثر منك.</p> <p>-إذن خذ عنواني الإلكتروني، وراسلني عندما يتهيأ لك ذلك.</p>

<p>- I don't think... I'm leaving soon. Really? To where!</p> <p>To where we do not need a postal address to communicate humanly.</p> <p>- And where is that?!</p> <p>- In my town where speech is from mouth to ear, and from heart to heart, the eye is in</p> <p>The eye, the soul is close to the soul...</p> <p>- Then do not forget to write to me from there, and to tell me about your town.</p> <p>- Sorry, I'll be busy talking to a lot of loaded people then</p> <p>Desire to speak and disclose.</p>	<p>- لا أظن... فأنا راحل في القريب. حقاً؟ إلى أين!</p> <p>- إلى حيث لا نحتاج إلى عنوان بريدي لتتواصل إنسانياً</p> <p>-!وأين ذلك؟</p> <p>- في بلدي حيث الكلام من الفم إلى الأذن، ومن القلب إلى القلب، العين في</p> <p>العين، والنفس قريب من النفس...</p> <p>- إذن لا تنس أن تراسلني من هناك، وأن تحدثني عن بلدتك.</p> <p>- اعتذر، فأنا سأكون عندها مشغول بالحديث مع الكثير من البشر المحملين برغبة الحديث والإفصاح.</p>
<p>You</p> <p>He met her a few days ago, but those were the days of loss, fear and deprivation.</p> <p>Therefore, she was his sanctuary, his fortress, and his godmother, and he promised her his savior in the time of the greatest wandering.</p> <p>The first words, places, and dirhams in the lost country were associated with it</p>	<p>أنتِ</p> <p>قابلها منذ أيام معدودة، لكنها كانت أيام الضياع والخوف والحرم،</p> <p>لذا فقد كانت ملاذه وحصنه وعرابته، وعددها منقذته في زمن التيه الأكبر،</p> <p>ارتبطت أول الكلمات والأماكن والدراهم في بلاد الضياع بها، علّمتها من</p>

<p>A dictionary of the language of her people, where he revealed the words he needed to express his needs</p> <p>basic, and his urgent requests, but she did not teach him the word "love," as she did not think it was</p> <p>He will need it there, where there is frost, successful business relations and human connections</p> <p>worn out, but he needed this word in particular, so he searched for it in its old dictionary,</p> <p>But his ignorance of that language prevented him from capturing his intended speech.</p>	<p>معجم لغة قومها حيث نزل الكلمات التي يحتاجها للتعبير عن حاجاته</p> <p>الأساسية، وطلباته الملحة، لكنها لم تعلّمه كلمة "الحب"، إذ ما ظنت أنه،</p> <p>سيحتاجها هناك حيث الصقيع والعلاقات التجارية الناجحة والشائج الإنسانية</p> <p>المتهرئة، لكنه احتاج إلى هذه الكلمة بالذات، فتش عنها في معجمها القديم،</p> <p>ولكن جهله بتلك اللغة حال دون أن يقبض على كلمته المنشودة.</p>
<p>He stood in front of her, nodded a lot without succeeding in saying that word to her</p> <p>magician, he smiled, surrendering to his consciousness, and said to her while watching the trembling of her eyelashes, which</p> <p>Caressing her quarrelsome brown freckles, she was waiting with curiosity for his word, and he said: Friendship,</p> <p>Safety, warmth, and I are all you.</p>	<p>وقف أمامها، أوماً كثيراً دون أن يفلح في أن يقول لها تلك الكلمة</p> <p>السحرية، ابتسم مستسلماً لعيه، وقال لها وهو يراقب ارتعاشات رموشها، التي</p> <p>تداعب نمشها البني المشاكس، وهي تنتظر بفضول كلمته، وقال: الصداقة، والأمان، والدفء، وأنا كلّها أنتِ.</p>

<p>Author's title</p> <p>Jordan - Amman - 11942</p> <p>P.O. Box: 13186</p> <p>E-mail:</p> <p>selenapollo@hotmail.com</p> <p>Deposit No</p> <p>2006/ country: 600</p> <p>-X: (International Number (ISBN .)</p> <p>99921-43-07</p>	<p>عنوان المؤلف</p> <p>الأردن - عمان - 11942</p> <p>ص. صندوق: 13186</p> <p>البريد الإلكتروني:</p> <p>selenapollo@hotmail.com</p> <p>رقم الإيداع</p> <p>الدولة: 2006 / 600</p> <p>-X: (الرقم الدولي (ISBN.))</p> <p>99921-43-07</p>
---	--

## Conclusion

I started this project in December 2023 and completed it January 2023 with great struggle and effort. I worked on this project under the supervision of Dr.Shair Ali Khan. The Project has been divided into three parts, which includes written translation (Arabic into English), interpretation (Arabic into English) and internship. I conclude my project as following:

### **Part 1: Translation (Arabic into English)**

Under the title of Patriotism doesn't need any bargaining. This topic the writer discussed about the blessings and in return to these blessings we should thank Allah, starting from the blessing of Islam, health, good companionship, and the blessing of humanity. The homeland is the basis of every goal and purpose that souls, minds and energies seek with their work and movement for it. If you work for Allah and the homeland with sincerity, it's origin of every move. The homeland is a spirit that habits us, accompanies us in our movement and silence. Patriotism remains deep-rooted and does not need any bargaining and does not need voices that rise without truth, sincerity and honesty, the homeland is trustworthiness.



## Problems

I faced some problems in completing this project. Below are the following:

1) In translation part (Arabic to English), I faced the problems such as lacking of vocabularies in source and target language as well as translation skills required for accurate translation and lack of making equalens between source and target words. Furthermore, when I translated it, I was very confused how I could make the sentence of the target texts in the proper way. However, through this problem I learnt to find and read the more information and examples, so that I could know which word should be use in these texts.

2) In the internship, I faced problems according of searching information about my topic because it had many sources of the information and I was confused which source could I select. So, I selected the data which I think it the best and easy one to understand then I rearranged it then submitted to my supervisor for checking.

3) Multiple meaning in translation the same word I mean multiple things depending on where it's placed and how it's used in a sentence. I had to read it many times and looking for a word on the contexts, because sometimes I only know one meaning of that word, and when I find the meaning of a word from a dictionary, I will understand its meaning clearly.

4) Typing problems, especially Arabic typing, it took me a very long time to complete it, because usually I am always used to type in Thai and English language. But in this thesis, I had to type in English and Arabic. For me, typing in Arabic is tend to be difficult, because I never type it. But finally, I did it with my great struggles and efforts.

5) The last problem is compilation, because I have never done the thesis before, and this is my first thesis. It is difficult for me to arrange and organize the data correctly. Especially by following instruction and guidelines so, it is something very complicated for me.

## Recommendations

- Awareness of different cultures is very important.
- And up to date knowledge of Politics and Current Affairs should be a compulsion for the student.
- Providing a specific language lab room with the translation and interpretation tools/devices for students to practice and do class activities.
- It will be good for the students to do internships work in the field of translation, i.e., at offices, media channels, schools, airport etc.
- Department should provide some teachers for every class of Translation & Interpretation

## Bibliography or List of References

<b>List of reference</b>	
<b>Book</b>	مقامات الاحتراق
<b>Writer</b>	سنا شعلان
<b>Novel Name</b>	مجموعة قصصية
<b>Published by</b>	نادي الجسرة الثقافي الاجتماعي Al Jasrah Cultural & Social Club